1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.QUE.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Augmentation brute de 7.1%

Hausse des taxes municipales à G

GRANBY—(par Alain Gazaille)— Pour une seconde année consécutive, les contribuables de Granby subiront une hausse de la taxe foncière combinée qui passe de $1.95 à 2.09 du $100 d'évaluation, soit une augmentation de 7.1%.

Les annexés de 1967, pour leur part, subissent une augmentation plus forte, leur taux combiné passant de $1.45 à $1.62 (11.7%) tandis que les annexés de 1974 encaissent une hausse de 121%, leur taux passant de $0.32 à $0.71.

Les fermes sur le territoire de la ville demeurent au même ta ux , $1.00, mais par le fait même, celles annexées en 1974 grimpent de $0.32 à $1.00. Les fermes bénéficient cependant d'une évaluation réduite selon la loi de l'Evaluation.

En détail, les trois groupes de taxation (ville, 1967 et 1974) paieront dorénavant le même taux de la taxe générale, $0.56 ($0.49 en 1976). Pour la ville, la taxe spéciale passe de $1.46 à $1.53; pour ceux de 1967, de $0.96 à $1.06; et pour ceux de 1974, c'est une nouvelle impositi on de $0.15.

Soulignons que l'impact de la hausse des taxes municipales sera amenuisé puisqu'elle englobe la récupération du $0.05 de la taxe scolaire.

On s'étonnera de constater la forte hausse en pourcentage pour les annexés de 1974, 121% ou $0.39. Le règlement d'annexion leur garantissait un taux maximal de $0.40 pour les deux années suivant leur détachement du Canton, soit 1975 et 1976. Par ailleurs, ils bénéficient toujo urs de l'évaluation qu'ils avaient dans le Canton.

Dans leur cas, le conseil leur a imposé une taxe spéciale de $0.15, représentant leur quote-part pour l'endettement de la ville depuis qu'ils en font partie, et une taxe générale de $0.56, soit la même que pour les deux autres groupes.

Autre

Par ailleurs, les contribuables du stationnement Centre-Court une baisse de la taxe spéciale gement du parking. La taxe passe de $0.18 à $0.08 du $100 d'évaluation.

Augmentation en outre de la taxe des vidanges, portée à $40 par logis comparat ivement à $36 pour 1976. Pourtantx il n'en coûte que $30 à la ville pour la cueillette. L'administration municipale justifie ce différentiel de $10 pour ses "frais administratifs".

La taxe d'eau au compteur augmente de $0.05 pour se stabiliser à $0.40 le mille gallons. Cette taxe vise les industries principalement.

Enfin, la taxe d'affaires passe de 9 1²% à 10%, étant basée sur la valeur locative des lieux.

Faits saillants

La taxe foncière combinée passe à $2.09 sauf pour les annexés de 1967 qui paieront $1.62 et les annexés de 1974 qui débourseront $0.71.

• • •

Les revenus et les dépenses sont équilibrées comme le veut la loi. Le budget totalise la somme de $11,316,496 en revenus et $11,315,550 en dépenses. Un "léger" surplus de $946.

• • •

La ville a pu compter dans ses revenus sur un surplus de $385,000 de l'année 1976. Il était de $432,000 en 1975.

• • •

Le service de la dette représente 28.9% des dépenses municipales, c'est-à-dire une somme de $3,270,933.

• • •

Contrairement à la tendance enregistrée ailleurs, surtout à Montréal, la part du service de la sécurité publique tend à baisser, ne représentant même pas 10% des dépenses.

• • •

La taxe des vidanges passe à $40 même s'il n'en coûte que $30 à la ville par logement, selon son contrat avec l'entrepreneur.

• • •

La taxe d'affaires augmente de 1²% pour plafonner à 10% de la valeur locative.

• • •

La taxe d'eau au compteur s'élève à $0.40 le mille gallons. Le tarif résidentiel demeure inchangé.

• • •

Le Canton de Granby voit sa note augmentée de 29.4% pour les services que lui rend la ville. La hausse provient surtout du service des incendies dont la contribution passe de $9,000 à $20,000. En tout, le Canton paiera $42,000 à la ville.

• • •

La subvention des Loisirs de Granby a été établie à $400,000, celle de l'Office du tourisme à $80,000 et celle d'OGIS, à $49,600. Pour ce dernier, la ville n'a pas encore transféré toute sa juridiction; cela devrait se faire au cours de l'année.

• • •

Le Comité pour l'aménagement du lac Boivin se trouve à être plus chanceux que les autres puisqu'il a reçu $10,000 de plus que sa demande pour un budget total de $35,000.

• • •

Une propriété évaluée à $20,000 coûtera en taxes municipales $518 en 1977, une augmentation de $32 ou de 6.58%, qui ne tient pas compte des améliorations locales s'il y en a et des taxes scolaires. La ville a cependant récupéré $0.05 du secteur scolaire.

• • •

(Voir autres détails sur le budget et les commentaires en page 3)

La Voix de l'Est

vol. 41 — NO 159 GRANBY, MARDI 21 DECEMBRE 1976 20 CENTS SAMEDI 35 CENTS

La bataille des Gens de l'air se transporte en Cour fédérale

QUEBEC (PC) — C'est en Cour fédérale, hier à Québec, qu'on instruit devant le juge Louis Marceau, l'action en nullité intentée par l'Association des gens de l'air du Québec contre une ordonnance émise le 30 août dernier par le ministre fédéral des Transports, M. Otto Lang, restreignant l'usage de la langue française dans les communications aériennes au Québec.

L'audience d'hier a été consacrée tout entière à l'audition des plaidoiries respectives de Me Guy Bertrand, procureur de l'Association des gens de l'air et de M. Roger Demers, son président, et de Me Gaspard Côté, représentant du ministre fédéral des Transports, M. Otto Lang.

Au cours d'une plaidoirie qui aura duré près de trois heures, le procureur des Gens de l'Air a invoqué quatre arguments à l'appui de l'action en nullité.

Me Bertrand a d'abord fait valoir que le contenu-même de l'ordonnance de M. Lang émise le 30 août dernier, est incompatible avec "la réalité historique".

Lang et Durham

A cet égard, et bien qu'invité par le juge Marceau a exposer avec "sobriété cette partie de notre histoire que nous connaissons tous", le procureur des Gens de l'air a rappelé que, sauf pour l'époque qui a suivi le dépôt du Rapport Durham, les deux langues, française et anglaise n'ont jamais subi, dans les textes, de contraintes ou de vexations.

Il a cependant observé que l'ordonnance émise par le ministre au mois d'août dernier permettait facilement de le comparer à Lord Durham.

Me Bertrand a par la suite relaté les efforts qui ont été consentis depuis l'adoption de la loi fédérale sur les langues officielles en 1970 pour la promotion du bilinguisme.

Le deuxième argument invoqué par les demandeurs dans cette cause, a trait à l'incompatibilité de l'ordonnance et des dispositions de la loi sur les langues officielles, notamment les articles 2 et 10, relatifs respectivement au statut égal des deux langues et à l'obligation faite aux ministères et organismes fédéraux d'offrir aux voyageurs leurs services dans l'une et l'autre langue.

Toujours en relation avec la loi sur les langues officielles, Me Bertrand a fait valoir que le ministre fédéral ne s'est pas conformé à l'article 39 qui prévoit que toute suspension à l'application de cette loi ne devait pas excéder cinq ans et que cette suspension ne peut être décrétée autrement que par un ordre du gouverneur en Conseil et non pas sur une simple initiative personnelle comme cela a été le cas par l'ordonnance du 30 août.

Admettant, pour les stricts besoins du débat que la loi canadienne sur l'aéronautique ne confère au ministre des Transports aucun pouvoir discrétionnaire de règlementation, Me Bertrand a soutenu que M. Lang avait exercé ce pouvoir de façon non pertinente, avec une évidente mauvaise foi et invoquant un prétexte qui n'a rien de sérieux.

Deux voleurs occupent durant trois heures la maison d'un vieux couple

SAINT-JUDES (RD) - Un couple de vieux de Saint-Judes, M. et Mme Pierre Pelletier, et leur fille, Cécile, âgées respectivement de 90, 80 et 59 ans, ont été, durant près de trois heures, dans la nuit de samedi à dimanche, tenus sous la menace constante des révolvers de deux cagoulards qui croyaient que leur maison recelait une fortune.

Les brigands ont fait irruption dans leur maison, située au 321, Rang Sainte-Rose, à Saint-Judes, vers minuit et quart. Après avoir forcé M. Pelletier à leur remettre les $110 qu'il possédait, les voleurs pensant avoir affaire à un homme fortuné, ont fouillé la maison de fond en comble.

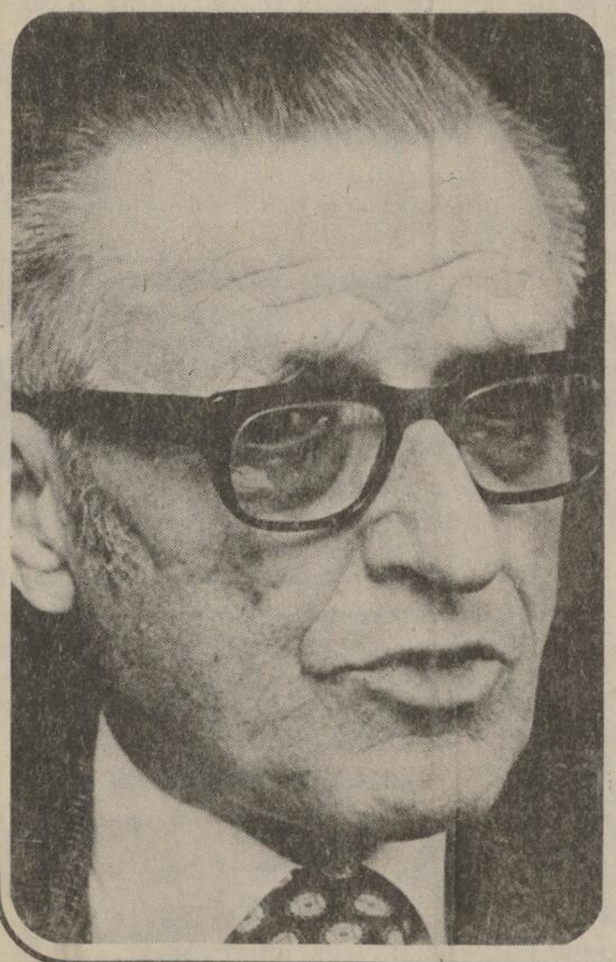
Cette recherche a duré près de trois heures et les intrus n'ont finalement rien trouvé d'autre que l'argent remis plus tôt par le vieil homme. Avant de partir avec leur maigre butin, les cagoulards ont enfermé leurs trois otages dans une chambre, dont ils ont barricadé la porte avec des meubles, et ont arraché le téléphone.

Ce n'est qu'une demi-heure après le départ des voleurs, qu'une des victimes a réussi à quitter la maison pour aller alerter la police chez un voisin.

Parlementaires fédéraux et provinciaux vont aux funérailles de Caouette

OTTAWA PC — Une imposante délégation de parlementaires fédéraux et provinciaux doit assister, aujourd'hui, en l'église Immaculée-Conception de Rouyn, aux obsèques de l'ex-chef créditiste, M. Réal Caouette, décédé jeudi dernier.

La délégation fédérale sera composée, outre le premier ministre Trudeau, de six membres de son Cabinet, du chef de l'Opposition officielle, M. Joe Clark, du leader du Nouveau parti démocratiqoe, M. Ed Broadbent, ainsi que du successeur de M. Caouette à la tête du Parti du crédit social, M. André Fortin.



Parmi la quarantaine de députés fédéraux qui se rendront à Rouyn pour rendre un dernier hommage au disparu, on note également la présence de MM. John Diefenbaker et Claude Wagner St-Hyacinthe et des ministres Donald MacDonald et Marc Lalonde.

Le gouvernement du Québec, sera pour sa part, représenté par MM. Gilles Grégoire Frontenac et Gilles Michaud Laprairie. MM. Maurice Bellemare UN-Johnson, Zoel Saindon Lib.-Argenteuil et Camil Samson Rouyn-Noranda compléteront la délégation.

Des membres de l'Assemblée nationale ayant manifesté le désir d'assister aujourd'hui aux funérailles de M. Réal Caouette, le gouvernement mettra son jet à leur disposition.

Le ministre des Transports LucieM Lessard a annoncé la décision hier en Chambre et révélé que l'avion partira pour Rouyn au début de l'après-midi.

Les obsèques auront lieu vers 14 hres, cet après-midi, et la cérémonie sera célébrée par l'évêque de Rouyn, Mgr Jean-Guy Hamelin.

Les Italo-québecois se vident le coeur

MONTREAL (PC) — La politique linguistique du gouvernement péquiste est hypocritement inspirée du désir de gagner le plus de francophones possible à la cause de l'indépendantisme, et à n'importe quel prix.

Ce reproche, c'est le Consiglio Educativo Italo-Canadese qui l'adresse, dans une lettre ouverte, au premier ministre du Québec, M. René Lévesque. La lettre se veut la dernière mise au point de la communauté italienne après toutes les péripéties qu'elle a connues avec la loi 22.

Après avoir exposé la théorie du "bouc émissaire" que représente pour le Parti québécois la communauté italienne, M. Montini s'en prend au protecteur du citoyen qu'il accuse, non seulement de partialité, mais de ne pas avoir répondu à la question fondamentale que les parents lui posaient: lest tests sont-ils valides ou non?

M. Montini reproche enfin au gouvernement d'avoir tronqué la vérité en communiquant le rapport des spécialistes qui s'étaient penchés sur ces tests linguistiques. Le ministère de l'Education, note M. Montini, a omis volontairement dans le communiqué qu'il a émis sur cette question le paragraphe le plus important de la conclusion d'un de ces spécialistes, paragraphe que tous les autres reconnaissaient comme important et comme traduisant un consensus.

Valeur scientifique

Cette conclusion du Dr Upsher, de l'Université du Michigan, écrit M. Montini, "confirme les doutes et les critiques que le Consiglio entretenait quant à la valeur scientifique des tests, confirmant par le fait même les réserves exprimées par moult spécialistss, pédagogues, professionnels, commissions scolaires et autres.

Fort de ces constatations, le Consiglio maintient que les tests linguistiques sont injustes, non valides et affirme que les 250 enfants, que le nouveau gouvernement veut soumettre à des tests qu'il a lui-même qualifiés d'odieux, "peuvent et doivent fréquenter les classes anglaises en vertu de leur connaissance suffisante de l'anglais".

"Les enfants resteront dans les classes jusqu'au jour où ils obtiendront ce que la loi leur permet, c'est-à-dire de fréquenter l'école anglaise."

M. Montini souligne à M. Lévesque que l'argument invoqué par M. Morin en annonçant cette décision, qu'il était impossible de passer outre aux règlements de la loi 22, ne tient pas debout puisque, deux jours plus tard, un autre ministre, M. Camille Laurin, abrogera ces mêmes règlements de la loi 22 portant sur la francisation des entreprises.

Le gouvernement péquiste, écrit M. Montini, semble vouloir provoquer l'émotivité des néo-Canadiens en les poussant à des actes de durcissement sur leurs positions quant à l'école anglaise, c'est-à-dire en les poussant à s'entêter dans leurs revendications, "justes par surcroît".

"Il nous semble que votre gouvernement stimule surtout l'émotivité des francophones, qui se verront une fois de plus bafoués par des "maudits immigrants" qui persistent à vouloir s'angliciser", lance M. Montini au premier ministre.

"C'est là l'application démagogique de la théorie du bouc émissaire dont le but précis semble être le référendum à venir qu'il faut gagner à tout prix, même sur le dos des enfants, en comptant uniquement sur les francophones dont on alimente l'indépendantisme".

Mesures obligatoires

Le Consiglio reconnaît que le Québec aspire de plus en plus à développer sa propre culture, qu'il doit sauvegarder la langue française et que des mesures obligatoires tendant à favoriser l'école française se justifient.

La nouvelle législation, poursuit M. Montini, devrait aussi favoriser une connaissance suffisante et fonctionnelle de l'anglais dans les écoles françaises.

La météo

Régions du sud des Cantons de l'Est: Neige se poursuivant dans la journée. Vents modérés du secteur ouest, causant de la poudrerie basse. Accumulation de neige: près de 10 cm. Température à la baisse, pour atteindre près de moins 15 en soirée. Mercredi: dégagement et froid.
Régions du nord des Cantons de l'Est, de Québec et Trois-Rivières: Verglas. Grésil mêlé de pluie verglaçante, se changeant en neige. Accumulation totale près de 10 cm. Vents modérés du secteur nord. Température à la baisse pour atteindre près de moins 15 en soirée. Mercredi: dégagement et froid.

LE SOURIRE MATINAL

Qu'est-ce qu'une call-girl? C'est un télé-fun

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
42, Principale, Granby
372-4014

GUY BUSSIÈRE PHARMACIEN
LUN., MAR., MER. 9 à 9 — JEU., VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6
GALERIES de GRANBY — 378-9946

Nouvelles Régionales



On parle d'utiliser la base plein air dès janvier 1977

COWANSVILLE (JdB) - Le projet de base plein air, dans le parc urbain du Mont Gale, pourrait être finalisé au début du mois de janvier 1977. C'est à cette date, en effet, que devrait être signé le protocole d'entente entre la corporation des Initiatives Plein Air Davignon, parrainant le projet et la ville de Bromont, sur le territoire de laquelle est situé le Gale Pond.

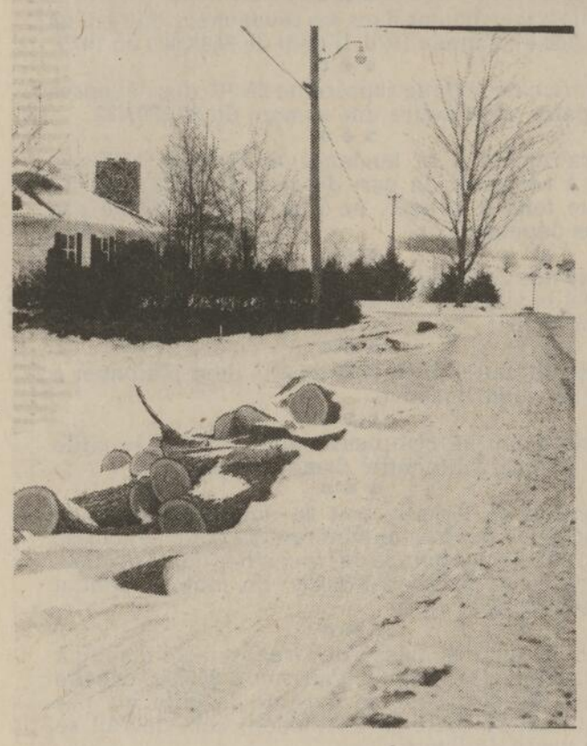
D'ici cette date également, une évaluation des facilités existantes devrait être menée par un groupe de professeurs et de conseillers pédagogiques. Déjà, des réparations mineures ont été effectuées au Chalet qui se trouve sur les lieux, ce qui permet d'envisager l'accueil de groupes d' une cinquantaine de personnes, dès janvier 1977.

Il reste aussi pour la Corporation des Initiatives Plein Air Davignon à dresser différentes études portant sur les demandes émises par chacune des écoles du territoire, sur l'éventail possible de la clientèle...ainsi que sur différents autres aspects qu'il faut considérer dans l'élaboration d'un tel projet.

D'ici quelques jours, LIPAD ne manquera pas d'être fixée quant au programme d'Initiatives locales qu'ielle a soumis. Si ce projet est accepté, il devrait permettre la mise sur pied d'un projet de développement du territoire de la base. On parle d'amener une ligne électrique de la route au haut du Mont Gale, on parle de l'aménagement d'une route à travers le site de la station de plein air, de la création de différentes pistes de ski de fond...

En fait, on peut s'attendre à ce que, une fois le protocole d'entente signé avec la ville de Bromont, des étudiants utilisent la base sans délai. C'est, du moins, le voeu des membres de la corporation LIPAD et évidemment de la Commission scolaire Davignon qui verrait ainsi l'aboutissement de toute une démarche pédagogique.

Une démarche qui veut considérer l'enfant comme un tout et qui, par voie de conséquence, prône son développement intégral.



Les travaux ont commencé

La route qui relie Cowansville à Bromont, ou si vous préférez le Boulevard Pierre Laporte, sera très prochainement élargie. On en parle depuis longtemps déjà, plusieurs s'y sont même objectés, mais, cette fois, il semble que le coup d'envoi vient d'être donné puisque les travaux de déboisement ont commencés de part et d'autre de la route, comme on peut le constater. Ces travaux ont débuté à partir de Cowansville, juste en face de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins.

Les appels d'offres du Centre d'accueil se feraient en janvier

COWANSVILLE (JdB) - Le comité provisoire, en charge de la mise sur pied du Centre d'accueil pour personnes âgées de Cowansville, devrait, selon toute vraisemblance, procéder â l'appel d'offres dès les premiers jours de janvier 1977, ainsi que le soulignait M. Jean Leduc, président de ce comité.

Le projet du Centre d'accueil continue donc à suivre son cheminement, et il ne semble pas qu'on doive craindre pour sa réalisation. A date, le comité provisoire n'a, en aucune façon, été informé que la construction du foyer d'hébergement était suspendue ou retardée, et comme dit le proverbe: pas de nouvelles, bonnes nouvelles, le mot d'ordre est à la confiance.

Le dossier du Centre d'accueil de Cowansville n'a pas été des plus faciles à mener, il suffit de se rappeler les nombreuses tergiversations qui ont entouré le choix du site et qui ont imposé de très longs délais à la réalisation du projet.

En avril 1975, le ministère des Affaires sociales se prononçait en faveur du site de la rue Principale, lè où effectivement le Centre d'accueil va être construit, et pourtant, ce n'est que quelques mois plus tard que ce choix devint définitif.

Dès 1974, on parlait, à la ville de Cowansville, de la construction d'un foyer d'hébergement, c'est depuis cette date qu'un comité provisoire, composé des réprésentants de la grande région cowansvilloise, a été mis sur pied. En éffet, le Centre d'accueil a été conçu pour répondre è la demande, non seulement de Cowansville, mais également de toutes les municipalités environnantes, ce qui justifie une capacité de 75 lits.

1977 devrait voir la concrétisation de ce projet de résidence protégée pour toutes les personnes âgées qui accusent une diminution certaine de leur autonomie physique ou psychique.

Nouvelles d'Acton

Mini-exposition

ACTON VALE (AC) — Ces jours derniers une mini-exposition avait lieu au Local "Aux Doigts Agiles" d'Acton Vale au cours de laquelle les nombreux visiteurs ont pu à loisirs admirer les magnifiques pièces de tricots, tissage, macramé et peinture exécutés par ceux et celles qui y passent d'excellents moments de détente. Bravo à ce groupe et aux responsables de Aux Doigts Agiles qui s'efforcent de stimuler les talents cachés des gens d'Acton Vale...

Fermières d'Upton

Le Cercle des Fermières d'Upton prend d'heureuse initiative chaque mois afin d'intéresser ses membres le plus possible et ainsi les inciter à être plus nombreuses aux réunions mensuelles. Ainsi lors de l'avant-dernière rencontre du mois, on avait eu le bonheur d'inviter le Révérend Père Marcel-Marie Desmarais, bien connu des radiophiles, pour tenir une conférence devnat les membres réunis en la Salle Paroissiale d'Upton. Sa conférence avait pour thème: "Savoir être optimiste". La présidente du Cercle, Mme Gilberte Robert avait présenté le conférencier à l'assistance... Lors de la deuxième réunion, le thème principal était "Soyons à l'attention du Ministère de l'Education tandis que la réflexion du mois soulignait que l'Education des enfants était une source extraordinaire d'épanouissement personnel, car les exigences des enfants seraient radicales et ils nous obligeraient à donner le meilleur de nous même. Par la suite, il y eu une période d'animation et plusieurs questions furent débattus à fond... A l'approche de la grande fête de Noël, il était tout à fait normal que la présidente Mme Gilberte Robert adresse ses meilleurs voeux à tous les membres présentes.

Journée "plein air"

Le responsables des Loisirs - 2825, M. Lucien Dufault, invite les membres Chevaliers de Colomb et leur famille à se préparer en vue de la 1ère Journée Plein-Air qui se déroulera le 9 janvier prochain et il nous a promis plus de détails à ce sujet dans un prochain communiqué.

Du théâtre pour des étudiants de cycle I

COWANSVILLE (JdB) - Quelque 118 étudiants du cycle I de la polyvalente Massey-Vanier ont véçu une expérience enrichissante, en participant â une représentation théâtrale, donnée è Montréal, par le théâtre Gésu.

Evidemment, le théâtre fait, depuis longtemps déjà, partie inté grante de la vie scolaire, et dans cette optique, ce n'est certes pas une nouveauté. Mais ce qui est nouveau, c'est que la pièce présentée était réellement adaptée aux étudiants du secondaire, en ce sens que les personnages évoluant sur la scène pensaient en étudiants, vivaient en étudiants, parlaient en étudiants.

"Pourquoi tu dis ça?" a d'ailleurs été réalisée en collaboration avec des étudiants de polyvalentes; la pièce comprend quatre sketchs, sign és de quatre auteurs différents, Garneau, Hébert, Leroux et Roussin. Elle évoque différents moments de vie: l'enfance, les désirs de l'adolescence, les visages de l'avenir...vus par les yeux d'un jeune étudiant.

Les élèves du cycle I, qui avaient choisi cette activité parmi tout un éventail d'autres possibles, s'étaient préparés à la pièce par une série de questions, et après la représentation, ils ont pu effectuer un intéressant retour sur cette activité théâtrale.

Pour ces jeunes, il s'agit lâ d'une activité doublement intéressa nte, d'autant plus que pour une fois, ils se sont reconnus dans les person nages qui évoluaient sous les feux des projecteurs. Et ça, c'est nouveau.

Trois autres projets PIL pour Brome-Missisquoi

COWANSVILLE (JdB) - L'approbation de trois autres projets dans le cadre du programme des initiatives locales permettra à la population du comté de Brome-Missisquoi de bénéficier de la création de 16 emplois.

Le ministère de la Main d'oeuvre et de l'Immigration, M. Bud Cullen de qui relève également la Commission de l'Assurance-chômage a rendu public le montant des subventions alloués pour l'ensemble de ces projets, soit $77,010. Jusqu'è présent, pour le comté de Brome-Missisquoi, $151,640 ont été alloués, ce qui représente la création de 32 nouveaux emplois et la réalisation de sept projets dits d'intérêt communautaire.

Cependant, le communiqué émis pour fins de publication, est assez discret quant au type de projets dont il s'agit ainsi que concernant l'endroit où ces trois nouveaux PIL sont supposés se dérouler. Ce que le communiqué nous apprend est des plus laconiques, soit: "Mise au point", trois emplois, $17,000; "Projet PIL 76-77", 5 emplois, $21,930; et "Ensemble, nous participons", huit emplois et $38,080.

Ce dernier projet est, quant à la subvention dont il disposera, le plus important à date annoncé pour le comté de Brome-Missisquoi. Le nombre d'emplois crées le place également en tête des sept projets PIL.

L'enfance inadaptée est toujours une préoccupation pour Davignon

COWANSVILLE (JdB) - L'enfance inadaptée est un sujet qui intéresse de très près la Commission scolaire Davignon, aussi un groupe de professeurs sous la direction de M. Jean-René D'Astous, fut-il dépêché pour participer au congrès du secteur de l'enfance inadaptée, qui s'est tenu dernièrement à Québec.

Du rapport, préparé par les congressistes, se dégagent plusieurs idées majeures: tout d'abord, ce congrès constitue, de l'avis des professeurs, un temps d'arrêt pendant l'année scolaire tout en remettant en question l'enfant en difficulté ainsi que l'aide qu'on peut lui apporter.

Cependant, les participants trouvent que ce congrès est fermé, et qu'il devrait être ouvert aux professeurs oeuvrant dans le secteur régulier et aux directeurs "qui disent qu'ils n'ont pas d'enfant-problème."

Il est essentiel pour ces personnes de sensibiliser le plus de monde possible aux problèmes spécifiques qui se posent au secteur de l'enfance inadaptée, et pour atteindre cet objectif primordial, une chose è faire, ouvrir toutes grandes les portes de manifestations semblables à celle de ce congrès provincial.

Troisième constatation, la participation au congrès est perçue par les professeurs comme une occasion privilégiée de rencontrer des gens du milieu, d'échanger avec nous et de parler d'expériences concrétes, vé cues.

Quant aux sujets, abordés par le biais des ateliers, il fut, no tamment question de l'orthopédagogue, de l'intégration des enfants dits ina daptés, de l'expérience menée à l'Atelier Jonathan de Montréal, de l'environ nement humain de l'enfant et de l'étiquetage qui leur est imposé.

Le thème qui chapeautait ce congrès était: "Finalement...qui est compétent." Et la réponse qui se dégage de la tenue du congrès fut expri mée par un conférencier: "Que chacun, pour être compétent, occupe sa niche et l'occupe complètement..."

Encore la câblodistribution

QUÉBEC PC — Le gouvernement du Québec s'est adressé aux tribunaux afin d'obtenir que la compagnie "Laurentian Cablevision Ltd." se conforme aux ordonnances du Québec émises par la Régie des services publics.

A la demande du ministre des Communications, M. Louis O'Neill, le Procureur général du Québec a demandé une injonction interlocutoire et permanente pour forcer cette compagnie de Hull à observer l'ordonnance que la Régie des services publiques a émise le 21 juin 1974.

Selon le ministère des Communications, "Laurentian Cablevision Ltd." transgresse l'ordonnance de la Régie sur plusieurs points:

- La compagnie n'est pas contrôlée ni administrée selon les normes de la Régie;

- la raison sociale de la compagnie n'est pas en français;

- son siège social n'est pas au Québec;

- la compagnie charge aux abonnés un tarif de $6 par mois, supérieur de $1.50 à celui que la régie lui autorise de charger $4.50.

NOUS AVONS L'HABITUDE DES RENCONTRES...

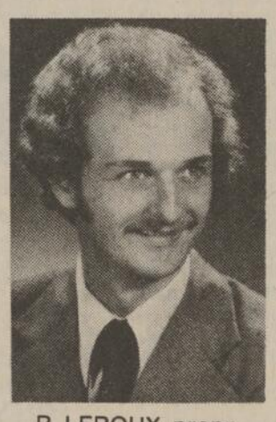
Que vous soyiez 6 ou 60 personnes, que ce soit pour marquer un anniversaire, la fin des cours, une nomination ou un transfert, une rencontre d'adieu ou pour fêter un prochain mariage ou tout simplement une simple rencontre d'amis (es)... vous pouvez être assuré que votre rencontre restera mémorable.
La direction et le personnel de LA BRASSERIE LE BRASSIN mettront tout en oeuvre pour que vos invités gardent un bon souvenir de la rencontre que vous leur offrirai. Le Brassin a une mezzanine ou un deuxième étage qui est propice à de telles rencontres.
Dès que la date sera fixée... communiquez avec nous. Venez déguster la bonne bière en fût (draft) MOLSON, dans une ambiance unique. Nous pouvons aussi agrémenter votre rencontre par un menu approprié et à des prix très raisonnables.
Vous projetez une rencontre prochainement?...
Composez 372-3444
ou venez nous voir

LE BRASSIN
41 nord, rue St-Charles
Granby

Bière en fût
Bière - Cidre
Steaks
sur charbon
de bois

NOËL S'EN VIENT
QUOI DE MIEUX QU'UNE FIXTURE POUR ENJOLIVER LE RÉVEILLON DES FÊTES!





R. LEROUX. propr.

VOUS SOUHAITE JOYEUSES FÊTES

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
428, PRINCIPALE
GRANBY
378-9332

POUR GARÇONS

JACKETS
Différentes couleurs, 8 à 16 ans.
$14.50

GILETS
8 à 18 ans, de toutes sortes, col roulé, col rond, col en V, valeur jusqu'à $15.
$4.90

Ces articles sont vendus à prix ridicules, à vous de profiter de ces prix spéciaux avant les vacances des Fêtes.

MARCEL BEAUDRY & FILS LTÉE
Mercerie pour hommes et jeunes gens
Stationnement gratuit réservé strictement à nos clients, à l'arrière du magasin
17, rue Centre Granby 372-4645

LE CADEAU POUR NOËL
Un four micro-ondes de l'expert
TETRO TV
335 Principale Granby

Lors d'un DEMENAGEMENT ?



Assurez-vous d'appeler
Welcome Wagon LTD.
Téléphone 372-0893
Mme Louise Boucher



Le plus merveilleux panier du monde.

SPECIAL de la SEMAINE
SCAMPIS PROVENCAL
Soupe du jour, riz, thé ou café, dessert
7.80
11 h 30 a.m. à 2 h p.m. 5 h p.m. à 10 h p.m.
Surveillez le spécial de la semaine dans ce journal

Le plus authentique restaurant suisse de la région
RESTAURANT SONNENHOF
1560 Principale (Chemin St-Paul) Granby
Pour réservations: 378-7531



Un budget de plus de $11,000,000

GRANBY — (par Alain Gazaille) — La ville de Granby prévoit toucher en 1977 des revenus totalisant $11,316,496, une augmentation de 14.7% par rapport au budget de 1976 qui était de $9,860,412.

Pour équilibrer son budget, comme le veut la loi, le conseil municipal a dû décréter une hausse générale des taxes.

Plus de 33% des revenus origineront de la taxe foncière combinée, 31% des autres taxes locales et 24% de subventions gouvernementales.

Au niveau des dépenses, le service de la dette accapare comme à son habitude la part de lion, 28.9%, mais paradoxalement, il s'agit par rapport à 1976 d'une diminution en pourcentage de la part qu'il prend dans le budget (29.7%).

Dans l'ensemble, le budget respecte sensiblement les mêmes proportions à chacun de ses chapitres que celui de 1976. On ne remarque que de légères variations comme plus de revenus venant des gouvernements supérieurs (après de 4% d'augmentation), 1% de moins en dépenses pour la sécurité publique, 1% de plus pour les loisirs et la culture et presque 1% de moins pour le service de la dette.

Revenus

La taxe foncière combinée rapportera $3,796.765 en 1977 par rapport à $3,345,032 pour le dernier budget; les améliorations locales $359,000 ($317,000 en '76); l'eau $1,365,200 ($1,265,000) dont $385,000 des compteurs ($350,000); d'affaires $349,500 ($328,000); locataires $925,000 ($795,000).

En compensation tenant lieu de taxes, le fédéral versera à la ville $15,330, l'Hydro-Québec $16,200, le Cegep $29,000, l'hôpital et les centres d'accueil $8,900 et Bell Canada $55,000.

Le Canton de Granby aura à verser $42,000, soit $20,000 pour le service d'incendie ($9,000 en 1976), $22,000 pour les loisirs ($20,000) et $2,000 pour les feuillets topographiques ($5,000 cette année pour une entente en fonction du plan d'urbanisme, entente terminée). Bref, une augmentation de 29.4%!

La ville prévoit toucher des revenus de $146,500 ($127,000) du Palais des sports et de $40,000 de la piscine intérieure.

La taxe de vente rapportera $2,185,000, la subvention statutaire du gouvernement provincial $285,400 et la taxe d'amusement $90,000. La contribution du fédéral ne sera que de $42,000 et elle concerne deux programmes de logements.

Comme subventions conditionnelles, Granby s'attend à recevoir $119,568 de Québec ($70,605) pour la piscine intérieure, pour le commissariat industriel, etc.

Dépenses

L'administration de la ville requiert 14% des revenus municipaux, soit $1,593,721, la sécurité publique 9.9%, soit $1,128,191, le transport routier 14.5%, soit $1,641,709, l'hygiène du milieu 9.8%, soit $1,112,377, l'urbanisme 2.6%, soit $303,205, les loisirs et la culture 9.6%, soit $1,090,447 et le service de la dette 28.9%, soit $3,270,933.

Le détail de ces différentes têtes de chapitre permet, entre autres, de savoir que les loisirs de Granby bénéficieront d'une subvention de $400,000, une augmentation de $40,000 par rapport à 1976, et l'Office du tourisme, $80,000, seulement $5,000 de plus que cette année.

La toute corporation, OGIS, aura un budget opérationnel de $49,600 quoiqu'encore cette année, la majeure partie des dépenses sera laissée à la ville.

Aussi, le Comité pour l'aménagement du lac Boivin pourra compter sur un budget de $35,000, soit $10,000 de plus qu'il n'avait demandé!

Parmi les autres organismes subventionnés, nous retrouvons la St-Vincent-de-Paul $2,500, Centraide $2,500, le Centre de bénévolat $8,000, la garderie Le grand chapiteau $4,000, la Colonie de vacances $15,000, l'Harmonie de Granby, $2,000, les Petits Chanteurs de Granby, $2,000 et le Zoogep Circus $5,000. Par ailleurs, il restera un budget en subventions de $20,900 à répartir selon la demande entre les organismes sportifs et culturels.

Le Commissariat industriel coûtera à la ville $90,624, une augmentation d'un peu plus de $8,000.

Le déneigement reviendra à $300,000 par rapport à $235,000 cette année.

Selon le maire Trépanier

Une année d'austérité dans tous les domaines

GRANBY (APG) — "Nous vivrons une année d'austérité dans tous les domaines, y compris les emprunts. Nous avons décidé de limiter le montant total des travaux usuels, tels que les travaux d'ouvertures de rues, à une somme globale égale au rachat des débentures de nos emprunts de façon à ne pas augmenter l'endettement total de la ville."

C'est ce qu'a déclaré le maire Paul-O. Trépanier en commentant le budget de plus de $11 millions, adopté par le conseil municipal hier soir, budget assorti d'une hausse de la taxe foncière combinée de $0.14, la portant à $2.09.

Cette politique de restriction des travaux d'infrastructure municipale aura des conséquences senties auprès de la population. La ville n'entend pas dépenser plus d'un million de dollars à ce chapitre alors que le directeur des services techniques, M. André Laliberté, prévoyait des travaux pour $2,885,085 qui devaient être totalement assumés par le fonds général de la ville.

C'est dire, comme le soulignant le conseiller responsable des finances, M. Gilles Cadorette, que les citoyens devront s'attendre à ne pas avoir "l'asphalte et les trottoirs deux mois après avoir construit leur maison".

Par contre, cette politique ne concerne pas l'environnement et la qualité de la vie. La ville entend faire débuter les travaux d'aménagement du parc Poitevin de même que les travaux sur le pourtour du lac Boivin.

"Les coupures ont été dirigés, de dire le conseiller Alain Guay, pour ne pas priver la population de son mieux-être et de son mieux-vivre", précisant que la ville coupait avant tout dans l'asphalte avant de toucher aux parcs.

Au niveau de la taxation, le maire a, par on ne sait quel moyen, démontrer que les Granbyens étaient moins taxés, scolaire et municipal réunis, que les contribuables de St-Hyacinthe, de St-Jean et de St-Jérôme, villes comparables à Granby au niveau de la population.

Il s'en est pris par contre à la Commission scolaire qu'il a accusée, ce n'est pas nouveau, d'avoir imposé une hausse de la taxe scolaire de $0.10 du $100 pour financer ses dépenses non-subventionnées.

"les conseillers, a lancé le maire, aimeraient connaître les programmes qui nécessitent ce dépassement du taux normalisé et accepté par Québec".

Le taux normalisé a été établi à $1.00 et la CS de Granby a maintenu, comme par les années passées, un $0.10 supplémentaires pour certaines dépenses.

D'autre part, M. Trépanier a signalé que le conseil allait revenir, au cours de l'année, à l'étude du budget s'il y a accroissement inattendu des revenus de la ville comme l'octroi de subventions gouvernementales par exemple.

Le Le conseiller Gilles Cadorette, commentant à son tour le budget , a laissé entendre qu'il s'y était opposé tel que présenté mais, à la fin il s'est rallié à ses confrères. Il a d'ailleurs proposé l'adoption du document.

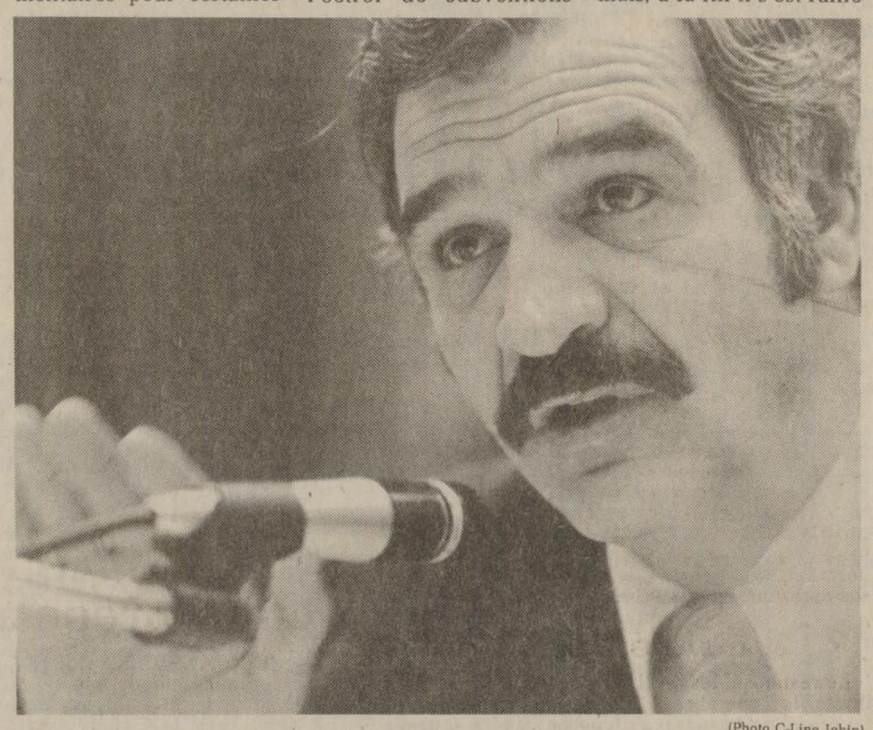
Il a précisé qu'il aurait aimé un budget plus modeste, lui-même dans ce sens-là, ce qui ne l'a pas empêché de dire qu'il le considérait logique et normal avec la hausse de la taxe se situant entre 6 et 7%.

Le conseiller a promis qu'il maintiendrait le développement dans le cadre du $1 million suggéré. "Va falloir, a-t-il dit, se serrer la ceinture dans le développement de la ville. On n'arrêtera pas de développer, on va continuer modérément!".

Il a rappelé que les promesses de subvention faites à la ville par Québec ont été formulés il y a plus de 15 mois et non durant la dernière campagne électorale provinciale, comme l'avait laissé entendre le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif.

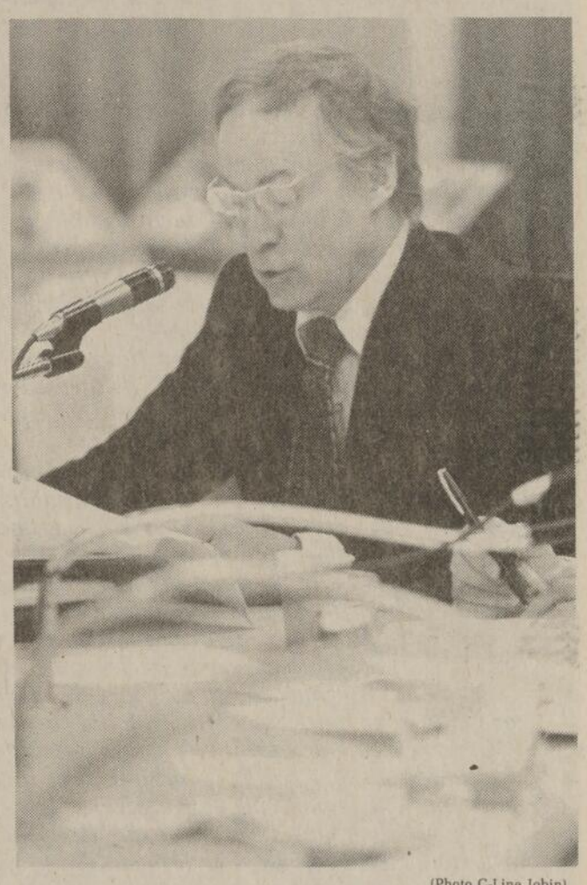
De son côté, le conseiller Alain Guay devait dévoiler qu'au moment de l'étude du budget, l'écart entre les revenus et les dépenses se situaient à $885,000 et que le conseil l'avait ramené à $350,000.

Tous les autres conseillers ont fait part de leur satisfaction pour ce budget 1977, précisant bien qu'il s'agissait de conserver l'acquis.



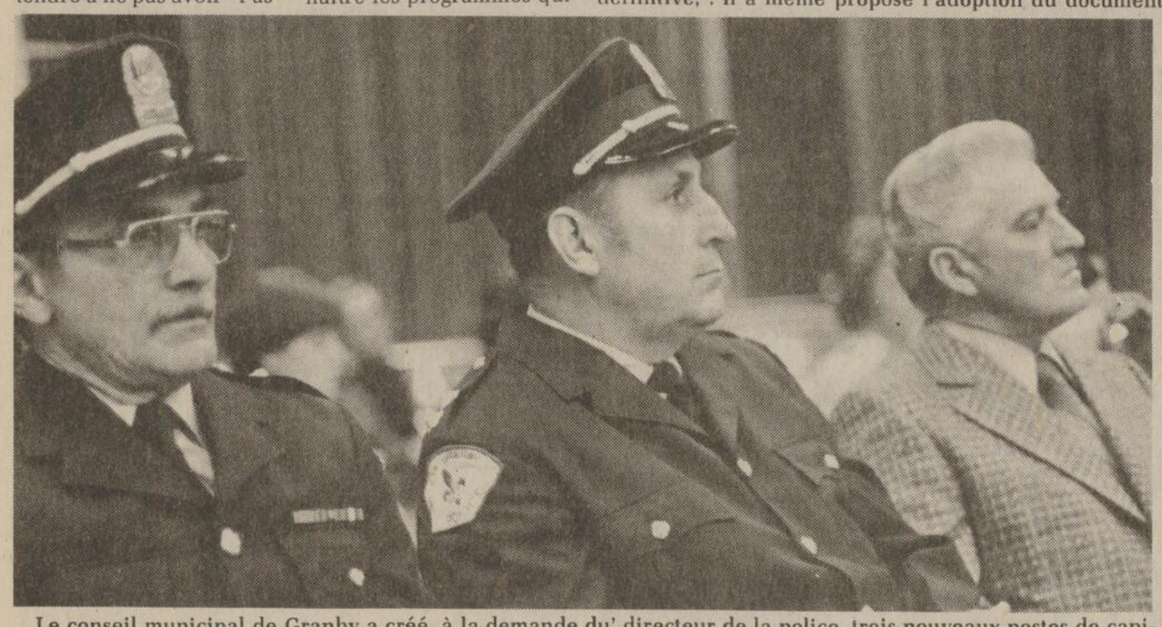
(Photo C-Line Jobin)

Le conseiller Gilles Cadorette devait laisser entendre qu'il s'était opposé au budget tel que présenté, n'étant pas assez modeste à son goût. Il se rallia à ses confrères en définitive, . il a même proposé l'adoption du document.



(Photo C-Line Jobin)

Pour l'occasion, le maire Paul-O. Trépanier avait pondu un document d'une quinzaine de pages afin de justifier la seconde hausse consécutive des taxes à Granby, document qu'il a lu à l'assemblée d'hier soir.



Le conseil municipal de Granby a créé, à la demande du' directeur de la police, trois nouveaux postes de capitaines. Ces postes seront occupés, à partir d'aujourd'hui, par M.M. Jacques Duval, Aldé Tétreault et Armand Cabana.

Dans le canton

Cinq personnes sont blessées

GRANBY (RD) — Cinq personnes ont été blessées à la ftête, vers 0 h 50, lundi, au cours d'un accident de la circulation survenu sur la route 139, près de la rue Denison Ouest, dans le Canton de Granby.

Transportés par les ambulances Généreux au Centre Hospitalier de Granby, André Larivière, 35 ans, domicilié au 44, rue Labelle, à Laval des Rapides; Carmen Norris, 18 ans, du 250, rue Robinson Sud, à Granby; Louis Arès, 19 ans, du 213, rue Bellevue, à Waterloo; A. Marie Racine, 19 ans, et Marc Alarie, domiciliés respectivement au 85, rue Ottawa, et au 100, rue Saint-Urbain, à Granby, ont été retournés à leurs domiciles après traitements.

L'accident s'est produit lorsque le conducteur de l'une des deux automobiles impliquées a perdu la maîtrise de son véhicule en freinant.

C'est l'agent Guy Ouellet, de la Sûreté du Québec de Granby, qui a fait les constatations d'usage.

Trois nouveaux postes au sein de la Sûreté municipale de Granby

GRANBY (RD) — Le maire Paul. O. Trépanier a annoncé, hier, dans le cadre de son discours sur le budget, la création de trois nouveaux postes de capitaines au sein de la Sûreté municipale de Granby.

Ces nouvelles fonctions, qui ne sont pas syndiquées, seront assumées par les anciens lieutenants Armand Cabana, Aldé Tétreault et Jacques Duval. Responsables de leur relève respective, ces nouveaux membres de l'état-major auront à surveiller la conduite des opérations et à assurer la survivance des politiques et des directives du Service de la police.

Le chef de police, M. Joseph Couture, qui a présenté les trois nouveaux titulaires au public rassemblé à l'Hôtel de Ville, a cependant ajouté deux éléments à cette définition de tâche sommaire. En effet, comme ils sont placés dans le feu de l'action, le chef Couture espère que les capitaines pourront améliorer le Service de police par leurs suggestions. De plus, il souhaite que la création de ces postes améliorera le contrôle de la criminalité et de la sécurité routière.

M. Armand Cabana est entré au service de la police de Granby en 1946, M. Aldé Tétreault, en 1953, et M. Jacques Duval, en 1954.

En annonçant la création de ces trois nouveaux postes, le maire a ajouté qu'il rencontrerait prochainement la Fraternité des policiers de Granby pour discuter de la santé des policiers et des accidents de travail.

Les nouvelles policières de Granby

Vols par effraction

Un ou des individus ont commis un vol par effraction, samedi, dans la résidence de M. Paul Bousquet, rue Laurenzo. Ils ont pris la fuite avec plusieurs articles dont la liste n'a pas encore été complétée. Le même scénario s'est répété, dimanche, chez M. Joseph Ernest Tétreault, dont la maison est située au 359, rue Irwin. Les intrus y ont volé un téléviseur noir et blanc ainsi que de l'argent.

Facultés affaiblies

Les techniciens en ivressomètre de la Sûreté du Québec de Granby ont fait passer des tests à une douzaine de personnes, au cours de la fin de semaine. La SQ, de plus, enregistré cinq accidents avec dommages matériels et une fraude (faux chèque), à Roxton Pond.

de la région

Vol à l'étalage

La Sûreté municipale de Cowansville élucidera probablement aujourd'hui un vol à l'étalage commis, vendredi soir, à la Bijouterie L. Bélanger, située au 314, rue Sud, à Cowansville. Deux montres d'une valeur totale de $116 avaient été dérobés par des mineurs.

Coup d'oeil sur la région

Soirée de Noël

GRANBY — Le prochain souper des membres du Club Kiwanis, qui aura lieu le mardi 21 décembre, à 18 heures 30, au Motel Le Grand-Bien, correspondra à la soirée de Noël et cet organisme. A cette occasion, les membres seront accompagnés de leurs femmes et les enfants recevront des cadeaux du Père Noël.

Opération bouteilles

GRANBY — Voulant amasser des fonds de classe, des étudiants du comté 310-01 de l'école polyvalente Sacré-Coeur circuleront de porte en porte à Granby, le mercredi 22 décembre, en avant-midi, afin de recueillir des bouteilles vides, soit de boisson gazeuse ou de bière.

A Granby

Un accident fait un blessé

GRANBY (RD) - Un Granbyen de 25 ans, John Monette, domicilié au 67, Boulevard Fortin, a été blessé, hier avant-midi, dans un accident de la circulation survenu en face du 565, rue Principale, près de la rue Guy, à Granby.

La collision s'est produite vers 11 heures 18 et a causé pour plus de $1,000 de dommages matériels aux deux automobiles impliquées. Le conducteur du second véhicule, M. Denis Jutras, 50 ans, du 1,685, rue Principale, à Granby, n'a subi aucune blessure.

LE CADEAU POUR NOËL
Un four micro-ondes de l'expert
TETRO TV
335 Principale Granby

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE
ERNEST POULIOT INC.
OFFRENT À TOUS LEURS
Meilleurs voeux
O'Keefe
Nous vous remercions de votre patronage au cours de l'année qui s'achève. Nous avons été très heureux de vous servir et nous espérons continuer à le faire encore longtemps.


Faites-leur plaisir et dites-le avec des fleurs!
Il suffit de nous téléphoner 372-3925
Maison Montcalm FLEURISTE

Editorial

Une fonction publique encore plus efficace

Il nous semble que bon nombre des problèmes auxquels les fonctionnaires ont à faire face tiennent de relations humaines déficientes et de communications inadéquates. A la suite d'entretiens avec de nombreux gestionnaires, des cadres supérieurs du secteur privé entre autres, qui ont parlé de l'attention qu'ils portent à l'amélioration des relations humaines dans leurs organismes, il nous apparaît que l'on doit, dans la Fonction publique, accorder une importance grandissante à ces relations, à des communications plus efficaces entre surveillants et employés et à des services de conseillers qui sont si essentiels à la bonne gestion de notre ressource la plus précieuse, notre main-d'oeuvre.

Trop souvent, les employés considèrent les conseillers et les administrateurs du personnel comme des porte-parole de la direction qui n'ont ni le temps ni le désir de faire connaître aux employés les raisons de leurs actions. La direction, de son côté, considère peut-être trop souvent l'administrateur du personnel comme le spécialiste d'une règlementation complexe et dont l'utilité est d'appliquer les contrôles nécessaires pour éviter aux gestionnaires tout conflit avec les organismes centraux ou les syndicats.

Ces perceptions doivent changer. L'administrateur du personnel dans la Fonction publique doit de plus en plus se définir comme un médiateur entre la direction d'un ministère et ses employés. A notre avis, c'est à cela que s'attendent les deux parties et ce désir est légitime.

Le défi qui se pose à la Fonction publique, aujourd'hui, est d'en arriver à une productivité accrue et à une production maximale de sa main-d'oeuvre. Cela ne peut se faire que si la direction se montre plus compréhensive et que si les employés sont motivés dans la poursuite des objectifs gouvernementaux et ministériels.

Certains fonctionnaires sont désorientés; d'autres ont peine à maintenir ou à justifier leur loyauté; d'autres, enfin, trouvent de plus en plus difficile de comprendre et d'accepter les aspirations et les buts qu'on leur demande de parta9er et de poursuivre.

Mais, en y réfléchissant bien, n'est-ce pas là un mal dont souffre l'ensemble des Canadiens? La Fonction publique ne fait que refléter une angoisse qui s'étend à tout le pays. Un grand nombre de Canadiens sont nerveux, irritables, trop prêts à tout remettre en question; beaucoup ont perdu le sens de la patrie et du bien commun et donnent à leurs intérêts personnels une importance qui n'est bonne ni pour eux ni pour le pays. Il s'ensuit des propos exagérés qui fusent de tous côtés et un climat de suspicion qui, à son tour, engendre le doute et la méfiance.

Nous avons remarqué qu'au cours des derniers mois, on prend plaisir, au point d'en faire un sport national, à s'attaquer aux fonctionnaires. Malheureusement, certains joueurs semblent d'humeur vindicative ou rancunière et sont portés à multiplier des attaques basées sur des renseignements incomplets ou mal digérés.

Il n'est donc pas surprenant que des fonctionnaires, à l'exemple des contribuables, réagissent en utilisant les moyens à leur disposition, c'est-à-dire en exploitant le système, ses lois, ses règlements, ses conventions, pour se protéger et servir leurs propres intérêts. Aussu compréhensible et naturelle que puisse sembler cette réaction dans certains cas, se servir du système à des fins personnelles n'est pas une solution ni pour le fonctionnaire ni pour le contribuable.

Si l'on réfléchit â l'évolution actuelle du comportement des individus, laquelle a peut-être donné lieu aux situation engendrant le genre d'accusations et de réactions que nous venons de décrie, l'on doit se poser un certain nolmbre de questions.

La direction de la Fonction publique, à notre avis, est coupable de certkines fautes. Il lui faut lereconnaître et corriger ses faiblesses si elle ne veut pas être soupçonnée de perdre ou d'avoir perdu les qualités fondamentales qui ont fait de la Fonction publique du Canada ce qu'elle est, une fonction publique loyale et au service de la population.

Il nous semble que la plupart des problêmes que nous rencontrons présentement au Canada et dans la Fonction publique indiquent que les système de contrôle et d'équilibre sur lesquels repose notre démocratie fonctionnent. Les points faibles, abus ou anomalies qu'il est donné de déceler sont plutôt l'occasion d'apporter les corrections ou les améliorations necessaires.

Par exemple, pourquoi ne pas profiter de la période de restrictions budgétaires que nous connaissons (une période de croissance diminuée est faborable à un rajustement). Pourquoi ne pas s'arrêter un instant, revoir les réalisations, réfléchir sur les causes du malaise ressenti et analyser les faiblesses du système. Pourquoi ne pas repenser les objectifs et travailler à hausser plus encore la qualité et l'excellence de notre Fonction publique.

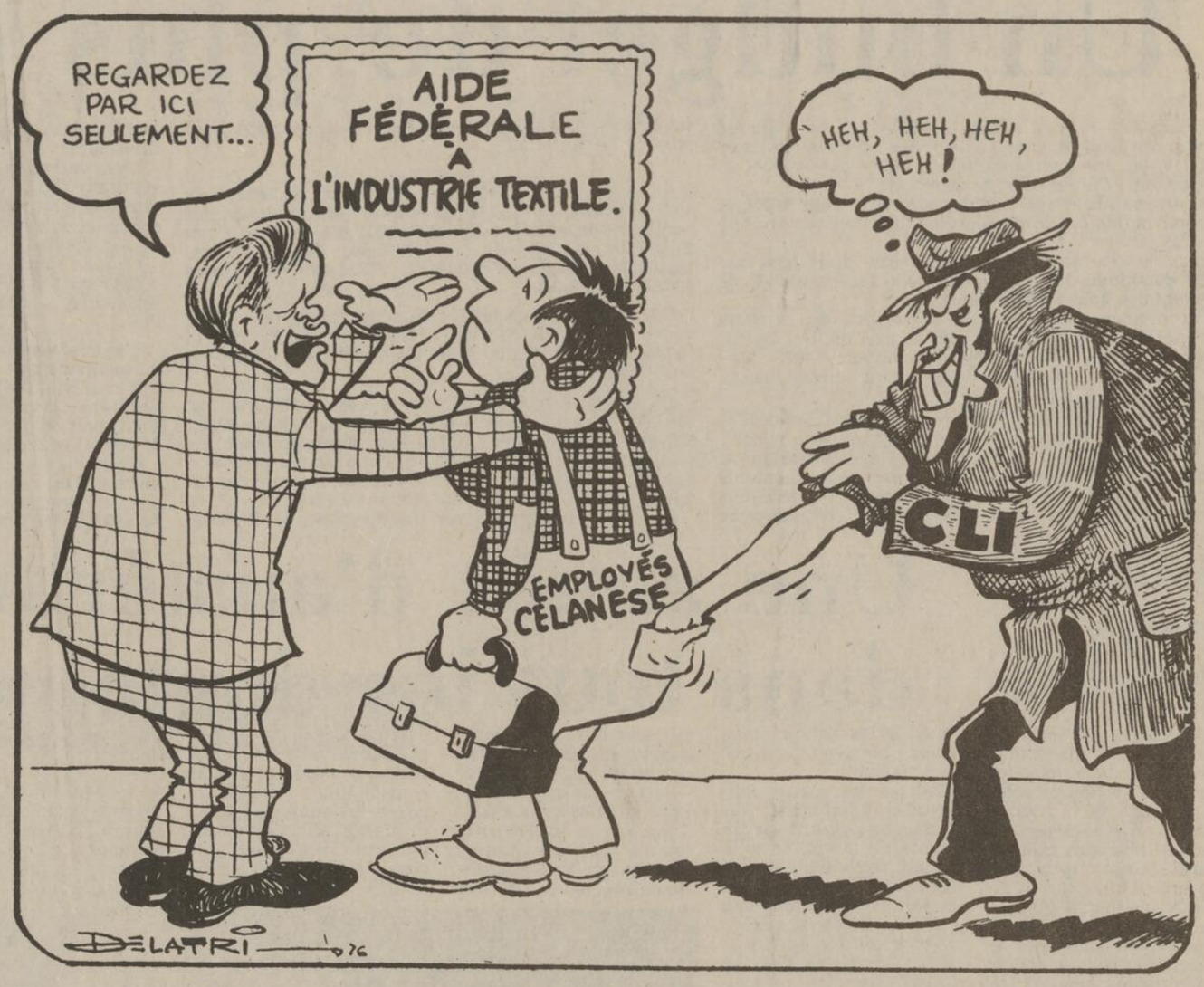
Nous voudrions finalement aborder une autre question qui n'est pas sans rapport avec celle que nous venons de traiter. Certains signes nous permettent de croire que se développent des faiblesses ou anomalies susceptibles de nuire considérablement à la gestion des ressources humaines de la Fonction publique.

Plusieurs autorités se partagent le domaine de la gestion du personnel à la Fonction publique: le Secrétariat du Conseil du trésor, la Commission de la fonction publique, le Bureau du Conseil privé, les sous-ministres et associations de personnel de la Fonction publique, de même que les différents syndicats.

Chacune assume des responsabilités définies et est investie des pouvoirs pertinents. Aussi longtemps que toutes ces parties tirent dans la même direction à l'intérieur de politiques communes, cette méthode a des chances de réussir.

Mais nous croyons percevoir, par certains signes, qu'une harmonie complète ne préside pas toujours aux décisions qui se prennent au jour le jour par ces diverses parties.

Jean Naud



Bilan de fin d'année

Par R. J. ANDERSON
de La Presse Canadienne

Au Canada, les problèmes politiques et économiques se sont succédés en 1976, tandis que dans le reste du monde survenaient des catastrophes de tous genres.

Il y a eu des bombes dans les rues, des drames dans l'air. Les sismologues ont enregistré un grand nombre de tremblements. L'Europe occidentale a connu la sécheresse la plus grave depuis plus de cent ans, tandis qu'au début de l'année des tempêtes ont fait de nombreux morts et causé de graves dégâts matériels.

Pour certains, l'année a cependant été bonne. Le démocrate Jimmy Carter a été élu président des Etats-Unis, le 2 novembre, par une mince majorité de 51 pour cent du vote populaire, mais avec 297 des 538 votes du collège électoral, cmntre 241 pour le président républicain Gerald Ford.

Au pays, les Canadiens 9nt été forcés d'envisager cette chose qu'on aurait cru impensable: la division de leur pays.

Même René Lévesque a été renversé de voir le Parti québécois prendre 69 des 119 sièges à l'Assemblée nationale, aux élections du 15 novembre, à la suite d'une campagne électorale pendant laquelle les candidats ont mis en veilleuse leur objectif principal, la séparation du Québec du reste du Canada, et ont promis de tenir un référendum sur la question d'ici deux ans.

'La crise, c'est maintenant'

"La crise, c'est maintenant, et le défi est urgent", a déclaré le premier ministre Trudeau dans un discours télévisé à l'adresse de la population canadienne, neuf jours après la victoire du PQ.

Le premier ministre a déclaré que le Canada pourrait demeurer uni à la condition que ses habitants décident de vivre ensemble, dans une société civilisée.

Cette question a éclaté dans un pays déjà préoccupé par l'inflation et les mesures imposées par le gouvernement pour la combattre, ainsi que par le chômage, les allégations de mauvaise administration, les conflits syndicaux et les émeutes dans les prisons.

Les Jeux de la XXIe Olympiade, tenus à Montréal, ont apporté une diversion temporaire, bien que cet événement n'ait pas été exempt de controverses. L'ouverture des Jeux, fixée au 17 juillet, a semblé menacée lorsque le gouvernement canadien a refusé à Taiwan la permission de participer aux compétitions sous le nom de République de Chine. Plus de 20 pays africains se sont retirés lorsque le Comité international olympique a refusé d'interdire la participation à la Nouvelle-Zélande, parce que ce pays avait conservé des liens sportifs avec l'Afrique du Sud.

La mort, à 82 ans, de Mao Tsé-toung, président du Parti communiste chinois, a donné lieu à des spéculations sur l'avenir de la Chine, sous la direction d'un successeur relativement peu connu, M. Hua Kuo-feng.

Chiang Ching

Il n'y eut pas de troubles au sein de la population, mais l'agence Chine-Nouvelle a annoncé qu'on avait arrêté Chiang-Ching, veuve de Mao, et trois autres "leaders radicaux" accusés d'avoir voulu s'emparer du pouvoir.

Les Chinois avaient aussi d'autres préoccupations. L'une d'elles, et non la moindre, fut le tremblement de terre qui a dévasté le 28 juillet certaines régions du nord du pays, y compris Pékin. Aucun bilan officiel n'a été publié, mais des diplomates étrangers ont estimé le nombre des morts à 100,000 environs. Plus tard, des secousses moins graves ont encore une fois frappé le pays.

Ce fut une année fertile en tremblements de terre.

La république du Guatémala, en Amérique centrale, a été frappée le 4 février du séisme le plus considérable de toute l'histoire. Plus de 22,000 personnes ont péri. Dans le nord-est de l'Italie, un autre séisme a fait près de 1,000 morts, le 6 mais. Dans le sud des Philippines, deux secou-ses sismiques puissantes, accompagnées de raz-de-marée, ont causé de nombreuses pertes de vie.

En Turquie, le 26 novembre, un tremblement de terre a fait 6,000 morts.

Des ouragans

L'année 1976 a également été fertile en tempêtes et ouragans. Sur la côte est des Etats-Unis, l'ouragan Belle a fait trois morts et causé de lourds dommages le 9 août, tandis que Liza, balayait la péninsule mexicaine de Baja, le 1er octobre. Au moins 630 personnes sont mortes.

En Irlande du Nord, protestants et catholiques ont continué de s'entretuer; le bilan des morts s'élevait à 300 environs pour 1976.

Le pire incident est survenu le 5 janvier, alors que 10 protestants ont été tués par des terroristes, apparemment en guise de représailles pour le meurtre de cinq catholiques, commis la veille. Les terroristes ont placé des bombes en maints endroits.

Le 13 mars, une bombe a explosé dans un wagon du métro de Londres, blessant neuf personnes. Trois jours plus tard, une autre bombe explosait dans le métro, blessant une personne.

Pire encore fut l'explosion, le 27 mars, d'une bombe dans une salle d'exposition de l'ouest de Londres. Quatre-vingt-cinq personnes furent blessées. Tous ces incidents ont été attribués à l'Armée républicaine irlandaise IRA.

Il y eut aussi en 1976 des tragédies aériennes. Le 23 mai, un avion commercial des Philippines fut détourné de sa destination, et pcit feu au sol à Manille, pendant un échange de coups de feu entre les soldats et les six pirates de l'air. Treize personnes, y compris trois des pirates de l'air, furent tuées.

Otages libérés

Un avion de la compagnie Air France fut arraisonné le 27 juin au cours d'un vol entre Tel Aviv et Paris. L'avion, qui transportait 256 personnes, fut détourné sur Entebbe Ouganda pendant que les pirates de l'air cherchaient à négocier avec Israel.

Le 4 juillet, des commandos israéliens attaquèrent l'aéroport d'Entebbe et libérèrent les otages, dont la plupart étaient israéliens. Les victimes furent trois otages, un soldat israéliens, sept pirates de l'air et un certain nombre de soldats ougandais.

Un des actes de piraterie aérienne les plus spectaculaires s'est produit le 10 septembre, alors que cinq révolutionnaires croates se sont emparé d'un avion effectuant un vol de New York à Chicago. Ils ont atterri à Montréal et à Gander T.-N. pour faire le plein d'essence, et se sont finalement rendus aux autorités, à Paris, le lendemain.

Un peu partout dans le monde, des accidents d'avion ont causé un nombre conmidérable de morts. Une des pires tragédies fut la collision survenue le 10 septembre entre un avion des British Airways et un avion commercial yougoslave, près de Belgrade. Cet accident a fait 176 morts.

L'économie britannique a été mauvaise en 1976 - les conflits syndicaux, le chômage figurent parmi les facteurs qui ont contribué
-à cet état de choses - et la livre sterling, qui, avant la Première Guerre mondiale, valait $5 en monnaie américaine, est tombée à un certain moment à $1.57 U.S., le point le plus bas de son histoire. La Grande-Bretagne a dû emprunter des milliards à l'étranger pour faire face à la crise.

Le bicentenaire aux USA

Parmi les événements plus joyeux de cette année, il y a eu la célébration du bicentenaire de la Déclaration d'indépendance des Etats-Unis, célébrée officiellement le 4 juillet. La reine Elizabeth et le prince Philip se sont joints aux festivités, lors d'une visite à Washington.

La guerre civile livanaise s'est éterminée; il y a eu des éruptions de violence en Afrique australe, et des centaines morts, alors que les Noirs protestaient contre l'injustice, et que le premier ministre rhodésien Ian Smith n'arrivait pas à s'entendre avec les nationalistes noirs sur la date à laquelle le gouvernement minoritaire blanc remettrait le pouvoir à la majorité.

En bref:

Quatorze personnes sont mortes le 21 mai lors de troubles politiques violents à Kingston Jamaique; l'état d'urgence a été déclaré pour une période indéfinie le 19 juin... Des députés britanniques ont échangé des coups de poing et des insultes à la Chambre des Communes, le 27 mai, après que le gouvernement travailliste eut remporté la victoire par un seul vote, sur un bill de nationalisation... Un barrage a cédé le 5 juin, sur la rivière Shake, dans l'Idaho; sept personnes ont péri noyées et 30,000 ont perdu leur logement... Le dictateur ougandais Idi Amine Dada, au pouvoir depuis 1971, a été proclamé président à vie, le 25 juin... Mme Pat Nixon, femme de l'ex-président américain Richard Nixon, a subi une congestion cérébrale le 8 juillet; elle semble avoir fait des progrès vers la guérison depuis... Une inondation a fait 77 victimes, le 31 juillet, dans le canyon Big Thompson, au Colorado... Un incendie allumé criminellement a détruit un club social porto-ricain à New York, le 29 octobre, causant la mort de 25 personnes et faisant 24 blessés... Un téléphérique a fait une chute de 60 mètres 200 pieds dans les Alpes, le 9 mars, entraînant la mort de 42 skieurs italiens... La princesse Margaret et Lord Snowdon ont annoncé leur séparation le 19 mars... La présidente Isabel Peron d'Argentine a été déposée par l'armée, le 24 mars.

"Lettres ouvertes"

LA VOIX DE L'EST se fait toujours un plaisir de publier sous le titre de "L'opinion de nos lecteurs" les lettres ouvertes que ceux-ci nous font parvenir. Nous les invitons donc à se prévaloir de leur droit d'exprimer leurs opinions tout en respectant les conditions suivantes: intérêt du sujet, concision, courtoisie dans la discussion, nom et adresse de l'auteur. Nous sommes malheureusement obligés de jeter au panier les lettres qui ne sont pas signées.

Ce qu'il pense...

Dans son message annuel sur l'état de l'Eglise et du monde présenté lundi devant les cardinaux réunis en consistoire, le pape Paul VI a adressé une mise en garde aux "ultres", dans le camp des progressistes comme dans celui des traditionalistes.

Tout en soulignant que "les résultats positifs du Concile ne peuvent être mis en doute", il a admis l'existence de "déviations qui provoquent de graves conséquences" — allusion au mouvement dirigé par Mgr Marcel Lefebvre — et a déclaré qu'il doit y avoir des "limites" aux changements.

A propos de la situation dans le monde, le pape a noté "avec satisfaction" la fin de la guerre qui a "si longtemps ensanglanté le Liban", et il a lancé un appel à la bonne volonté pour la reconstruction du pays. "La crise libanaise, a-t-il ajouté, a montré l'urgence qu'il y a à résoudre tout le problème du Proche-Orient et à trouver une solution appropriée au problème des lieux saints et par-dessus tout au problème de Jérusalem".

Rhodésie

Au sujet de la Rhodésie, il a indiqué que les négociations de paix de Genève donnent de l'espoir, et il a préconisé "une solution positive pour assurer des conditions véritables de justice, de coexistence pacifique et de collaboration entre les habitants du pays".

"Le terrorisme de sang froid se cache dans l'ombre et apporte la mort dans de nombreuses nations du monde", a-t-il d'autre part déclaré. Il a également souligné que dans "certaines nations américaines et africaines" une répression s' exerce contre les prêtres. Dans som message sur la paix dans le monde, al semaine dernière, le pape avait déjà dénoncé la répression politique et les tortures policières.

Le souverain pontife a par ailleurs annoncé que la canonisation de Rafaella Porras, religieuse espagnole du siècle dernier, aurait lieu le 23 janvier, et que celle de John Neumann, évêQue de Philadelphie au XIXème sicele, se déroulerait le 19 juin.

La Voix de l'Est

ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS				
Par jour:	.20	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Samedi:	.40	Canada	5.50	16.00	31.00	60.00
Semaine:	1.40	États-Unis et autres pays	12.00	35.00	65.00	125.00
Année:	70.00					

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679

Nouvelles Régionales

Budget déposé la semaine prochaine

Les contribuables de Marieville sont anxieux

MARIEVILLE (FB) — Le budget de l'exercice financier 1977 à Marieville sera connu au cours de la semaine prochaine.

C'est ce qu'ont décidé les membres du conseil municipal de Marieville lors de l'assemblée d'ajournement de décembre qui a eu lieu hier soir.

Les conseillers présents, dont le pro-maire M. Gilles Desmarchais, qui présidait les délibérations n'ont cependant pas pu s'entendre sur la journée où sera adoptée ce budget.

Normalement, l'assemblée d'ajournement aurait du être tenue le 27 décembre mais il semble selon les propos échangés hier que tous les conseillers ne pourraient pas être disponibles à ce moment-là.

Il faudra donc que le premier magistrat, M. Paul-Yvon Hamel, consulte tous les conseillers afin d'établir la date la plus propice pour la tenue de cette assemblée.

C'est lors de cette réunion que les contribuables pourront connaître les modifications, s'il y a lieu, du taux de la taxe foncière.

En se basant sur la situation économique qui a prévalu en 1976, l'hypothèse d'une augmentation du taux de la taxe foncière apparaît comme fort plausible.

Trois compagnies sont condamnées à verser $38,200 en amendes

GRANBY - Trois compagnies se sont reconnues coupables, hier matin, en Cour des Sessions de la Paix du district de Granby, aux accusations portées par le ministère du Revenu national pour avoir fraudé l'impôt.

La Laiterie Shefford Limitée est accusée d'omission de revenu de $69,876.80, de sous-estimation d'inventaire au montant de $44,725.50 et de réclamations de dépenses fictives de l'ordre de $30,061.63 pour l'année 1971. L'impôt ainsi éludé représente un montant de $56,477.78.

Quant à la Laiterie Leclerc Ltée, elle est accusée d'avoir réclamé des dépenses fictives au montant de $96,422.50, omettant de payer un impôt de $35,551.77 pour les années d'imposition 1971 et 1972.

En ce qui concerne la firme Les Produits Laitiers Val Maska Inc., elle est aussi accusée d'avoir réclamé des dépenses fictives non admissibles, au montant de $11,552.94, concernant l'année 1971, privant ainsi le Ministère du Revenu d'un montant d'impôt de $4,510.74.

Les plaintes ont été portées en vertu de l'article 239 (1) (d) de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Les dites entreprises ont été condamnées par le juge Guy Genest de la Cour des Sessions de la Paix du district de Granby à $38,200 d'amende.

Les compagnies fautives devront acquitter l'impôt impayé en plus de l'amende imposée, ainsi qu'une pénalité administrative de 25%.

Le juge Guy Genest a accordé un délai d'un mois pour acquitter les amendes.

Les Optimistes ne chôment pas

COWANSVILLE (JdB) - C'est, somme toute, par un succès certain que le Club Optimiste de Cowansville terminera l'année 1976, en effet, la récente clinique de sang, organisée par ce club en collaboration avec la Croix-Rouge, a permis de recueillir 307 chopines de sang.

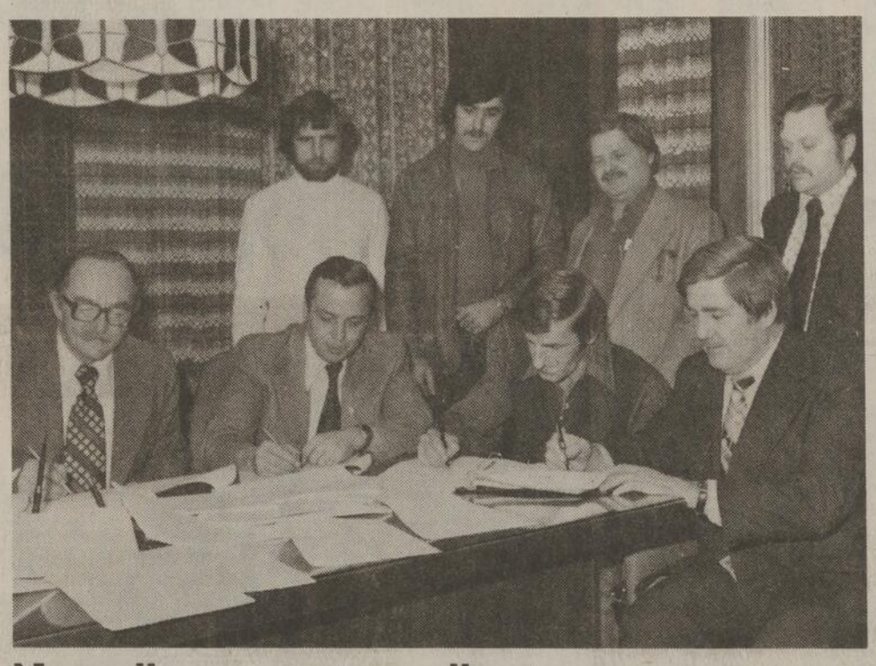
Il s'agit d'un résultat intéressant pour une clinique d'hiver, compte tenu également de la mauvaise température et de la panne de télépho ne qui frappaient la région, le jour de la clinique de sang.

A l'agenda des Optimistes, figure pour le mercredi 22 décembre, un souper mixte au Motel des Deux Lacs, qui sera le dernier souper de l'année en plus d'être celui du président ex officio, M. Merrill Boucher. Le 29 décembre, ce sera la traditionnelle visite des Optimistes au village des Enfants de West Brome, une activité qui cadre bien avec l'esprit de fraternité et d'amour du temps des fêtes.

Quelques jours plus tard, soit le mercredi 5 janvier, les Optimistes de Cowansville tiendront un souper critique, auquel le président Alain Pinsonnault invite tous les membres qui veulent que leur club progresse è venir faire une critique et aussi è présenter des suggestions concrètes, des recommandations sur la façon dont les choses se déroulent' ordinairement.

Enfin, on commence déjà à penser au souper de la Saint-Valentin, dont la responsabilité a été confiée à MM. Jean-Guy Morrisseau et Jacques Demers.

Les fêtes de fin d'année n'enlèvent rien au dynamisme de ce club, c'est, du moins, ce qu'espère le président du club et comme Noël est le temps de l'espoir...



Nouvelle convention collective

Une toute nouvelle convention collective de travail vient d'être signée, par les parties, à la Fonderie Magog Ltée. Ce contrat est d'une durée de trois ans concernant les clauses normatives et pourra être réouvert au début de la troisième année en ce qui a trait aux salaires. Les travailleurs de cet endroit verront leur semaine de travail diminuée de 43 à 40 heures, la première année et obtiendront une augmentation horaire de $0.65. Au cours de la deuxième année, des augmentations respectives de $0.05 et $0.40 leur seront allouées. Les parties se sont entendues pour défendre conjointement ce contrat devant la commission de lutte à l'inflation. Nous apercevons ici MM. Maurice Lefebvre, Mégociateur patronal des Fonderies de Sorel dont la Fonderie Magog est une filiale; John R. Greene, président de Fonderie Magog Ltée.; Roméo Côté, président du syndicat; Fernand Côté, directeur général de l'entreprise. A l'arrière, nous pouvons voir MM. Paul Tétreault, trésorier du syndicat; Emile Hawley, secrétaire de ce syndicat; Paul Côté, gérant du personnel de la Fonderie; ainsi que Normand Dumoulin, agent d'affaire CSN, négociateur syndical.



Mgr Langevin y était

(Photo Riki)

Cette photographie nous fait voir les membres du comité du CERFE qui a organisé la fête des enfants qui a eu lieu samedi, en compagnie de l'évêque auxiliaire du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr Louis Langevin. De gauche à droite: M. l'abbé Gabriel Lesage, Mme Cécile Caron, Mme Thérèse Deslauriers, Mme Diane Laliberté, Mme Lise Royer, Mme Jeannine Scott, Mgr Louis Langevin, Mme Laurette Lapointe, présidente du CERFE, Mme Denise Pivin, M. Roland Lessard et Mme Paulette Duranleau.



Ces charmants petits!

(Photo Jeannot Petit)

Les membres du Cercle d'Entraide régional des familles de l'Estrie (CERFE) ont fêté leurs enfants, samedi après-midi, au sous-sol de l'église Notre-Dame. Il s'agissait, bien sûr, d'une fête de Noël et à cette occasion, chaque enfant a reçu un beau cadeau des mains du Père Noël. Les enfants, au nombre de 200, se sont bien amusés des exploits de la troupe de théâtre "En forme", réputée semble-t-il, pour ses clowns.

Deux délits de fuite en fin de semaine

GRANBY (RD) — La Sûreté municipale de Granby recherche actuellement les auteurs de deux délits de fuite commis au cours de la fin de semaine.

Le premier s'est produit, vers 14 h 55, samedi, en face du 136 rue Principale, à Granby, et a causé pour plus de $500 de dommages matériels à l'automobile de M. Guy Saint-Jean, domicilié rue Principale, à Knowlton.

L'autre a eu lieu, vers 2 h 15, dimanche matin, dans le parc de stationnement du restaurant Ponderosa. Un individu, qui est parti sans laisser ses noms et adresse, a frappé l'automobile de M. Jean Normandin, résidant au 48, rue Saint-Antoine Nord, à Granby, et cette dernière est allée donner conre une autre voiture, appartenant, celle-là, à M. Laurent Breault, domicilié au 145, rue Saint-François, à Granby.

Si vous avez été témoin de l'un ou l'autre de ces accidents, vous êtes priés d'appeler au bureau des enquêtes criminelles de la police locale, au numéro: 372-8340.

POUR DE BONS RÉSULTATS ! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST". SIGNALEZ 372-5433

BLANCHETTE & LAFRENIERE
AUDIOPROTHESISTES
PROTHESES AUDITIVES
Bureau tous les mercredis 9 a.m. à 4 p.m.
392 Principale Suite 2 Tél.: 378-9949 Granby
166, rue King ouest Sherbrooke (819) 569-2348

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
14 ANS
L'HORRIBLE INVASION
AUSSI
"LA VILLE ACCUSE"
SEMAINE: INVASION 6.15 - 9.20. VILLE 7.45
SAM.-DIM. INVASION 12.15 - 3.15 - 6.15 - 9.20
VILLE 2.40 - 4.40 - 7.45
CINÉMA 1

EN ANGLAIS WALTER MATTHAU TATUM O'NEAL POUR TOUS
"THE BAD NEWS Bears"
SEM.: 6.45 - 8.35
SAM.-DIM. 1.15 - 3.05 4.55 - 6.45 - 8.35.
CINÉMA 2

POUR TOUS
DOCTEUR JUSTICE
AUSSI
OUBLIE-MOI MANDOLINE
SEM.: JUSTICE 6.10 - 9.30, MANDOLINE 7.55
SAM.-DIM.: JUSTICE 2.15 - 5.40 - 9.00
MANDOLINE: 12.40 - 4.05 - 7.25
CINÉMA 3

Etes-vous chanceux?
Même si vous ne l'êtes pas, vous avez quand même la chance de gagner une chaîne stéréophonique Noresco le 22 décembre 1976.
Une gracieuseté du restaurant McDonald de Granby et de La Voix de l'Est.



La personne gagnante obtiendra un récepteur Noresco modèle 2360, un tourne-disque de marque Dual avec couvercle, une cartouche magnétique Shure M-75 et deux haut-parleurs Noresco NMC-160. Le tout d'une valeur de $600.
Pour participer au concours, il suffit de résider au Canada, de remplir le coupon ci-dessous et de le déposer, avant le 22 décembre 1976, dans la boîte prévue à cet effet que vous trouverez au restaurant McDonald du 870, rue Principale, à Granby.

McDonald's® Oui, c'est pour vous! La Voix de l'Est

Oui, c'est pour vous!
Aucun achat n'est requis, mais si vous le désirez, vous pouvez profiter du coupon qui vous donne droit à une portion ordinaire des délicieuses frites McDonald.
Restaurant McDonald
870, rue Principale
Granby

Coupon frites McDonald's® Oui, c'est pour vous!
GRATUIT!
Ce coupon vous donne droit à une portion ordinaire de délicieuses fntes McDonald. Valable seulement à notre restaurant du 870, rue Principale, à Granby.
Date limite: le 22 décembre 1976, à 19 h.
Un seul coupon par personne. Aucun achat requis.

Coupon de participation
Tirage de la chaîne stéréophonique Noresco
Ce coupon vous donne la chance de gagner un récepteur Noresco modèle 2360, un tourne-disque Dual avec couvercle, une cartouche Shure M-75 et deux haut-parleurs Noresco NMC-160. Déposez-le au restaurant McDonald du 870, rue Principale, à Granby, avant le 22 décembre 1976, à 19 h. Le tirage aura lieu le 22 décembre 1976, à 19 h 30. La personne gagnante devra répondre à une question mettant ses connaissances et son habileté à l'épreuve.
Nom _____
Rue _____
Ville _____ Prov. _____
Code postal _____ Tél. _____

Noël n'a pas encore bouleversé les chiffres d'affaires

TORONTO (PC) - Les détaillants comptent bien sur une pointe des ventes au moment des emplettes de Noel, pour compenser les ventes décevantes des dernières semaines.

Avec Noel tombant un samedi, ils espèrent que cette longue semaine de Noel - deux jours de plus que l'an dernier - permettra d'équilibrer et au-delà le lent départ.

M. Ted Burton, président des magasins Simpsons, n'est pas enthousiaste.

"L'année a été dure", constate-t-il tristement. "C'est encore indécis mais on saura bientôt si l'année aura été bénéficiaire ou non".

Quelques articles à succès qui s'étaient bien vendus l'an dernier ont manqué cette année. Par exemple, les colifichets porte-bonheur.

Chez Simpsons-Sears, filiale de Simpsons and Sears, Roebuck and Co., le vice-président du département de la mise sur le marché, M. Dick Sharp, se plaint également.

Celui-ci remarque que les fournitures pour la maison, les meubles et les appareils électroménagers se vendent mal.

Il constate, à sa grande surprise, que les réfrigérateurs du haut de la gamme se vendent mieux que ceux à prix modérés.

Quant aux vêtements en cuir pour dames qui avait éclaté sur le marché ces trois dernières années, les ventes en ont considérablement régressé. Au contraire de ceux pour hommes, car les messieurs ont toujours un an de retard sur la mode féminine, paraît-il.

M. Greg Purchase, vice-président chez T. Eaton and Co., semble plus optimiste, allant jusqu'à dire que Noel "va être relativement bon".

Il insiste tout de même sur la prudence de la clientèle, qui y regarde à deux fois avant de se décider à l'achat.

M. Roger Smith, gérant de la joaillerie chez Birks pour la région torontoise, reconnaît que la situation n'est pas aussi rose que les années précédentes mais, ajoute-il, "c'est toute l'économie qui est dans cet état de morosité".

A son avis les foules des clients du temps des fêtes a tout de même été "assez considérable et grossit encore " ces jours-ci.

Les analystes financiers, qui suivent les fluctuations du marché, observent que l'année a été en général mauvaise pour les grandes chaînes de magasins, malgré quelques petits succès.

De l'avis de Frank de Weerdt, de la société Yorkton Securities Ltd., cette année la compétition aura été bien vive pour des profits bien maigres.

Principale cause selon lui: des stocks excessifs.

Les Amérindiens essuient un refus devant la Cour suprême du Canada

OTTAWA (PC) — La Cour suprême du Canada a refusé lundi d'accorder aux Amérindiens un caveat sur un territoire de 450,000 milles carrés dans la vallée du Mackenzie.

Le caveat est un décret reconnaissant qu'un organisme ou une personne possède un intérêt dans une quelconque entreprise. Dans le cas des Amérindiens, ils demandaient à la Cour suprême de leur reconnaître le droit d'en appeler de toute décision administrative ou autre portant sur l'exploitation des richesses naturelles de la vallée du Mackenzie.

La Cour suprême a rejeté la demande des Amérindiens à l'unanimité de ses neuf membres. Un caveat aurait, en pratique, gelé presque toutes les transactions sur les terres de la vallée du Mackenzie.

Ce jugement représente un sérieux revers pour les autochtones, mais ne constitue pas un obstacle dans leurs démarches pour faire reconnaître leurs droits ancestraux sur ce territoire.

Point de droit

De son propre aveu, la Cour suprême ne s'est prononcée que sur un point de droit et n'a pas statué sur les droits de propriété des autochtones.

Le juge William Morrow, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, avait accordé un caveat aux demandeurs, en 1973. Il avait jugé que les autochtones, de par les droits ancestraux qu'ils possèdent, avaient un intérêt dans les terres de la vallée du Mackenzie. Il avait ajouté qu'un caveat pouvait être inscrit sur les terres de la couronne pour lesquelles aucun titre n'avait encore été émis.

La Cour d'appel des TNO avait ultérieurement renversé cette décision, affirmant qu'aucun caveat ne pouvait être inscrit sur des terres non adjugées.

Les Amérindiens avaient alors demandé à la Cour suprême du Canada de renverser la décision de la Cour d'appel et de rétablir la validité du jugement Morrow. Les neuf magistrats suprêmes ont toutefois rendu une décision unanime et aucun n'a donné de raison différente de celles publiées par le juge en chef Bora Laskin.

Nouvelle étape

On ne sait pour l'instant ce que feront les Amérindiens. Ils pourraient demander à leurs conseillers juridiques de réclamer immédiatement de la Justice de rendre jugement sur leurs droits de propriété.

Leur demande de caveat représentait une façon détournée d'attaquer le problème. Si la Cour suprême avait accordé le caveat, les autochtones auraient dû ultérieurement se présenter en Cour fédérale pour expliquer les raisons pour lesquelles ce droit d'appel devait être maintenu. Pour obtenir le maintien de ce droit d'appel, ils auraient également dû prouver l'existence de droits ancestraux sur ces terres.

Entre-temps, les négociations entre les Amérindiens et Ottawa, concernant les droits de propriété des autochtones, se poursuivront. Le gouvernement avait admis, il y a trois ans, préférer une entente négociée à un jugement du tribunal.

Cause célèbre

La Cour suprême avait été saisie de ce problème des droits de propriété des Amérindiens dans la vallée du Mackenzie, en 1973, mais n'avait pas réellement rendu de décision finale. La cause portait sur des droits territoriaux des Indiens Nishga de la Colombie-Britannique.

A l'époque, sept magistrats de la Cour suprême avaient rendu un jugement partagé. Trois magistrats favorisèrent les demandes des Indiens et les trois autres les rejetèrent. Un septième juge refusa les demandes indiennes, mais en raison d'un vice de procédure. Le problème resta donc entier.

Depuis lors, les Amérindiens réclamèrent la propriété de nouveaux territoires dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et au Nouveau-Québec. Les prétentions territoriales au Nouveau-Québec, formulées par les Cris et les Inouits, ont été réglées par voie de négociation, mais elles n'ont pas encore trouvé de solution ailleurs au Canada.

Il est d'autant plus important qu'un règlement intervienne rapidement dans les TNO que l'opinion publique favorise une entente avant que ne débutent de nouveaux programmes de développement dans la vallée du Mackenzie.

Le CRTC émet deux permis de radio AM

OTTAWA (PC) — Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a annoncé, hier, l'octroi de deux permis d'exploitation de radio AM devant desservir les localités de Lac Etchemin et de Ville DéGelis, au Québec, et leurs environs.

Dans le premier cas, le CRTC a approuvé la demande présentée par Radio Beauce Inc., de Saint-Georges de Beauce, pour l'exploitation d'une licence expirant le 31 mars 1981. La nouvelle station émettra sur une fréquence de 1240 kHz et aura une puissance d'émetteur de 1,000 watts.

Elle devra offrir quatre heures de proggramme local par jour et éviter d'entrer en concurrence avec la station CJVL, de Ste-Marie de Beauce.

Par ailleurs, un groupe de citoyens de Ville Dégelis, près de Ste-Anne de la Pocatière, s'est vu accorder une licence pour une station AM de langue française, expirant le 31 mars 1981. La nouvelle station aura une puissance de 1,000 watts et diffusera sur 1370 kHz.

"En accordant cette licence, le Conseil a tenu compte du fait que cette nouvelle station sera exploitée par des citoyens de Ville-Dégelis qui comptent répondre aux besoins et aux intérêts de leur communauté", note le communiqué émis par le CRTC.

Le titulaire diffusera 21 heures par semaine d'émissions locales; le reste du programme proviendra du poste CHGB, de La Pocatière, affilié à Radio-Canada.

Par ailleurs, la station CFLS Lévis verra sa puissance portée de 250 à 1,000 watts, ce qui devrait améliorer grandement son rayonnement. La fréquence de cette station a également été modifiée, et CFLS diffusera désormais sur 920 kHz.

Le CRTC a, par la même occasion, renouvelé pour deux ans les permis d'exploitation de CKRN Rouyn, CKVD Val d'Or, CHAD Amos et CKLS La Sarre. Les permis de sept autres petites stations du nord-est québécois ont également été renouvelés.

Richard Hatfield se fait l'apôtre du fédéralisme

FREDERICTION PC — Le Premier ministre progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick a révélé, lundi, qu'il avait accepté une invitation de se rendre au Québec pour faire campagne en faveur du fédéralisme.

"J'ai dit à M. René Lévesque, a déclaré M. Richard Hatfield, que nous avions sûrement le droit d'aller au Québec pour faire campagne en faveur d'un Canada entier, puisqu'il allait faire de son mieux pour répandre au Québec et à l'extérieur l'idée de l'indépendance."

M. Hatfield a cependant refusé de dévoiler d'où provenait l'invitation et jusqu"à quel point il allait se consacrer à cette campagne fédéraliste.

Selon lui, l'élection d'un gouvernement séparatiste au Québec est "extrêmement décourageante" et la "cause de réels soucis".

Les chefs politiques canadiens, a-t-il ajouté, devront surveiller leurs paroles et ne faire aucune critique du gouvernement fédéral qui pourrait aider le Parti québécois.

Pas plus de 8%

OTTAWA PC — La Commission de lutte contre l'inflation a recommandé que les hausses salariales offertes à quatre groupe de cotisants de la Commission des transports de Toronto soient plafonnées à huit pour cent.

Les 6,831 chauffeurs, mécaniciens et employés d'entretien devaient recevoir une augmentation de 10.22 pour cent, pour l'année ayant débuté le 1er juillet dernier, en vertu d'un nouveau contrat de travail d'un an.

Les électriciens, machinistes et surveillant des opérations devaient recevoir une hausse variant de 11.04 à 11.38 pour cent.

En limitant ces augmentations, la commission a dit reconnaître des liens historiques étroits entre les différents groupes d'employés de la CTT, mais ne reconnaît aucun lien entre eux et d'autres groupes de travailleurs.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Sagesse et prudence vous guideront; vous pourrez déjouer facilement ainsi les pièges qui vous sont tendus. L'amitié vous sera capitale en ces moments.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Votre activité pourrait entraîner dans un avenir prochain des déplacements, des voyages ou tout simplement des changements agréables.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous pouvez en toute quétude préparer l'avenir; des imprévus vont survenir et tout ira bien selon votre prévoyance. Réfléchissez avant d'agir cependant.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Attention aux erreurs de jugements commises sur la foi de simples apparences; fiez-vous aux conseils de l'être aimé; il ne peut pas vous induire en erreur.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

L'ambiance est excellente, vous vous affirmerez sans peine si vous restez vous-même. Quelques mésententes sont prévues sur le plan affectif; ne vous énervez pas, ça passera.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Suivez les suggestions reçues dernièrement, mais laissez votre conjoint régler les questions domestiques. Chacun à son propre boulot. Ca vaut mieux!

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Libérez-vous temporairement de vos engagements en affaires, reposez-vous quelque temps. Vous en avez de besoin et vous le méritez bien aussi.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Si des obstacles à vos désirs se dressent dans votre milieu c'est sans importance. Poursuivez vos objectifs avec résolution. Plus tard on vous félicitera.

SAGITAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Ne forcez pas le rythme de votre force physique. Avec un peu d'exercice et de repos surtout vous pourrez mieux résoudre vos problèmes.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Avec de la mesure vous n'aurez qu'à vous féliciter de la tournure des événements et vous le serez par votre entourage et admiré par l'être aimé.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Des soucis pourront vous contrarier, il est inutile de perdre votre tranquilité pour cela et de perdre des initiatives malheureuses. Si vous restez calme tout ira bien.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Il conviendra de ne commettre aucune imprudence. Sur le plan sentimental, bien des choses devront être revues et définitivement réglées.

Joyeux

Des spéciaux



JEUNES DINDES
CANADA CATÉGORIE "A" CONGELÉS— CRYOVAC—
quelle aubaine!
68¢ LB
TOUTES PESANTEURS

JEUNES DINDES
CANADA CATÉGORIE "A" CONGELÉES— CRYOVAC—
DELUXE GOLDEN BIRD—
IMPRÉGNÉES D'HUILE
quelle aubaine!
88¢ LB
TOUTES PESANTEURS

Dominion

L'ordonnance fédérale est contraire à la réalité historique et contrevient à la Loi sur les langues

Par LOUIS La ROCHELLE

QUEBEC (PC) — L'ordonnance émise par le ministre fédéral des Transports, M. Otto Lang, le 30 août 1976, restreignant l'usage de la langue française dans les communications aériennes au Québec est non seulement "contraire à la réalité historique, mais elle contrevient aux dispositions de la Loi fédérale sur les langues officielles.

C'est ce qu'a soutenu hier à Québec, en Cour fédérale, Me Guy Bertrand, l'avocat de l'Association des gens de l'air du Québec, devant le juge Louis Marceau, alors qu'il plaidait une action en nullité que l'association a intenté contre l'ordonnance de M. Lang.

En outre, Me Bertrand a soutenu que le ministre fédéral a été contraint d'émettre cette ordonnance en août dernier, par la Canadian Air Lines pilotes Association (CALPA) et par la Canadian Aerian trafic controlers Association (CATCA).

Mme Bertrand a soumis au tribunal que l'ordonnance émise en août dernier par M. Lang contrevient à la Loi fédérale sur les langues officielles, notamment à ses articles 2, 10 et 39.

Droits égaux

L'avocat québécois, qui a pris depuis pu la succession du nouveau président de l'Assemblée nationale du Québec, Me Clément Richard dans le dossier célèbre des "Gens de l'air" a cité article 2 de la loi fédéale qui stipule que l'angais et le français sont langues officielles pour tou ce qui regarde le Parlement et le gouvernement du Canada.

Me Bertrand n'a pas manqué de souliner que cet article 2 de l loi sur les langues officieles consacre le statut et s droits égaux des langus française et anglaise.

"M. Lang, a observé Me Bertrand, l'a reconu lui-même dans le prambule de l'ordonnance qu'il a émise au mois d'août dernier."

Par ailleurs, lavocat québécois, a rappelé que le juge en chef de la Cour supérieure du Québec, M. Jules Deschènes, a lui-même rendu une écision dans laquelle il interprète la portée de l'appication de l'article 2 de la loi fédérale.

"On ne peut admettre, a affirmé Me Bertrand, qu'une simple ordonnance puisse restreindre l'application de cet loi."

Voyageurs

D'autre part, lavocat des Gens de l'air a cité devant le tribunal larticle 10 de la loi fédérle qui stipule que les ministères fédéraux et ses créatures doivent veiller à ce que les services offerts aux voyageurs puissent leur être offerts dans les deux langues.

Me Bertrand a soutenu que les pilotes privés doivent être tenus pour des voyageurs au sens de la loi sur les langues officielles.

Réalité historique

Même si le président du tribunal, le juge Marceau, l'a invité à être "sobre et bref" sur le rappel des réalités historiques du Canada, Me Bertrand n'a n'en pas moins fait observer que sauf pour une courte période entre 1840 et 1848 (période de l'Acte de l'Union), l'usage des deux langues française et anglaise n'a jamais été restreint au pays, en tout cas certainement pas dans les textes.

Bien avant l'adoption de la Loi sur les langues officielles, a soutenu Me Bertrand, on a manifesté au ministère des Transports, le désir de permettre un certain bilinguisme.

M. Bertrand a fait valoir cependant que c'est l'adoption de cette loi, en 1970, qui a donné le coup de départ de la bilingualisation de services fédéraux.

Dès 1974, a rappelé l'avocat québécois, le directeur général de l'aviation civile, M. MacCleish, avait soutenu qu'il fallait favoriser l'extension du français dans les communications aériennes".

"De son côté, dans un NOTAM (note aux aviateurs), émise le 13 décembre 1975, le ministrministère des Transports se déclarait désireux d'étendre l'usage du français."

"Or, a accusé le procureur des Gens de l'Air, cette évolution a été bloquée par la CALPA et la CATCA avec la connivence du ministre Otto Lang."

Lang comparé à Durham

Selon Me Bertrand, c'est la gréeve déclenchée l'été dernier par les deux groupes qui a forcé M. Lang à émettre cette ordonnance et à juger que l'anglais est la seule langue sécuritaire dans le secteur des communications aériennes.

Au cours de sa plaidoirie, qui se poursuivait hier après-midi, le représentant des Gens de l'Air a comparé le ministre fédéral, parrain de l'ordonnance, à Lord Durham qui, lui aussi, voulait soumettre les Canadiens français aux seules llis, coutumes et langue anglaises.

Enfin, Me Bertrand a donné à entendre que le pouvoir exercé par M. Lang en août dernier l'a été de façon contraire à la loi:

— d'abord parce que l'article 39 de la Loi sur les Langues officielles ne prescrivait qu'un délai de cinq ans pour suspendre l'application de la loi;

— ensuite, a déclaré M. Bertrand, parce que le ministre en vertu de l'article 39 n'est pas admis à agir par ordonnance, mais plutôt par décret du gouverneur en conseil.

Augmentation du tonnage

QUÉBEC PC — Le port de Québec a enregistré, pour les onze premiers mois de 1976, une augmentation de 16 pour cent des marchandises manutentionnées comparativement à la même période l'an dernier.

Le directeur du port, le capitaine Henri Allard, estime pouvoir terminer l'année avec une augmentation de 14 pour cent.

L'année 1975 avait été catastrophique pour le port de Québec, alors qu'on avait noté une diminution de 8.8 pour cent des marchandises à cause des problèmes de relations de travail dans la region.

Lévesque attendra la fin de janvier

MONTREAL (PC) - Le Premier ministre René Lévesque a décidé d'attendre à la fin du mois de janvier avant de se rendre à New York, afin de permettre aux investisseurs américains de constater de quelle façon le Parti québécois entend gouverner.

M. Lévesque a en effet annoncé qu'il prononcera une allocution d'une heure devant les membres du Economic Club, qui groupe certaines des principaux hommes d'affaires américains, à New York, le 25 janvier prochain.

Il est certain que les investisseurs prennent en considération le climat politique du Québec, mais ils réalisent "que cela ne les regarde pas". a-t-il affirmé dans une interview radiophonique, samedi.

Il a ajouté que les investisseurs désirent connaître la situation ouvrière au Québec et savoir comment le gouvernement réagira devant le lourd déficit auquel il fait face.

L'essentiel

"Pour eux, l'essentiel est de savoir comment le Québec sera administré, s'il le sera de la meilleure façon possible et s'il sera capable d'assumer ses responsabilités financières, comme il l'a toujours fait".

Commentant la décision de son gouvernement, la semaine dernière, de poursuivre les tests linguistiques pour les enfants d'immigrants, il a expliqué que le PQ se devait d'appliquer les lois existantes avant qu'elles ne soient amendées.

"Je crois que la seule décision que nous pouvions prendre, dans le contexte actuel, était d'appliquer cette loi de la façon la plus juste possible, plutôt que de tolérer la situation en fermant les yeux et en prétendant oublier l'existence de cette législation".

Il a promis que cette loi sera amendée aussitôt que possible et a réitéré son opposition aux tests linguistiques.

À travers le Québec

Tragédie évitée

SILLERY PC — Une tragédie a été évitée de justesse en fin de semaine, à Sillery, en banlieue de Québec, quand des émanations d'oxyde de carbone se sont répandues dans une vaste conciergerie de 140 logements.

La police rapporte que 14 personnes ont été conduites d'urgence à l'hôpital après avoir été intoxiquées par les gaz mortels provenant d'une génératrice. Un des locataires, souffrant de troubles cardiaques, était encore hospitalisé, lundi.

L'alerte a été lancée par un médecin, le Dr Pierre Beauchemin, qui s'était rendu examiner une de ses tantes habitant cet immeuble.

Selon la police, un accident de la circulation a été à l'origine de cette affaire qui aurait pu tourner à la catastrophe.

Une automobile a sectionné un poteau, provoquant une panne de courant et la mise en marche automatique de la génératrice.

Toutefois, les émanations d'oxyde de carbone dégagées par l'appareil se seraient répandues dans l'édifice parce que le système de ventilation ne fonctionnait plus.

La police poursuit son enquête.

Hélicoptère disparu

HALIFAX PC — Un appareil Buffalo des Forces armées canadiennes a repris l'air, lundi, dans l'espoir de retracer un petit hélicoptère Bell disparu entre Fort Chimo et Schefferville, au Québec, avec cinq personnes à son bord.

L'appareil de recherche, stationné à la base de Summerside, sur l'île du Prince-Edouard, a effectué dimanche soir un sondage électronique dans une zone couvrant le plan de vol de 200 milles de l'appareil disparu.

Lundi, le ciel clair a permis la reprise des recherches visuelles.

L'hélicoptère, dont la disparition a été signalée à Schefferville dimanche soir, transportait une équipe de spécialistes miniers. La neige et la poudrerie avaient réduit la visibilité à un mille et demi seulement, lorsqu'on a constaté que le petit appareil ne s'était pas présenté à l'heure prévue à Schefferville.

Les disparus sont équipés de vivres et de matériel de camping d'urgence et ils ont tous l'expérience de la vie dans les régions nordiques.

On n'a pas encore révélé l'identité des disparus.

Pas d'eau sur la Rive-Sud

MONTRÉAL PC — Environ 200,000 personnes vivant sur la Rive-Sud sont privées d'eau depuis dimênche soir. Deux usines de filtration, sur la rive sud du Saint-Laurent, à la hauteur de Montréal, ont en effet été paralysées par les glaces.

Un responsables des usines de filtration de Long-Weuil a révélé que le service d'aqueduc a été interrompu quand de la glace s'est accumulée sur les filtres des principales prises d'eau, provoquant l'arrêt des pompes aspirantes.

Les usines de Longueuil desservent également les villes de Saint-Hubert et Boucherville, ainsi qu'une partie de Saint-Bruno.

Une école secondaire régionale a annulé ses cours lundi. Entre-temps, des équipes d'urgence s'emploient à restaurer le service aussitôt que possible.

Politique d'habitation

QUÉBEC PC — Le nouveau gouvernement péquiste fera connaître au début de l'année 1977 sa politique en matière d'habitation et de construction de logements à prix modiques,.ê promis lundi le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif.

Répondant à l'Assemblée nationale à une question du chef de l'Union nationale et député de Lotbinière, M. Rodrigue Biron, M. Tardif a expliqué qu'un rapport avait été demandé à la Société d'habitation du Québec - SHQ - à ce sujet.

"J'ai demandé qu'on m'indique les taux d'innocupation des logements dans différentes villes du Québec dans le but de jeter les jalons d'une politique d'incitation à la construction de logements" a répondu le ministre.

M. Tardif a rappelé que des études, dont le rapport Legault et le rapport Castonguay, avaient été produites en nombre suffisant jusqu'à maintenant, et que le temps était à l'action.

"Nous avons tous les instruments voulus pour décider d'une politique en matière de logement. Il s'agit tout simplement de la formuler, ce qui n'a pas été fait par le gouvernement antérieur. Nous le ferons très bientôt", a conclu M. Tardif.

Absentéisme à l'Assemblée

QUÉBEC PC — Seulement 69 des 110 députés étaient présents à l'Assemblée nationale, hier, quand un vote enregistré a eu lieu au début de la séance.

Vingt-huit membres du Parti québécois, dont 11 ministres étaient absents, de même que six libéraux, deux unionistes et les deux membres du Parti créditiste et du Parti national populaire.

La Chambre a adopté une motion du gouvernement prévoyant la tenue de séances de commissions parlementaires après la prorogation de la présente session, de façon à ce que les projets de loi qui y seront étudiés puissant être inscrits au feuilleton de la prochaine session.

Une autre motion prévoit que la Chambre siégera ce matin dès 10 heures et jusqu'à 23 heures.

La première motion, présentée par le leader parlementaire du gouvernement, M. Robert Burns, révèle par le fait même que la présente session sera prorogée avant Noël et non pas ajournée.

Noël à tous!

à souhaits.

BIFTECK DE RONDE — TRANCHE COMPLÈTE—DÉSOSSÉ DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" — LB 1.78
BIFTECK DE SURLONGE — AVEC L'OS—DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" — LB 1.98
POINTE DE SURLONGE — BIFTECK—DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" — LB 1.98
BIFTECKS D'ALOYAU — "T-BONE OU PORTERHOUSE" DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" — LB 2.18
ROSBIF DE CROUPE — "SILVERSIDE" OU BAS DE RONDE DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" — LB 1.38

CHARCUTERIE

PORC HACHÉ (PRODUIT DÉCONGELÉ) SPÉCIAL! LB .78
BACON SANS COUENNE JUBILÉE PAQUET 1 LB 1.18
JAMBON À DÎNER DU BRISSON 2 À 3 LB LB 1.99
SAUCISSES FUMÉES GENRE COCKTAIL—MAPLE LEAF PAQUET 8 OZ .79
SAUCISSES À DÉJEUNER· MARIE LEAF EN VRAC LB .83
PETITS PAINS À DÎNER OU À SALADES—RICHMELLO SPÉCIAL! PAQUET DE 12 .49
CHOCOLAT MOIRS TOWN TALK - BTE DE 16 OZ 1.49
CHOCOLAT MOIRS TOWN TALK - BTE DE 2 LB 2.95

MARGARINE (EN QUARTIES) D'HUILE DE MIS—FLEISCHMANN PAQUET 2 LB 1.76
MÉLANGES À COCKTAILS INSTANTANÉ—VARIÉS—PARTY TYME CONT. 6 OZ .99
CROUSTILLES ORDINAIRES HUMPTY DUMPTY SAC ALUM. 250 G. .89
MIEL LIQUIDE PUR BILLY BEE—ANADA NO 1 CONT. 32 OZ 1.79
POIS LI SIEUR NO. 1-2—DE FANTAISIE— BOÎTE 10 OZ LIQ. .43
CAFÉ MOULU MOUTURE TOUT USAGE—COUNTRY CLUB (2 LB 4.74) BOÎTE 1 LB 2.37
THÉ EN SACHETS RED ROSE—ORANGE PEKOE—(PAPIER) PAQUET DE 60 1.12
NOIX MÉLANGÉES DOMINION - TE 16 OZ 1.49
ARACHIDES DOMINION - TE 16 OZ 1.09
BREUVAGES GRAND PRI — SAV. ASS. 4/1.00
TABLETTES CHOCOLAT VARIÉES—DWNTREE PAQUET DE 4 .69
OLIVES MÛRES RÉGINA GÉANTES DNOYAUTÉES OU COLOSSALES BTE 14 OZ LIQ. .67
ASPERGES BLANCHES-RIVIÉRA BOÎTE 12 OZ LIQ. .88
SAUCE BARBECUE GAZA CONT. 14 OZ LIQ. .32

SAUCE GAZA À SANDWICH HOT CHICKEN BOÎTE 14 OZ LIQ. .28
BEURRE MAPO À SAVEUR D'ÉRABLE CONT. 28 OZ 1.63
MARMELADE SHIRRIFF GOOD MORNING (POT 24 OZ LIQ. 1.14) POT 12 OZ LIQ. .63
CAFÉ INSTANTANÉ CHASE & SANBORN (POT 6 OZ 2.19) POT 10 OZ 3.29
BISCUITS CHRISTIE AUX LÉGUMES—MINCES PAQUET 250 G .73
ALIMENTS HEINZ VARIÉS—TAMISÉS POT 4½ OZ LIQ. .22
PIZZA CONGELÉE GARNIE—GUSTO 24 OZ 2.85
CREVETTES PELÉES CONGELÉES—HIGH LINER PAQUET 12 OZ 4.18
BISCUITS RITZ DE CHRISTIE - 16 OZ .99
ESSUIE-TOUT SCOTT COULEURS VARIÉES PAQUET 2 ROUL. 1.05
SACS À ORDURES GLAD PAQUET DE 10 1.29
"SARAN WRAP" FILM À EMBALLER LES ALIMENTS! ROUL. 50 PI. .51
SAVON ZÉRO À L'EAU FROIDE PAQUET 6 OZ .76
SAVON ZÉRO LIQUIDE—À L'EAU FROIDE CONT. 16 OZ LIQ. 1.44

PAPIER DE TOILETTE COTTONELLE—COULEURS VARIÉES PAQUET 4 ROUL. 1.11
COMPRIMÉS ANACIN SPÉCIAL! BOUT. DE 100 1.29
"BROMO SELTZER" POUR DÉRANGEMENT D'ESTOMAC! BOUT. 150 G 1.27
LAMES DE RASOIR WILKINSON II—AJUSTABLES SPÉCIAL! PAQUET DE 5 .99
RINCE-BOUCHE SCOPE SPÉCIAL! BOUT. 12 OZ LIQ. 1.19

FRUITS ET LÉGUMES

POMMES McINTOSH DU QUÉBEC—CATÉGORIE DE CHOIX SPÉCIAL! SAC 5 LBS 1.19
ÉCHALOTES FRAÎCHES DE CALIFORNIE—GROSSEUR 48 SPÉCIAL! PAQUET 19¢
CHICORÉE OU ESCAROLE DE LA FLORIDE SPÉCIAL 35¢
RUTABAGAS DU QUÉBEC—CANADA NO.1 SPÉCIAL! LB .10
CITRONS SUNKIST DE CALIFORNIE—GROSSEUR 140 6 POUR .59

TOURTIÈRE BILOPAGE — quelle aubaine! — 16 OZ 85¢
JUS DE TOMATE DE FANTAISIE—BRIGHT — quelle aubaine! — BTE 19 OZ LIQ. 5/1.00
BOISSONS VARIÉES ALLAN — quelle aubaine! — BOUTEILLE CONSIGNÉE 852 ML. 5/1.00
MARGARINE BLUE BONNET—EN QUARTIERS — quelle aubaine! — PAQUET 3 LB 1.39
JAMBON PRÊT-À-MANGER MARQUES POPULAIRES — quelle aubaine! — ENTIÈREMENT CUIT—AVEC L'OS UN BOUT OU L'AUTRE 1.29 LB
KETCHUP AUX TOMATES DOMINION — quelle aubaine! — BOUT. 32 OZ LIQ 89¢
OLIVES MANZANILLA NON PLACÉES—CORONATION—FARCIES — quelle aubaine! — POT 20 OZ LIQ. 1.29
PAPIER ALUMINIUM REYNOLDS — quelle aubaine! — 18 POU. X 25 PI. 97¢

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture lundi le 27 décembre 1976 au Dominion (sauf produits de Boulangerie - jusqu'au Ven. le 24 décembre) PLAZA GRANBY 330 rue St-Jacques, Granby.

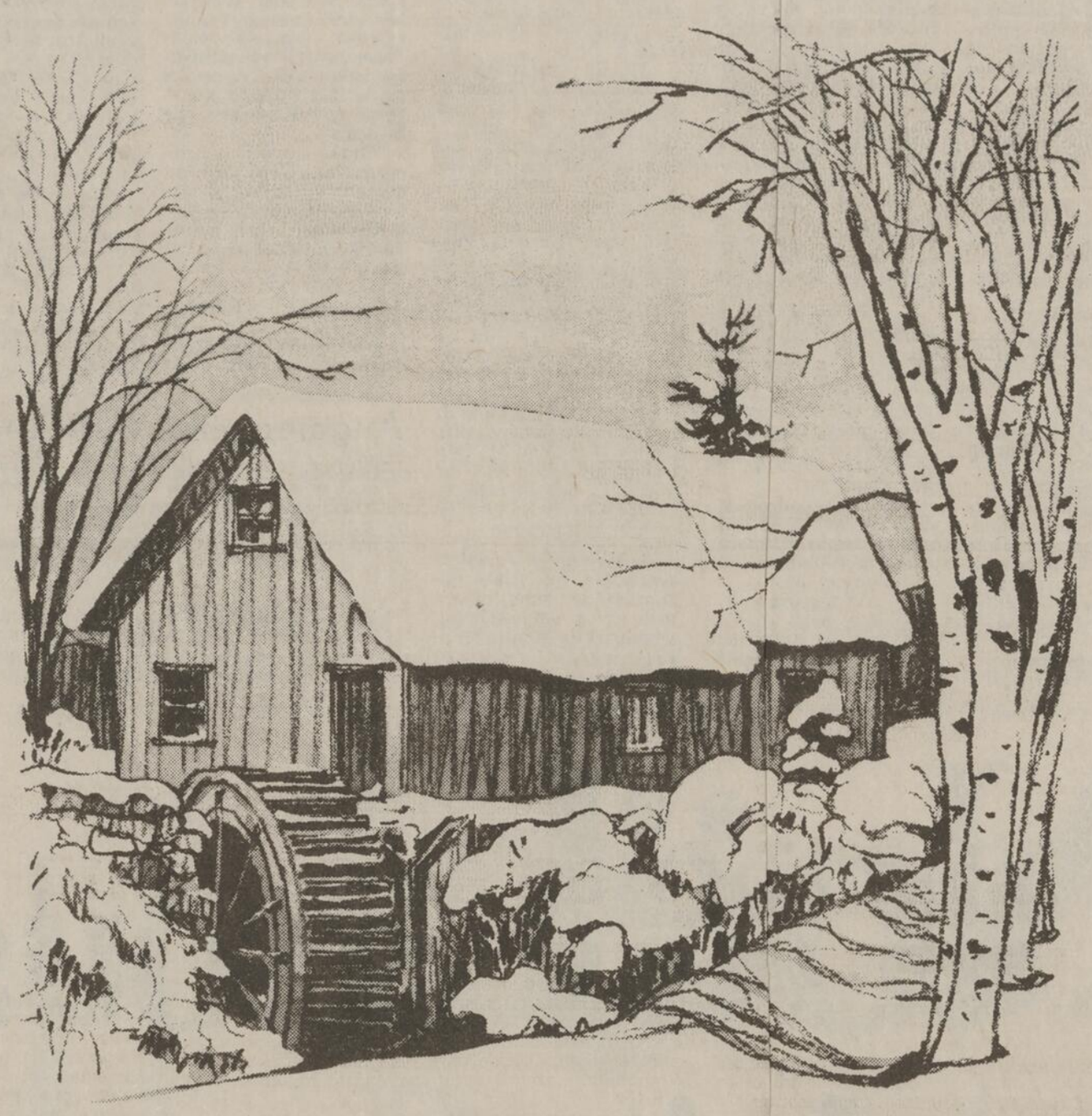
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE

HEURES D'OUVERTURE POUR LES FÊTES!
LES SUPERMARCHÉS DOMINION SITUÉS DANS LES GRANDS CENTRES D'ACHATS SERONT
OUVERTS CE SOIR ET DEMAIN JUSQU'À 21 H
ET VEN. 24 DÉC. JUSQU'À 18 H
LUNDI ET MARDI 27-28 DÉC. DE 9 H À 18 H
VOYEZ VOTRE GÉRANT POUR PLUS DE DÉTAILS

vous ménage toujours de joyeuses surprises

MEILLEURS SOUHAITS
À LA POPULATION DE WATERLOO





Nous désirons offrir nos meilleurs voeux à toute la population de Waterloo et de la région, à l'occasion de NOËL et du NOUVEL AN

CONSEIL MUNICIPAL DE WATERLOO
PAUL-ANDRÉ ROY
MAIRE

MAURICE GOUGEON — **WINDSOR HALLBWAY**
GEORGES BEAULAC — **GEORGES LONG**
GEORGES FORTIN — **MARCEL GOUSY**
ROGER DGLORME — **LUCILLE MELLIANEN**

Secrétaire-trésorier **RENÉ BELLEFEUILLE**
RONALD GRAVEL *service des loirirs*

La direction et le personnel désirent remercier leur clientèle et lui offrir leurs meilleurs voeux à l'occasion des fêtes.

BRASSERIE TEXAS
TÉL. 539-0155
210 LEWIS **WATERLOO**

JOYEUX NOËL À TOUS !
Merci de votre encouragement au cours de la dernière année.

QUINCAILLERIE SHEFFORD
FERNAND NANTEL, propriétaire
Nouvelle division:
FIXTURES ET LUMINAIRES DE TOUTES SORTES
4770, rue Foster **Waterloo** **539-0585**

Merci à tous nos clients et meilleurs voeux à toute la population à l'occasion de Noel et du Nouvel An

TRANCHEMONTAGNE AUTOMOBILE Ltée
Produits CHRYSLER - B.L.M.
4367, rue Foster **Waterloo** **539-1282**

GEVRY TRANSPORT INC.

MONTRÉAL	SHERBROOKE	WATERLOO
861-2942	569-7900	539-0606

RUE ROBINSON **WATERLOO**



Nous désirons remercier tous nos clients pour l'encouragement au cours de l'année et leur offrir nos meilleurs voeux.

WATERLOO MUFFLER SHOP
GARAGE FORAND ENR.
R. Forand, propriétaire
Spécialité: Alignement et balancement des roues
5635, rue Foster **Waterloo** **539-0373**



Nous désirons offrir nos meilleurs voeux à tous nos clients et amis et les remercier pour l'encouragement qu'ils nous ont prodigué

IMPRIMERIE duval PRINTING - INC.
TEL. 539-3131 — ROUTE 1 — WATERLOO, QUE.



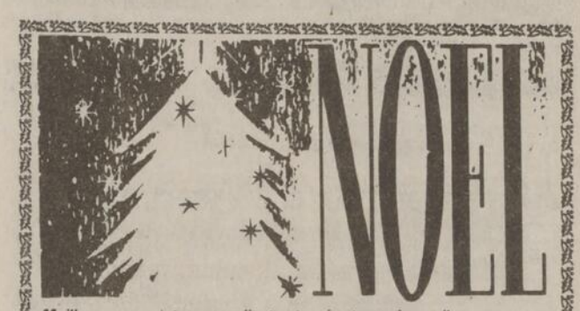
Nous désirons offrir nos meilleurs voeux à toute la population de Waterloo et de la région à l'occasion de NOËL et du NOUVEL AN

CENTRAL CLEANING INC.
5765, rue FOSTER, WATERLOO
539-0242



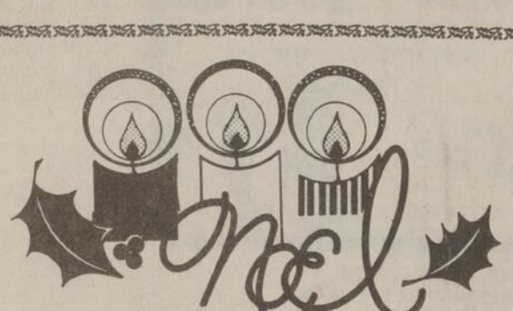
Nous désirons remercier tous nos clients et offrir nos meilleurs voeu à toute la population.

GARAGE BAZINET & FILS ENR.
Dépositaire FORD
54 rue Nord WATERLOO 539-1144



Meilleurs voeux à tous nos clients et amis et merci pour l'encouragement au cours de l'année.

LÉONIDE BERGER
JANEL CASONI
BERTRAND PROULX
Courtiers en assurances - Vie et générales
5532, rue FOSTER **WATERLOO**
TÉL.: 539-1833



Nous désirons remercier tous nos clients et offrir nos meilleurs voeux à toute la population.

LATENDRESSE & FRERE ENR.
Mercerie pour hommes et jeunes gens
5351, rue Foster **Waterloo** **539-0787**



Nos meilleurs souhaits à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN

WATERLOO BOWLING ENR.
MM. Berthold Bernier et Jean-Guy Grenier, co-propr.
5303, FOSTER **TÉL: 539-3300**

PETITES QUILLES	**65¢**
GROSSES QUILLES	**85¢**



Meilleurs voeux à l'occasion des fêtes

BIJOUTERIE — Tél. 514 - 539-3503

Importations Royal Enrg.
W. PELLETIER, prop.
TROPHÉE, PLAQUE, MÉDAILLE
587, RUE FOSTER **WATERLOO**

A lire, à écouter, à voir, à suivre

par Ginette LAURIN

Timbres olympiques

31 décembre: date limite

GRANBY— La direction des affaires publiques de la région postale du Québec rappelle à toute la population et plus particulièrement aux philatélistes que tous les produits semi-postaux olympiques, émis par le ministère des Postes à l'occasion des Jeux olympiques 1976, seront retirés du marché le 31 décembre prochain.

Les personnes intéressées ont donc jusqu'au 31 décembre seulement pour se procurer les timbres, albums de timbres ou affiches olympiques sans lesquels une véritable collection n'est pas complétée. De plus, c'est un cadeau qui sera fort apprécié par les connaisseurs ou les amateurs d'objets rares.

Tous ceux de la région qui veulent se procurer ces produits n'ont qu'à se rendre dans l'un des comptoirs philatéliques suivants: Comptoir philatélique, 297, rue Principale, Granby; Comptoir philatélique, 246, rue Champlain, Saint-Jean; Comptoir philatélique, 50, rue Couture, Sherbrooke.

Des livres pour tous en Grande-Bretagne

LONDRES (PC) - Les bibliothèques publiques de Grande-Bretagne, qui continuent d'offrir gratuitement leurs services, gardent un stock de livres sur tous les sujets imaginables, et plusieurs ont des collections spéciales qui répondent aux besoins des lecteurs d'origine étrangère.

Dans le bourg de Westminster, à Londres, il y a 12 bibliothèques dans lesquelles on trouve des collections spéciales sur les Antilles et l'Afrique. "Ces collections ont été formées pour que tous les groupes ethniques aient dans leurs bibliothèques des livres qui soient d'un intérêt particulier pour eux", dit M. Roy Brown, chef bibliothécaire adjoint.

Les livres traitant de pays étrangers sont souvent empruntés par les lecteurs anglais, dit M. Brown. "Nous

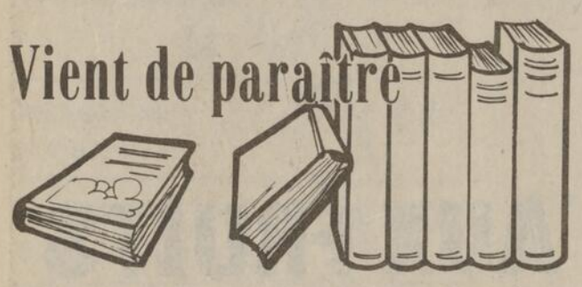


avons constaté que les livres de cuisine, en particulier de cuisine antillaise, sont populaires auprès des Anglaises. Et les enfants nés en Grande-Bretagne de parents immigrants sont intéressés à lire des livres sur les pays d'où sont venus leurs parents, et qu'eux-mêmes ne verront probablement jamais".

La littérature d'imagination provenant des Antilles, en particulier les romans et les recueils de poésie écrits au cours des 20 dernières années, fait partie de ces collections. Les amateurs de botanique peuvent emprunter des livres très bien faits sur les fleurs, les oiseaux, les papillons et les coquillages des Caraïbes.

De plus en plus de bibliothèques britanniques augmentent le volume de leurs collections spéciales.

Vient de paraître



"Jacques et Marie": souvenir d'un peuple dispersé, par Napoléon Bourassa. Texte établi et présenté par Roger LeMoine. Editions Fides, 1976. 371 pages. Collection du Nénuphar, $8.

Le cinquante-deuxième volume de la collection du Nénuphar vient de paraître sous le titre "Jacques et Marie", aux Editions Fides. L'auteur, Napoléon Bourassa, est né en 1827 à l'Acadie.

Il commença ses études de droit mais suivit sa vocation d'artiste et devint l'un de nos grands peintres québécois. Devenu directeur de la Revue canadienne, il se mit à écrire. Son roman fut publié d'abord comme feuilleton.

Ce reçit, qui se veut le "Souvenir d'un peuple dispersé", se situe au moment de la déportation des Acadiens. Il s'agit de Jacques Hébert et de Marie Landry, deux fiancés que l'occupation anglaise vient séparer.

Marie rappelle toutes les héroines qui peuplent les drames et les romans historiques de l'époque. Elle en a les qualités et les défauts. Jacques prend part à tous les grands événements militaires mais sans pouvoir en fléchir le cours. Animé d'un patriotisme violent, il sait très bien qu'il ne pourra réaliser son oeuvre de justice et d'amour sans avoir bouté les Anglais hors de la colonie.

En somme, les souvenirs d'enfance, plus que les réminiscences littéraires, ont marqué le romancier. Ce sont eux, qui, mélangés au patriotisme, sont à l'origine du lyrisme de certaines pages.

Ce texte établi et présenté par Roger LeMoine, de l'Université d'Ottawa, est précédé d'une chronologie et d'une bibliographie de l'auteur, dont on trouve l'autoportrait (fusain et craie de Circa, 1889) en page frontispice. Des nombreuses notes historiques viennent compléter l'ouvrage.

Dans un prologue écrit pour la Revue canadienne, Napoléon Bourassa disait: "Je fais donc hommage de mon travail aux petits-enfants des proscrits acadiens, à ceux qui ont conservé l'héritage précieux que leurs pères leur avaient laissé dans ce pays"

Premier film le 10 janvier

La TVC de Granby met sur pied un ciné-club

GRANBY— La Télévision communautaire de Granby, dans le but de rencontrer davantage les gens et les sensibiliser au medium video, a mis sur pied un ciné-club à l'aide de plusieurs personnes bénévoles.

Les films choisis sont à caractères social, culturel et politique et, en très grosse partie, ont été faits au Québec. Ils auront, disent les responsables de l'information, MM. Jean-Marie Messier et Alain Gareau, pour effet d'aider les gens à mieux se prendre en main dans leur milieu de travail ou familial.

Les sujets abordés, en fait, toucheront les problèmes des adolescents face â leurs parents, des individus au prise avec notre société de consommation et des travailleurs exploités et mal rénumérés.

Ces films proviennent de l'ONF et du Cinéma d'information politique. Le tout sera offert gratuitement à compter du lundi 10 janvier. Puis, tous les lundis suivants, à 20 heures, à la Maison des Jeunes, 27, rue Young.

"La Télévision communautaire vous appartient. A vous d'en profiter", expliquent MM. Messier et Gareau.

Horaire du ciné-club

Voici la liste des films présentés durant les mois de janvier, février et mars.

10 janvier: Départ sans adieu (ONG)

17 janvier: Cinéma et réalité (ONF)

24 janvier: Claude Gauvreau 'poête' (ONF

31 janvier: Le Bonhomme (ONF)

7 et 8 février: L'heure des brasiers (CIP)

14 février: L'invisible enfant (ONF)

21 février: Shangai au jour le jour (CIP)

28 février: Les événements d'octobre 70 (ONF)

7 mars: Les voitures d'eau (ONF)

14 mars: Richesse des autres (ONF)

21 mars: Je chante pour (ONF)

28 mars: Gros morne (ONF)

Soulignons que l'horaire des films du ciné-club de la Télévision communautaire de Granby sera communiqué plus tard pour les mois d'avril, mai, etc.



A la Messe de Minuit

Environ 45 voix d'adultes et d'enfants s'exercent depuis quelques semaines afin de présenter à leur nouveau curé, le père Jean-Paul Régimbald, ainsi qu'aux paroissiens un programme de choix, comprenant des cantiques traditionnels, la Messe de Diericx et la célèbre Pastorale d'Arifon. Cet ensemble vocale chantera, en fait, à la Messe de Minuit des Pères Trinitaires, au Montplaisant. La direction musicale a été confiée à M. W.-J. Bourdeau qui accompagne également le choeur à l'orgue. D'autre part, les voix d'enfants ont été exercées par Mme Jeanne Gingras.

Serge Monast, de Saint-Jean, reçoit des médailles

Chemise à carreaux et bottes de coureur des bois pour le "beau" monde parisien

Par Jacques Bouchard

PARIS (PC) — Inconnu ou méconnu au Québec, car nul n'est prophète dans son pays selon le dicton, il débarque à Paris un beau jour de décembre pour recevoir d'un institut international deux médailles d'or pour ses écritures "sur son pays".

C'est Serge Monast, rude gaillard de plus de six pieds, originaire de Saint-Jean, habitant depuis deux ans dans une maison en bois rond, deux étages, style 17ème siècle, qu'il a construite de ses propres mains avec l'aide de son beau-père sur une terre de Chartierville, comté de Compton, dans les Cantons de l'Est, près de Sherbrooke.

Cet homme qui se décrit comme un citoyen de bois, a bûché dur depuis 1968 pour en arriver à ce résultat dans ses efforts pour décrire dans toute sa plénitude "la condition humaine du travailleur québécois".

Ces deux médailles d'or, Serge Monast les a reçues de l'Académie internationale de Lutèce qui regroupe plusieurs personnalités françaises pour son roman "Jean Hébert", pour son essai poétique "Jos Violon" et pour son recueil de poésie "Mémoire d'en arrière mes rêves".

Carrière

Cette distinction, qui marquera sans doute le début d'une fulgurante carrière d'écrivain, lui a été décernée par l'académie dans la catégorie de lettres pour la poésie libre et pour les romans, au milieu de 300 convives, réunis dans un respectable hôtel parisien, qui étaient eux aussi sur place popour recevoir distinction des médailles or, argent et bronze dans les secteurs scientifiques, musicaux, variétés et de la photographie.

A 31 ans, parmi tout ce beau monde en smoking, Serge Monast a reçu modestement les honneurs avec ses cheveux longs et barbe en broussaille, habillé de sa canadienne et de sa chemise à carreaux, de ses blue jeans et de ses bottes de coureur des bois.

Il a d'autant plus de mérite que ses deux principales créations, son roman "Jean Hébert" racontant les événement de LG 2, à la baie James, et son recueil de poésie "Testament contre hier et demain", il les a fait publier à son compte, en 1974 et 1975.

Editeurs

Et, maintenant, des maisons d'édition françaises lui ont offert de publier ses oeuvres, mais en homme prudent, il préfère attendre un peu", a-t-il confié au cours d'une entrevue accordée à la Presse canadienne.

Le but premier c'est de décrire dans toute sa réalité la véritable condition humaine du travailleur québécois dans tous les domaines allant de la colonisation à la serveuse de bar, a-t-il souligné, "car il faut tout démystifier de notre vécu".

"Il y a tellement de chosé qui n'ont pas été écrites chez nous, ne serait-ce par exemple de décrire la vie de Maurice Richard pour ses exploits au hockey, de ses crises de conscience, ce qui l'a motivé, alors qu'il portait sur ses épaules et était investi des aspirations de toute une collectivité" a mentionné, l'écrivain, le poète et aussi le journaliste.

Car délégué général de l'Association des poètes et des artistes de France pour le Québec, Serge Monast est aussi le correspondant de presse pour la revue "Art et poésie de France".

Pourquoi

Comment a-t-il décroché ces deux médailles d'or? Serge Monast a expliqué que c'était par pur hasard, un de ses amis lui ayant fourni dans une revue l'adresse de l'académie et les concours qui s'y rattachent, il a tout simplement décidé de soumettre ses écritures".

En disant écrire pour "sa satisfaction personnelle et non pour sauver le monde", Monast préconise "la création au Québec d'un syndicat des écrivains qui aurait pour rôle, entre autre, de faire connaître les nombreux auteurs qui ne réussissent pas à percer, notamment à cause d'un manque d'information ou d'un monopole détenu par certains" et qu'il n'hésite pas à dénoncer férocement.

Dans une lettre ouverte adressée, aux journaux et qui n'a jamais été publiée, a-t-il souligné, et qui s'adressait au début de novembre au Premier ministre d'alors, M. Robert Bourassa, l'écrivain de Chartierville posait plusieurs questions sur l'absence de politique culturelle québécoise.

Il se demandait: "de quel droit, un groupe d'individus, tel que celui-ci le conseil d'administration du Salon du livre de Rimouski, se permiet-il de censurer un genre d'oeuvre québécoise qui est présenté à toute une population pendant une semaine?"

Vedettes

"Au nom de qui ce même groupe, se donnerait-il le pouvoir de préférer les noms d'écrivains connus au mépris de ceux qui ne le sont pas, mais qui représentent tout de même la majorité des écrivains vivants au Québec, et qui sont à faire la littérature d'aujourd'hui et de demain", se demande Monast.

L'écrivain des Cantons de l'Est dénonce ces sectes qui écrivent pour s'assurer une sécurité, du prestige et un certain standing social et qui monopolisent le marché au détriment des autres. Ce qu'il espère, c'est de vivre dans le bois et de continuer à écrire. D'autres prix, oui ça l'intéresse, mais dans un but bien précis, dans la mesure où il lui donnent la possiblité d'avoir "droit de parole et d'apporter sur le plan international une certaine contribution à faire connaître mon pays, le Québec".

Poèmes

A ce sujet, dans son recueil de poèmes "Jos Violon", Serge Monast écrit: "Si Jos Violon accepte de faire naître tout ce qui git en lui, tout ce qui l'abîme et le fait rêver, alors Jos Violon aura eu raison de Jos Violon. Jos Violon ne sera plus l'animal du zoo d'Amérique que les touristes viendront pour examiner. Au contraire, il sera un homme qui échangera sa conception du monde avec d'autres hommes".

Ayant participé de 1964 à 1972 à plusieurs mouvements de contestation politique au Québec, ce qui reste à un peuple, la seule valeur sûre à laquelle il peut se raccrocher face aux échecs des mouvements politiques, c'est sa seule culture".

En conclusion, il dit "Paris c'est une ville infernale et je ne pourrais vivre ici. La neige me manque et j'ai hâte de la retrouver vendredi midi, à l'aéroport de Mirabel. Une semaine ici c'est long".

Il pourra ainsi travailler, dès janvier, à une panoplie d'oeuvres sur la condition humaine, car son prochain roman sera consacré à la paysannerie québecoise et un autre recueil de poésie, "Terre â boire", portant sur la descente aux enfers, le purgatoire et l'ascension. Et il a mille autres projets en tête, surtout favoriser la rencontre entre auteurs et l'organisation d'un concours de poésie régional et provincial".

Voici une belle occasion de créer de nouveaux emplois.

Ne la ratez pas!

Qui n'a pas déjà eu une bonne idée susceptible de créer des emplois pour des gens sans travail? En fait, nous n'avons qu'à observer autour de nous pour trouver des choses constructives à faire. C'est pourquoi le Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration lance deux programmes de création d'emplois. C'est le temps de faire de vos bonnes idées…des réalités.

CANADA AU TRAVAIL

«Canada au travail» est un programme de création d'emplois qui sera lancé dès janvier prochain. Il a pour but de combattre le chômage dans votre localité, et il le fera en créant quantité de nouveaux emplois.

Toutes les associations, les corporations et les organisations reconnues sont habilitées à parrainer la réalisation de projets. La majorité des subventions consenties pour ces programmes sera destinée aux régions particulièrement touchées par le chômage. Les projets devront aussi tenir compte des besoins spécifiques locaux.

«Canada au travail» est un programme à longueur d'année qui emploiera des gens sans travail dont les services et les aptitudes ne sont pas utilisés actuellement par le secteur privé. Les formulaires d'inscription à ce programme pourront être présentés deux fois par année, soit en hiver, soit en été.

Au début de janvier, vous pourrez vous procurer un formulaire d'inscription au Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité. On vous donnera aussi un guide détaillé sur ce programme.

Pensez-y dès maintenant et regardez bien autour de vous. Il y a une foule de possibilités.

JEUNESSE-CANADA AU TRAVAIL

«Jeunesse-Canada au travail» est un programme estival pour étudiants et créera plus de 20,000 emplois. Les projets devront être d'une durée maximum de 14 semaines.

Les projets devront créer des emplois assortis aux perspectives de carrière des étudiants, ce qui facilitera leur accès éventuel au marché du travail. Bien sûr, dans l'immédiat, le fruit du travail de ces étudiants devra profiter à l'ensemble de la population de la localité où le projet sera réalisé.

Tout comme pour **«Canada au travail»**, le Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité vous fournira un guide détaillé ainsi qu'un formulaire d'inscription, dès le début de janvier.

Pensez-y dès maintenant, ce sera une expérience enrichissante pour vous et pour les étudiants!

CANADA AU TRAVAIL

JEUNESSE-CANADA AU TRAVAIL

Main-d'oeuvre et Immigration
Bud Cullen
Ministre

Manpower and Immigration
Bud Cullen
Minister

Créons des emplois, c'est important!

METRO

Toute une fête!

JEUNES DINDONS
CONGELÉS
CANADA CATÉGORIE "A"
TOUTES PESANTEURS

68¢ lb

AUSSI DISPONIBLE
JEUNES DINDONS CONGELÉS
'BUTTER-BALL' ET
'MIRACLE BASTED'



JEUNES DIND-O-JUS
IMPRÉGNÉES, CONGELÉES "FLAMINGO"
CANADA CATÉGORIE "A"
TOUTES PESANTEURS

88¢ lb

FESSE DE JAMBON
PRÊT-À-SERVIR, DÉCOUENNÉE,
DÉGRAISSÉE, SANS JARRET
UN BOUT OU L'AUTRE

1.08 lb

CLÉMENTINES
(MANDARINES)
IMPORTÉES DU MAROC
GROSSEUR 140 À 175

47¢ lb

CANNEBERGES
FRAÎCHES
(ATOCAS)
E.U. CATÉGORIE CANADA NO 1

33¢ lb

GÂTEAUX AUX FRUITS
METRO

2 lb **1.59**

3 lb **2.49**

4 lb **3.09**

PRIX EN VIGUEUR CHEZ LES VOISINS MÉTRO
DU 20 AU 24 DÉCEMBRE 1976.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS.

Qu'elle soit pour vous remplie de joies

METRO

SALADE DE FRUITS
DEL MONTE
CANADA FANTAISIE
Bte 28 oz **67¢**

JUS DE TOMATES AYLMER, CANADA FANTAISIE — Bte 19 oz — **29¢**

JUS DE LÉGUMES BLOODY MARY, HEINZ — 6/5.5 oz — **1.25**

DÉTERSIF POUDRE OXYDOL — Bte 5 lb — **2.29**

THÉ SALADA EN SAC ORANGE PEKOE — 60's — **1.05**

KRISPY KERNELS
ARACHIDES BLANCHES, B.B.Q.
Cello 30 oz **1.69**

BETTERAVES MARINÉES
HABITANT
Bocal 24 oz **49¢**

MARGARINE FLEISCHMAN — 2 lb — **1.69**

MARGARINE BLUE BONNET — 3 lb — **1.45**

SOUPE LIPTON POULET & NOUILLES — Bte 2 env. — **39¢**

SACS GLAD A ORDURES — Pour l'extérieur Paquet 10's **1.09** — Junior pour l'intérieur Paq. 10's **49¢**

PÊCHES DEL MONTE MOITIÉS OU TRANCHÉES, CANADA FANTAISIE — Bte 28 oz — **69¢**

JUS LÉGUMES
SMITH GARDEN COCKTAIL
Cont. 28 oz **49¢**

MARINADES SUCRÉES HABITANT — Bocal 24 oz — **87¢**

PURÉE DE TOMATES GATTUSO — Bte 13 oz — **65¢**

GHERKINS SUCRÉS GATTUSO — Bocal 12 oz — **79¢**

PAPIER TOILETTE DELSEY BOUTIQUE, VERT. ROSE. OR — Paquet 2s — **55¢**

PAPIER MOUCHOIR
KLEENEX
BLANCS OU ASS.
Bte 200 f **54¢**

SERVIETTES DE TABLE KLEENEX BLANCHES — 40's — **69¢**

MARMALADE SHIRRIFF GOOD MORNING — Bocal 24 oz — **99¢**

BISCUITS HARNOIS PAPINEAU — 13 oz — **89¢**

JUS D'ORANGE YORK - CONGELÉ — 12 oz — **43¢**

LAIT ÉVAPORÉ CARNATION — Bte 16 oz — **39¢**

KETCHUP HEINZ — Btle 20 oz — **85¢**

FROMAGE KRAFT
CANADIEN
TRANCHES INDIVIDUELLES
16 oz **1.39**

JUS TOMATES MOTT CLAMATO — 33 oz — **91¢**

FROMAGE KRAFT VELVEETA — 16 oz — **1.45**

APPRÊT À SALADE KRAFT, MIRACLE WHIP — Cont. 32 oz — **1.29**

CROUSTILLES DULAC — 250 gr. — **89¢**

BISCUITS DARE Fondant, Gingembre, Farine d'avoine, Noix de coco — 24 oz — **99¢**

TARTE MOREL À LA FERLOUCHE — 18 oz — **89¢**

EAU MINÉRALE
MONTCLAIR
Btle 30 oz **33¢**

POIS VERTS DEL MONTE, CANADA FANTAISIE — Bte 10 oz — **34¢**

AMPOULES G.E. BEST BUY, 40, 60, 100 WATTS — Paquet 2's — **72¢**

CRISTAUX PRÉSIDENT À SAVEUR D'ORANGE, RAISIN — 4 env. 3.4 oz — **99¢**

LANGUES DE PORC EN CUBES, COQ D'OR — Bocal 8 oz — **1.93**

POLI À MEUBLES PLEDGE, RÉG. OU CITRON — Cont. 6.5 oz — **1.32**

CHAMPIGNONS SLACKS
CANADA CHOIX

ENTIERS BTE 10 OZ	TIGES & MORCEAUX BTE 10 OZ
76¢	72¢

SHORTENING CRISCO
Bte 3 lb **1.59**

CORNICHONS À L'ANETH POLSKIE, AVEC AIL, HABITANT — Cont. 24 oz — **79¢**

OLIVES GATTUSO

FARCIES ESPAGNOLES	NATURE REINE
Cont. 20 oz **1.31**	Bocal 20 oz **99¢**

PÂTÉ À SANDWICH CORDON BLEU — FOIE. 3 oz **29¢** — SANDWICH PACK 4/3 oz **99¢**

TOMATES AYLMER, CANADA DE CHOIX — Bte 28 oz — **63¢**

SAUCE GAZA
BBQ OU HOT CHICKEN
Bte 14 oz **25¢**

FANTAISIE DE MARQUE COMÈTE
Petit autobus avec boules choco, 2 oz — **69¢**
Petit Père Noël en chocolat 1½ oz — **69¢**
Petites cannes de Noël, 24 morceaux BEST BRANDS — **69¢**
Petites boules choco, sac polynet 14 oz — **1.99**



TOURTIERE MÉRITE
Format 16 oz **88¢**

PORC HACHÉ
POUR VOS TOURTIÈRES
(PRODUIT DÉCONGELÉ)
78¢ lb

Notre boeuf mérite votre confiance
BOEUF MÉRITE

MÉRITE
BACON SANS COUENNE
Pqt 1 lb **1.25**

"MÉRITE" **SAUCISSES FUMÉES** — Pqt 1 lb — **79¢**

"MÉRITE" **SAUCISSON DE BOLOGNE** MORCEAU 2 LB ET PLUS — **59¢** lb

"BOEUF MÉRITE" **SAUCISSE PORC/BOEUF** — **79¢** lb

"COORSH" **BOEUF FUMÉ TRANCHÉ** — 4 pqts 2 oz — **1.29**

"COORSH" **SAUCISSON SALAMI TOUT BOEUF** — 10 oz — **89¢**

"LA BELLE FERMIÈRE" **PÂTÉ AU POULET** — 8 oz — **75¢**

"TAILLEFER" **CRETON** — 10 oz — **95¢**

"TAILLEFER" **SALADE DE CHOUX** — 32 oz — **79¢**

Faites le tour de mon jardin
JARDIN MÉRITE

Pour mieux vous servir, MÉTRO-RICHELIEU a mis sur pieds un autre service: JARDIN MÉRITE pour la fraicheur des fruits et légumes et la qualité des produits surgelés.

POMMES
"GRANNY SMITH"
JUTEUSES, IMPORTÉES DE FRANCE
CANADA FANTAISIE
39¢ lb

ORANGES SUNKIST
SANS PÉPINS, SUCRÉES
"NAVEL"
Grosseur 113 **93¢** douz.

BROCOLI FRAIS VERT
CALIFORNIE
GROSSEUR 14
68¢ pqt

ÉCHALOTES FRAÎCHES
E.U.
2 pqts **37¢**

Votre voisin Métro et son personnel
vous souhaitent un merveilleux Noël débordant de joie et d'amitié.

Le sommet égypto-arabe fera l'effet d'une bombe

LONDRES (Reuter) — Le sommet égypto-syrien qui se déroule depuis samedi au Caire entre les présidents des deux pays fera l'effet d'une "bombe", a annoncé lundi le vice-président égyptien, M. Hosny Moubarak.

"Il aura des répercussions mondiales", a-t-il dit en précisant que les entretiens de MM. Anouar Sadate et Hafez Al-Assad ont été "très fructueux" et "dans l'intérêt de la nation arabe tout entière".

De son côté, M. Ismail Fahmi, ministre égyptien des Affaires étrangères, a indiqué à l'issue d'un tête-à-tête entre les deux chefs d'Etat, qui a duré deux heures, qu'ils étaient en train de "fondre leurs stratégiés politique et militaire", qualifiant ces conversations de "tournant" appelé à avoir des répercussions sur "tout le monde arabe".

De source égyptienne autorisée, on indique que les pourparlers portent sur la relance de la conférence de paix de Genève sur le Proche-Orient qui ne s'est réunie qu'une seule fois après la guerre de Ramadan en octobre 1973.

MM. Fahmi et Abdel-Halim Khaddam, ministres des Affaires étrangères d'Egypte et de Syrie, doivent exposer les résulter du sommet du Caire au cours d'une conférence de presse mardi matin.

Ce sommet a également été l'occasion d'évoquer la situation au Liban ou quelque 30,000 Syriens composent l'essentiel de la force arabe de dissuasion chargée du maintien du cessez-le-feu.

Occupation

De Beyrouth, on rapporte de source informée qu'un duel d'artillerie a opposé pendant deux heures lundi à deux heures du matin des positions d'artillerie tenues par des forces islamo-progressistes à des vedettes israeliennes au large du port de Sour, dans le Sud-Liban, région où la force arabe n'a pas encore pénétré.

Selon les mêmes sources, les vedettes israeliennes pourchassaient un caboteur transportant des camions et des jeeps à destination de Sour où il s'est finalement réfugié.

Selon des témoins, il s'agit de l'incident le plus grave dans la région depuis douze jours. Sour est le dernier port encore aux mains des forces islamo-progressistes au Liban.

A Beyrouth, six des 22 journaux publiés au Liban—dont les quotidiens indépendants "An Nahar" et "L'Orient-Le Jour"—ont été occupés par des soldats de la force de dissuasion qui interdisent leur parution.

Aucune déclaration officielle n'est venue expliquer cette occupation, mais au Caire, le général Naji Jamil, vice-ministre syrien de la Défense, a déclaré que la mesure avait pour but d'empêcher la diffusion de "propagande hostile." L'association de la presse libanaise a demande qu'il soit mis fin à l'occupation des locaux de ces journaux et s'est dit prête à établir une commission "d'auto-censure".

Election

A Jérusalem, le président du conseil israélien, M. Yitjak Rabin, a annoncé lundi qu'il recommanderait au Front travailliste, au pouvoir, qu'il dirige, la tenue d'élections générales anticipées.

Celles-ci pourraient avoir lieu début avril selon les experts politiques israéliens. Les dirigeants du Front travailliste doivent se réunir dans la soirée pour se prononcer sur la suggestion de M. Rabin.

Ce dernier est depuis dimanche à la tête d'un gouvernement minoritaire après le limogeage de deux ministres du Parti national religieux.

Ceux-ci avaient voté contre le gouvernement lors de la motion de censure présentée à la Chambre la semaine dernière. Tirant les enseignements de ce vote, M. Rabin a décidé de démettre de leurs fonction les deux ministres, provoquant ainsi la crise.

Un troisième ministre du Parti national a démissionné par solidarité et les dix parlementaires du "Likoud" ont décidé de retirer leur soutien au gouvernement. Ils ont présenté une motion de censure contre ce dernier qui sera soumise au vote de la Knesset mardi.

Selon les experts politiques, M. Rabin souhaite des élections anticipées pour gagner le plus large soutien parlementaire possible à une politique de concessions en ce qui concerne les territoires occupés.

Les mêmes spécialistes estiment que les mouvements de gauche partisans d'une telle politique ont actuellement le vent en poupe en Israel, ce qui pourrait assurer la victoire du "Front travailliste" aux prochaines élections.

Etats-Unis

D'ici la tenue de ces élections, M. Rabin demeurerait au pouvoir à la tête d'un gouvernement chargé des affaires courantes après la dissolution de la Knesset.

Selon les mêmes spécialistes, M. Rabin mettra à profit le délai entre sa démission et les élections pour engager avec la nouvelle administration américaine du président Jimmy Carter, qui doit prêter serment le 20 janvier, des négociations sur les concessions territoriales qu'Israel pourrait faire en vue d'un règlement global du conflit israélo-arabe.

Au Caire, M. Fahmi a qualifié de "manoeuvres" le limogeage des deux ministres du Likoud, assurant qu'elles visaient à "geler" les efforts de paix au Proche-Orient.

La Mafia américaine à l'oeuvre

NEW YORK (AFP) — Une vaste organisation d'escroquerie dirigée par la Mafia et étendue à la quasi-totalité du pays, a été découverte par les autorités américaines, a révélé lundi le New York Times.

Les escroqueries, qui revêtent le plus souvent la forme de rackets divers, sont principalement dirigées contre des hommes d'affaires.

Selon le quotidien new-yorkais, elles ont déjà coûté à ceux-ci plusieurs millions de dollars et ont parfois abouti à la prise de contrôle totale de certaines sociétés par la Mafia.

Des centaines de personnes seraient impliquées dans l'organisation et certains personnages de second plan ont été arrêtés. Selon les enquêteurs, la principale "famille" de la Mafia new-yorkaise, celle du grand "boss" récemment décéo Gambino, est la cheville ouvrière de l'organisation.

Celle-ci a été découverte par des détectives de six Etats de l'Ouest (Arizona, Californie, Colorado, Nevada, Nouveau-Mexique et Utah) qui avaient constitué un pool pour échanger et confronter leurs informations. Les malversations, pensent ces enquêteurs, ont été commises dans ces Etats, ainsi que dans une vingtaine d'autres, dont celui de New York.

Prêts frauduleux

Plusieurs détectives ont estimé être en présence de la plus vaste organisation de crime économique jamais découverte.

La méthode la plus communément utilisée pour duper les victimes consistait, selon les autorités, en un système de prêts frauduleux (advance loan scheme). Les escrocs promettaient à un homme d'affaires qui éprouvait des difficultés à obtenir un prêt par des voies légales de lui avancer de l'argent.

Ils lui remettaient une fausse lettre de crédit en échange d'une commission, généralement un pour cent du prêt.

Les médecins européens pourront pratiquer dans tous les pays de la CEE

BRUXELLES (AP) — Un médecin qui veut deveir spécialiste des yeux doit opérer 15 cataractes avant de pouvoir se qualifier en Allemagne de l'Ouest. En Belgique, il a rarement la chance de pouvoir opérer.

En Grande-Bretagne, un médecin peut espérer gagner $14,000 par an. En France un bon médecin peut gagner ($100,000).

Mais, depuis lundi, les barrières sont tombées. Un médecin expérimenté de l'un de ces pays—ainsi que d'Italie, d'Irlande, de Hollande, de Danemark ou du Luxembourg—peut aller dans n'importe lequel des autres et y exercer sa profession.

Cela risque de produire des bouleversements. Cela va en outre donner aux Européens une nouvelle possibilité de travailler sur un problème qui préoccupe les autorités sanitaires de bien d'autres pays, et notamment des Etats-Unis: il y a trop de médecins dans les villes et pas assez dans les petites localités.

Praticiens en trop

Les neuf pays de la CEE s'attendent à avoir un excédent de 40,000 praticiens généralistes dans les cinq ou six années à venir. Mais à moins qu'on incite les médecins à vivre à la campagne, certaines zones rurales continueront d'être mal soignées.

Négociations

Pour en arriver là, les Européens ont dû négocier pendant 16 ans avec les autorités médicales réticentes. La liberté d'établissement dans un pays ou un autre avait été reconnue dans le traité organisant le Marché commun, mais il fallait en préciser les modalités, emploi par emploi.

Le métier de coiffeur, celui de metteur en scène de cinéma et des dizaines d'autres, sont déjà organisés à l'échelle européenne. Après les médecins, ce sera le tour des avocats et des architectes. Mais il faut à chaque gouvernement un délai de 18 mois environ pour modifier sa législation en conséquence.

Le cas du Dr Felicitas Jung-Scheyhing est un exemple de ce que sera l'application de cette liberté d'établissement. Née en Allemagne de l'Ouest, elle y a fait toutes ses études qu'elle doit terminer au mois d'août prochain. Elle vit avec son mari et son fils âgé de deux ans, à Bruxelles et elle a l'intention d'exercer en Belgique.

Situation mouvante

Médecins et planificateurs sont préoccupés par la proportion des 500,000 médecins qui va maintenant émigrer vers un autre pays de la communauté.

Les autorités belges ont déjà reçu 300 demandes de Grande-Bretagne (où déjà on manque dé médecins).

La Grande-Bretagne n'a que 1.2 médecin pour 1,000 habitants tandis que la Belgique en a 3.15. Mais en Belgique un médecin gagne plus de $50,000 par an, soit près de trois fois ce à quoi peut prétendre un médecin britannique selon le système de sécurité sociale en vigueur.

Londres cachait une mine d'or littéraire

LONDRES (AP) — Un véritable "trésor littéraire" vient d'être découvert dans la salle des coffres d'une banque londonienne. Il s'agit d'une pile de textes, parmi lesquels un manuscrit de Byron et des poèmes peut-être inédits de Shelley, dont la valeur a été estimée entre 250,000 et 500,000 livres sterling.

"Il s'agit d'une découverte littéraire de première importance et vraiment stupéfiante", estime M. Roy Davids, qui dirige le département des manuscrits de "Sotheby's" et qui, cette année, a vendu pour 55,000 livres l'original de "Beppo", un poème de lord Byron.

Dans les documents mis au jour à Londres, figurent un manuscrit original du "Pèlerinage de Childe Harold", de Byron, une première version de l'"Hymne à la beauté intellectuelle" et du "Mont Blanc", de Shelley, ainsi que deux poèmes semble-t-il inédits de ce dernier.

On relève également la correspondance d'un aspirant de marine qui accompagne Napoléon à Sainte-Hélène à bord du "Northumberland", en 18 15, laquelle comprend des portraits de l'empereur.

Mallette

Pendant plus de 150 ans, ces écrits sont demeurés à l'intérieur d'une mallette de cuir garnie de clous dorés, dans les sous-sols de l'agence de Pall Mall de la banque "Barclay". Le "trésor" a été découvert lorsque les responsables de la banque ont entrepris de réorganiser la salle des coffres.

A l'origine, ces documents appartenaient à Scrope Bergmore Davies, un érudit, ami de Byron, qui quitta précipitamment l'Angleterre en 1820 car il s'était endetté au jeu.

Avant de partir, il rangea ses papiers dans la boîte de cuir et les confia à ses banquiers. Aujourd'hui, ils sont entre les mains des bibliothécaires du British Museum, où ils seront restaurés et catalogués.

L'aspirant de marine du "Northumberland" était le jeune frère de Scrope Davies, Samuel. Il décrit la réaction de Napoléon à l'approche du rivage rocheux de Sainte-Hélène et son comportement à bord du navire.

M. Martin Davies, un avocat, descendant de Scrope Davies, espère que tous les gens qui s'appellent Davies n'essaieront pas de revendiquer la propriété de ces documents, dont il estime la valeur à un million de livres.

"Je crois que de toutes manières ils n'obtiendraient pas satisfaction, ajoute-t-il. J'estime que les textes, tous sans exception, doivent être réservés pour les besoins de la recherche et de la culture".

Rabin a démissionné

JERUSALEM (AP) — M. Yitzhak Rabin, le Premier ministre israélien, a démissionné lundi soir et a demandé l'organisation d'élections générales anticipées.

M. Rabin a annoncé sa décision au cabinet et s'est rendu chez le président Ephraim Katzir pour l'informer.

Cette démission fait suite à un week-end particulièrement agité, pendant lequel M. Rabin semble avoir voulu provoquer la crise pour redresser la situation électorale de son Parti travailliste.

Pour ce faire, il a acculé à la démission trois ministres de droite. Deux d'entre eux n'avaient pas soutenu le gouvernement lors d'une motion de censure au Parlement.

D'après la télévision israélienne, la décision de dissoudre le Parlement devrait être prise dans les 24 heures.

BOUCHERIE RÉJEAN DÉRAGON

CHEMIN ROXTON (passé le Pavillon) 372-4027

JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE À TOUS NOS CLIENTS ET TOUTE LA POPULATION

BOUCHERIE Deragon GROS - DÉTAILS

PRIX SPÉCIAUX
Pour ceux qui désirent acheter en gros.
POUR CONGÉLATEUR



DE RÉJEAN DÉRAGON ET DE TOUT SON PERSONNEL

MAGASIN OUVERT
CETTE SEMAINE
MERCREDI ET JEUDI
JUSQU'À 9 HEURES
VENDREDI 5 HEURES

JAMBON CUIT
Dans la fesse, dégraissé
UN BOUT OU L'AUTRE OU COMPLET
LB 1.08

DINDE
C AT "UTILITY"
5 à 12 lbs
LB 59¢
Tant qu'il y en aura.

PORC HACHE
Frais
LB 75¢

PORC et VEAU
Haché frais
LB 79¢

VEAU HACHÉ
LB 85¢

SAUCISSE FUMÉE
En vrac "Legrade"
LB 69¢

T-BONE STEAK
LB 1.29

RADIS
de la Floride
2 paquets 29¢

CÉLERI
De la Calf
Gross 24 CHACUN 59¢

TOURTIÈRE
"BELEE FERMIÈRE"
CHACUNE 89¢

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
LB 88¢

POMMES McIntosh
Sac de 5 lbs 89¢

GÂTEAUX AUX FRUITS
"Bonimart"
1 LB 79¢
2 LBS 1.49
3 LBS 2.28

REÇU 19 JAN 1977 BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

C'est complet

141 équipes au 7e Tournoi National Bantam de Granby

GRANBY (BB) — A un mois exactement de l'ouverture du 7e tournoi National Bantam de Granby, on peut annoncer avec fierté qu "C'EST COMPLET". En effet, Pierre Bélanger, qui s'occupe de l'enregistrement des équipes, nous a confirmé hier soir que 141 équipes avaient été acceptées, ce qui complète l'objectif qu'on s'était fixé. Toutefois, les organisateurs se réservant le droit d'accepter un autre club, tout comme l'an dernier, si le calendrier l'exige.

Ainsi, la classe "AA" comptera 28 équipes; dans la classe "A", 36; dans la classe "B", 29; classe "C", 21 et classe Maison, 27 participants.

Au dire de Denis Dumas, président du Tournoi National de Granby, le calendrier devrait être complété d'ici une couple de semaines. Le dit calendrier est "monté" selon un tirage au sort des équipes, dans chacune des catégories.

D'autre part, les dirigeants s'affairent à mettre une dernière touche au programme-souvenir qui, cette année encore, fera l'envie de bien d'autres tournois du genre. Rappelons que le Tournoi Bantam de Granby se tiendra du 20 au 30 janvier prochains, surles deux patinoires du Palais des Sports.

Les passes

La vente de passes qui permettent l'accès à toutes les rencontres du Tournoi, se poursuit au Palais des Sports. Pierre Bélanger nous a souligné hier soir qu'à date, on avait dépassé la vente de l'an passé.

Soulignons que d'ici le premier janvier prochain, on peut se procurer de ces passes à un prix réduit, lequel prix sera majoré le 2 janvier. Donc, avis aux intéressés. Il existe une passe pour les adultes et une autre pour les étudiants.

Commanditaires

Il est de plus en plus certain que le principal commanditaire du 7e Tournoi National Bantam de Granby sera "Les liqueurs Nationales de Granby. Du moins, c'est la nouvelle "officieuse" qui circule de plus en plus depuis une semaine. Il est possible qu'elle soit confirmée cette semaine, ou au début de la semaine prochaine. Quant au président Dumas, il n'a pas voulu confirmer ou nier cette nouvelle.

L'organisation est aussi assuré de l'aide précieuse de plusieurs autres commanditaires, dont la compagnie Bauer qui, comme l'an dernier, distribuera plusieurs paires de patins de grande valeur aux meilleurs joueurs du Tournoi.

A un mois de l'ouverture du Tournoi, on peut dire sans crainte qu'un autre succès pointe à l'horizon et, c'est encourageant.

Tous les comités se réunissent régulièrement, chaque semaine, afin d'évaluer le travail déjà fait. Le Tournoi National Bantam de Granby a toujours eu la réputation de compléter son travail bien avant l'ouverture, ce qui sera fait cette année encore.



KATHY KREINER a été proclamée l'athlète féminin par excellence, au Canada, pour 1976. La jeune skieuse de Timmins s'est surtout mérité ce titre suite à sa médaille d'or remportée au Jeux olympiques d'Innsbruck, l'hiver dernier. Cette photo nous rappelle cet heureux souvenir du 13 février dernier.

Les Russes exigent:

Des centaines de millions ou pas de télédiffusion des Jeux de Moscou en '80

NEW YORK (AFP) - Dix-neuf présidents et directeurs des trois grandes chaînes de télévision américaines ABC, CBS et NBC sont rentrés hier de Moscou, choqués par les "demandes excessives des Soviétiques" pour les droits de retransmission des Jeux olympiques 1980.

Les dirigeants du COJO de Moscou ont accueilli, vendredi, la délégation américaine à froid, rue Gorky, en posant comme première condition le paiement de $50 millions pour l'achat d'équipement technique et d'une infrastructure mise à leurs disposition en Union Soviétique. Cette somme astronomique s'ajouterait, en effet, aux droits proprement dits qui s'élèveraient à près de $100 millions.

Elle devrait être payée à l'avance, 40 pour cent en 1977 et 60 pour cent en 1978, soit deux ans avant le début des Jeux.

En outre, les installations techniques soviétiques n'étant pas entièrement satisfaisantes pour les besoins américains, ces derniers devraient dèpenser $15 millions supplémentaires pour l'apport de matériel et de techniciens.

Contre-attaque américaine

Face à ces exigences, ABC, CBS et NBC ont coupé court aux négociations. Au lieu de se laisser entraîner dans une surenchère exorbitante, les trois chaînes ont décidé de constituer un front commun et de demander à Washington l'autorisation de former un pool pour les Jeux de Moscou.

Pouvant être considéré comme une violation de la loi sur les monopoles, un tel pool requiert l'accord du ministère de la Justice.

L'affaire est délicate. Il existe bien un précédent la retransmission des débats sur Watergate, mais cet événement était considéré comme de l'information. Le premier amendement de la constitution primait sur la loi, d'autant plus qu'il n'y avait aucun droit à payer. Pour les Jeux olympiques, il faudra donc savoir s'il s'agit d'information ou d'une forme de loisir. En cas d'autorisation, d'autres chaînes non-commerciales, telle le Public Broadcasting Service PBS, pourraient demander à leur tour une part du "gâteau olympique".

Moscou dit non au pool

La situation se complique, enfin, du fait que les Soviétiques auraient, selon une source proche des chaînes, fait savoir aux Américains avant leur départ de Moscou qu'ils refuseraient de négocier avec un pool. Une position qui peut paraître étonnante vu l'impact extraordinaire aux Etats-Unis qu'aurait la retransmission des Jeux de Moscou sur les trois grandes chaînes de télévision américaines.

Il est certain que la "bataille de Moscou" ne fait que commencer. Les Soviétiques devront lâcher du lest, ne serait-ce que sur le mode de paiement. Ils ont demandé que les droits soient payés en quatre tranches: 15 pour cent à la signature du contrat, 30 pour cent en 1978, 30 pour cent en 1979 et 25 pour cent après les Jeux.

Ceci laisse peu de garantie aux Américains, au cas où les Jeux n'auraient pas lieu. Quant aux $50 millions supplémentaires, la tactique soviétique est évidente. Cette somme, couvrant des frais réels, échapperait au partage entre le COJO, le Comité international olympique et les Fédérations internationales, auxquels sont soumis les droits de télévision. Ces derniers avaient coûté $25 millions à la chaîne ABC à Montréal, qui avait dépensé au total plus du double pour assurer la retransmission et fait néanmoins une affaire grâce à la vente de spots publicitaires.

Au Canada

Kathy Kreiner choisie l'athlète de l'année

Katy Kreiner, qui a surpris tout le monde en remportant une médaille d'or en slalom géant aux derniers Jeux olympiques d'Innsbruck, a remporté facilement hier le titre d'athlète féminin par excellence au Canada.

La skieuse de Timmins en Ontario a reçu plus de deux fois plus de votes de première place que sa plus proche rivale, la nageuse Nancy Garapick, de Halifax.

Garapick, qui n'est âgée que de 15 ans, a été la seule Canadienne à remporter deux médailles individuelles aux Jeux de Montréal. Elle avait été choisie l'athlète par excellence en 1975.

Diane Jones, de Saskatoon, qui a pris la sixième place au pentathlon des Jeux de Montréal, a terminé troisième au scrutin.

La victoire de Kreiner à Innsbruck a surpris le monde du ski surtout parce que les Canadiennes n'avaient rien fait qui vaille sur le circuit de la Coupe du Monde jusque là la saison dernière.

Kreiner est ainsi devenue la première skieuse à remporter une médaille d'or pour le Canada depuis les exploits de Nancy Greene à Grenoble en 1968.

Cette saison, Kathy a terminé cinquième lors du slalom géant de Val d'Isère et n'a pas encore atteint sa pleine forme.

Forte avance

Des 150 chroniqueurs sportifs qui ont participé au scrutin, 87 lui ont accordé la première place. Elle a reçu 25 votes de deuxième place et 13 votes de troisième place.

Kreiner a donc totalisé 324 points.

Garapick, qui a mérité des médailles de bronze dans le 100 et 200 mètres dos à Montréal, a reçu 38 votes de première place pour un total de 223 points.

Jones a totalisé 73 points, comparativement à 50 pour Lynn Nightingale, d'Ottawa, championne canadienne de patinage artistique.

Sylvia Burka, de Winnipeg, championne mondiale de patinage de vitesse, a pris le cinquième rang avec 43 points.

Sylvie Fortier, de Québec, et Anne Jardin, de Pointe-Claire, ont terminé huitième et neuvième respectivement au scrutin.

les sports
EN BREF... EN BREF

INDIANAPOLIS AP — Jacques Demers, des Racers d'Indianapolis, pilotera les étoiles de la division Est lors du match d'étoiles de l'Association mondiale de hockey le 18 janvier prochain à Hartford, dans le Connecticutt.

Final

Canadien 5 Vancouver 4

Les élus depuis 1933

Voici la liste des gagnantes du titre d'athlète féminin par excellence depuis 1933:

1933 — Ada Mackenzie, Toronto, golf.
1934 — Phyllis Dewar, Moose Jaw, Sask., natation.
1935 — Aileen Meagher, Halifax, sprint.
1936 — Betty Taylor, Toronto, haies.
1937 — Robina Higgins, Winnipeg, javelot.
1938 — Noel Macdonald, Edmonton, basket-ball.
1939 -Mary Rose Thacker, Winnipeg, patinage artistique.
1940 -Dorothy Walton, Toronto, badminton.
1941 — Mary Rose Tacker.m1942-43-44-45 — Aucune sélection durant la deuxième guerre mondiale.
1946 — Barbara Ann Scott, Ottawa, patinage artistique.
1947 — Barbara Ann Scott.
1948 — Barbara Ann Scott.
1949 — Irene Strong, Vancouver, natation.
1950 — Bobie Rosenfeld choisie athlète par excellence du demi-siècle.
1951 — Aucune sélection.
1952 — Marlene Stevart, Fonthill, Ont., golf.
1953 — Marlene Stewart.
1954 — Marilyn Bell, Toronto, natation.
1955 -Marilyn Bell.
1956 00 Marlene Stewart.
1957 -Marlene Stewart.
1958 — Lucile Wheeler, St-Jovite, ski.
1959 — Anne Heggtveit, Ottawa, ski.
1960 — Anne Heggtveit.
1961 — Mary Stewart, Vancouver, natation.
1962 — Mary Stewart.
1963 — Marlene Stewart Streit.
1964 — Petra Burka, Toronto, patinage artistique.
1965 — Petra Burka.
1966 — Elaine Tanner, Vancouver, natation.
1967 -Nancy Greene, Rossland, C.B., ski.l 1968 — Nancy Greene.
1969 — Beverley Boys, Pickering, Ont., plongeon.
1970 -Beverley Boys.
1971 — Debbie Van Kiekebelt, Toronto, pentathlon, et Debbie Brill, Haney, C.B., saut en hauteur.
1972 — Jocelyne Bourassa, Shawinigan, golf.
1973 — Karen Magnussen, Vancouver, C.B., patinage artistique.
1974 — Wendy Cook, Vancouver, natation.
1975 — Nacy Garapick, Halifax, natation.
1976 — Kathy Kreiner, Timmins, Ont., ski.

Gay des Eagles assassiné

BLACKWOOD, New Jersey AP — Le plaqueur Blends Gay, des Eagles de Philadelphie de la Ligue nationale de Football a été mortellement poignardé au cou, tôt lundi, dans son appartement.

Son épouse, Roxanne, âgée de 25 ans, a été accusée de meurtre.

Hugh Kelly, directeur du service de police de Blackwood, a révélé que la femme de Gay avait, à plusieurs reprises dans le passé, porté plainte auprès des autorités, affirmant avoir été maltraitée par son conjoint. "Il me semble qu'il s'agit d'une malheureuse affaire de querelle familiale", de dire Kelly.

Le corps du joueur de football de 26 ans a été retrouvé peu après que son épouse eut alerté les policiers, à six heures du matin.

L'enfant du couple, une **fille**, était présente au **moment** de l'assassinat.

les sports
EN BREF... EN BREF

BERLIN EST Reuter — Waldemar Cierpinski, vainqueur du marathon olympique, et la nageuse Kornelia Ender, qui a remporté quatre médailles d'or à Montréal, ont été désignés meilleurs sportifs homme et femme est-allemands de l'année, écrit hier le journal Junge Welt, organisateur du concours.

O'Keefe

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE
ERNEST POULIOT INC.
OFFRENT À TOUS LEURS
Meilleurs voeux
Nous vous remercions de votre patronage au cours de l'année qui s'achève. Nous avons été très heureux de vous servir et nous espérons continuer à le faire encore longtemps.

DITES *Joyeux Noël*
AVEC DES FLEURS
COMMANDEZ MAINTENANT VOTRE
Poinsettias
AUSSI ARRANGEMENTS SPÉCIAUX POUR NOËL
Grand choix de plantes vertes
10% DE RÉDUCTION
Sur vos achats de plantes vertes ou poinsettias au comptoir (payer et apporter) seulement.
FLEURISTE *Luc Roy* INC.
120, PRINCIPALE GRANBY 372-5772
(FACE À L'ÉGLISE STE-FAMILLE)

Bernard Brodeur

Bowman a parfaitement raison!

Scotty Bowman n'est pas seulement l'instructeur de la meilleure équipe de hockey au monde, mais dans ses moments de loisirs, il se veut aussi innovateur, voir même philosophe parfois.

Contrairement à ses adversaires qui peinent sans cesse derrière le banc dans le but de trouver une combinaison gagnante, Bowman a tout le temps de penser à autre chose qu'aux lignes d'attaque qu'il devra personnelles dans le but de rénover le hockey et de le rendre plus intéressant pour ceux qui paient "une petite fortune" pour voir du hockey qui devient de plus en plus monotone... Les idées préconisées par Bowman méritent sûrement qu'on s'y arrête un instant, car, s'il n'a pas à se creuser la tête pour gagner des parties, scotty a donc le temps de constater, comme bien d'autres, que de plus en plus le hockey manque de spectaculaire, au point de le rendre ennuyeux plus souvent qu'autre chose.

Lors d'une mini-conférence de presse donnée la semaine dernière à Los Angeles, le citoyen du Canton de Roxton Pond préconisait les changements suivants:

1- une période supplémentaire de 10 minutes dans le but d'éd'éliminer au maximum les verdict nuls.

2- réduire la zone du centre de dix pieds (50 pieds au lieu de 60 pieds); ajouter, suite à ce changement, cinq pieds à chacune des zones offensives et agrandir le rayon d'action de cinq pieds derrière les filets.

3- interdiction formelle aux gardiens de buts de "geler" la rondelle hors de leur rectangle de protection.

4- Interdire plus de 3 ou 4 déblayages par période, à une équipe. Passé ce nombre, il y aurait pénalité.

5- Autorisation à un joueur de capter une passe de l'autre côté de la ligue rouge du centre, même si le joueur n'était pas lui-même dans sa propre zone au moment du déclenchement de la passe. Une condition toutefois; que la rondelle traverse la ligne rouge avant le joueur visé.

6- Enfin, limiter les changements de lignes pendant les arrêts du jeu.

Bowman croit fermement que ses idées retiendront l'attention lors d'une prochaine assemblée du comité des règlements de la ligue Nationale, à Vancouver. Il espère que les Gouverneurs laisseront de côté leur conservatisme des dernières années pour se "mettre dans le vent" et constater que notre sport national perd de plus en plus son côté spectaculaire.

Je crois sincèrement que toutes les suggestions de Bowman valent qu'on les étudie sérieusement. Comme lui, nous déplorons le fait que le hockey s'en va "chez le diable" et que si des changements radicaux ne sont pas opérés pour le rendre plus spectaculaire, les arénas se videront encore plus rapidement.

Je me souviens du temps où "La Soirée du hockey" à la télévision détenait la plus haute cote d'écoute au Canada. C'était une occasion de réunion de famille ou d'amis chez un sportif chanceux qui possédait un apMareil de télévision.

Aujourd'hui, si un autre canal présente un film le moindrement "spectaculaire", la "La Soirée du Hockey" en prend pour son rhume. Le même phénomène dans les arénas. D'ailleurs, Clarence Campbell n'a-t-il pas admis, en fin de semaine, que la ligue Nationale, pour la première foim de son existence, connaissait des difficultés sérieuses et qu'il fallait y voir maintenant.

Je suis donc d'accord avec tous les changements préconisés par Bowman. Le retour de la période supplémentaire de 10 minutes donnerait justice, non seulement aux équipes en cause, mais aussi aux spectateurs. Cette 4e période fut enlevée au temps où les équipes devaient voyager par train, à des horaires strictement respectés. Aujourd'hui, ce problème n'existe plus. L'avion est le moyen de transport des équipes.

Au sujet d'agrandir les zones offensives, ça me plait beaucoup. Mais, j'irais plus loin que Bowman. Je préconiserais purement et simplement qu'on fasse disparaître la ligne rouge du centre.

L'interdiction aux gardiens de geler la rondelle hors de leur zone réservée, est un règlement déjà en vigueur, mais qu'on n'applique pratiquement jamais. Il suffirait tout simplement de l'appliquer à la lettre, ou de le modifier un peu.

Mais, où Bowman innove vraiment, c'est lorsqu'il suggère une limite de déblayages dans une période. C'est formidable à mon avis. Cela obligerait les équipes moins talentueuses à se forcer un peu plus et à "forger" des jeux sur place plutôt que de déblayer pour se sortir d'une impasse. Existe-t-il quelque chose de plus ennuyant qu'un déblaiement d'un bout à l'autre de la patinoire. En compensasion, j'opterais pour un déblaiement "sans limite" exécuté en dehors de la zone défensive.

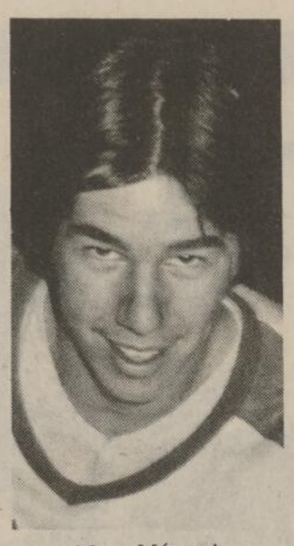
Concernant le droit de capter une passe de l'autre côté de la ligne rouge du centre, l'élimination de la dite ligne rouge règlerait tout.

Enfin, limiter les changements de lignes pendant les arrêts de jeu devrait relever uniquement des arbitres; que ces derniers appliquent le règlement à la lettre et le tour sera joué.

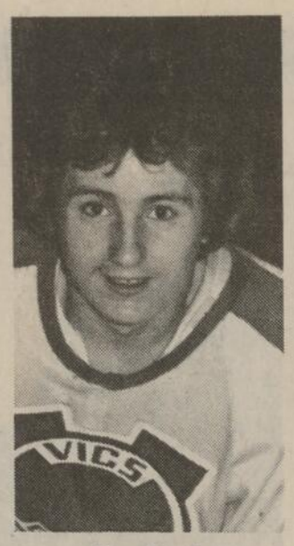
Définitivement, il faut faire quelque chose pour redorer le blazon de notre sport national. Les salaires fabuleux et les contrats à long terme ont fait perdre aux joueurs (du moins à la grande majorité) cet esprit de combat, ce désir de vaincre à tout prix et surtout, ces initiatives personnelles qui plaisaient à la foule, autrefois.

De plus, cette fausse publicité qui a fait croire que le hockey était envahi par de la véritable "violence", n'a pas aidé non plus. Donc, le seul moyen de rendre le hockey plus spectaculaire, c'est de permettre plus de buts et moins d'arrêts de jeu.

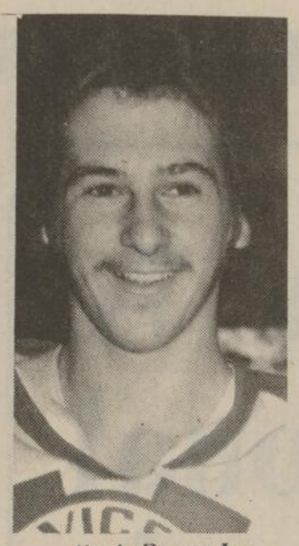
Pour une fois, je suis entièrement d'accord avec Scotty Bowman.



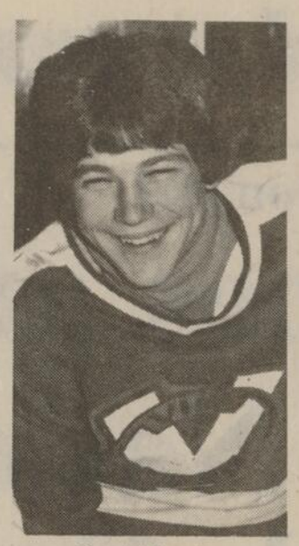
Marc Ménard



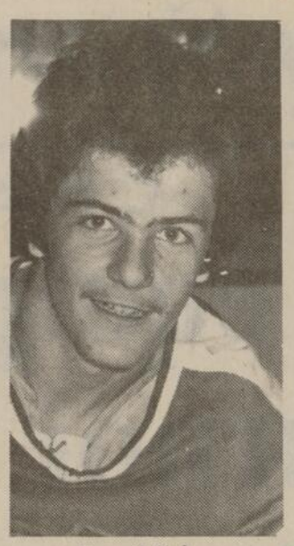
Guy Pinel



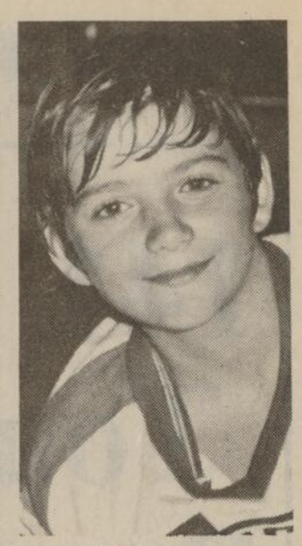
Denis Dumas Jr.



Daniel Lemieux



Benoit Cabana



Mario Lauzon

Encore cinq victoires en fin de semaine

Les quatre équipes des Mini-Vics: des formations hors de l'ordinaire!

GRANBY (AC) — Certains diront que c'est phénoménal. D'autres diront que c'est bizarre...

Mais il n'en demeure pas moins que les deux adjectifs sont d'actualité, du moins en ce qui concerne le rendement des quatre formations des Mini-Vics de Granby. Encore une fois en fin de semaine, les locaux n'ont pas fait mentir leur réputation, et ont remporté un total de cinq victoires contre les équipes de Thetford Mines. Le seul revers a été subi par les troupiers de Pierre Bélanger, soit le pee-wee.

Les atomes

Le bal a commencé avec le gain des atomes. Toujours sous la tutelle de Jean Patenaude, les jeunes locaux n'ont eu aucune difficulté à prendre la mesure de Thetford par le pointage de 4 à 0. La joute était présentée à l'étranger, tout comme le seul match qu'a disputé le pee-wee. Les quatre autres confrontations, deux du bantam et autant du midget, ont été présentées en ville.

Pour les atomes, c'est Francis Bruneau qui a été le meilleur marqueur avec deux francs buts, les autres allant à Mario Lauzon et Michel Marcinkiewick. Ce dernier s'est aussi mérité une mention d'assistance.

Revers du pee-wee

Le pee-wee n'a pas été aussi chanceux que l'atome et a subi la défaite aux mains du Thetford, 2 à 1. Cette joute très serrée a vu Jean-Guy Charbonneau éviter le blanchissage aux siens au tout début du troisième engagement. De fait, le pee-wee éprouve certaines difficultés depuis le début de la campagne contre les joueurs de la ville minière. Les deux filets qui devaient procurer la victoire au Thetford ont été les oeuvres de Stéphane Thivierge et Alain Vachon.

Deux gains du bantam...

La meilleurs équipe de l'heure dans la ligue Inter-Cités "AA" du Québec, les Mini-Vics bantams, n'ont pas lésiné plus qu'il ne le fallait en fin de semaine. Une fois encore, leurs deux joutes ont été gagnées sans trop de difficulté par des scores décisifs.

La première rencontre s'est terminée sur une note de 7 è 2. Daniel Lemieux s'est passablement illustré à l'attaque pour les Minis en marquant deux buts et en obtenant une passe. Alain Ménard a récolté un double, pendant que Sylvain Delorme, Serge Harnois et Sylvain Grondin complétaient d'autres stratégies. Du côté des assistances, Robert Delorme et Luc Tétreault en ont eu chacun deux, et Gérald Poulin, Sylvain Grondin, Sylvain Roy et Serge Harnois en ont obtenu chacun une. Pour le club adverse, Carl Lessard ainsi que Christian Tardif ont déjoué le gardien Yves Paquette.

Le second match a permis aux hommes de Roger Vachon de s'en tirer avec les honneurs, 6 à 3. Cette fois, c'est Benoit Cabana qui a été le meilleur avec une performance de deux buts et deux passes. Alain Ménard a connu un autre bon match avec deux buts et une assistance; les autres filets étant marqués par Robert Delorme et Daniel Lemieux. Piere Forand, Luc Tétreault, Pierre Côté, Serge Harnois et François Dubé ont aussi pu s'inscrire au pointage, grâce à des mentions d'assistance. Carl Lessard, Roger Lachance et Charles Lachance ont été les seuls joueurs à tromper la vigilance de Donald Beauchamp.

Et dans le midjet...

Finalement, les protégés de Jocelyn Desrochers ont aussi ajouté deux victoires à leur palmarès, La premièrm a été remportée samedi par le compte de 4 à 2, et le lendemain, le même scénario s'est produit alors que les Mini-Vics gagnaient par la même marge.

En ce qui concerne la première rencontre, quatre compteurs ont fait scintiller la lumière rouge dans le clan granbyen, soit André Hébert, Guy Pinet, ainsi que Jacques Pomerleau et Marc Guillemette; ces deux derniers provenant d'équipes midjets de la ville.

Dans la seconde rencontre, c'est Denis Dumas qui a conduit les siens avec deux buts, les autres allant à Marc Ménard et Robert Jones.

Les équipes bantam et midget renoueront avec la compétition dès jeudi soir à compter de 19 heures; ils seront alors en visite de Noël chez les Castors de Sherbrooke.

"Je ne prends la place de personne"

Leo Cahill, instructeur des Argos

TORONTO (PC) — Leo Cahill a repris son ancien poste hier quand il a été embauché à titre d'instructeur-chef des Argonauts de Toronto de la Ligue canadienne de football.

"Je n'ai pas l'impression de prendre la place de qui que ce soit, a mentionné Cahill. J'ai plutôt l'impression de reprendre ma place, place que j'avais tout simplement perdue temporairement."

Cahill, congédié après avoir conduit l'équipe à la finale de la Coupe Grey pour la première fois en plus de 20 ans en 1972, succède donc à Russ Jackson, congédié à la suite d'une minable saison des Argos.

Le directeur-gérant Dick Shatto a expliqué lors d'une conférence de presse que Cahill avait reçu un contrat de trois ans. Il a mentionné qu'il avait rencontré six candidats et qu'il avait de plus reçu plus de 20 demandes.

"Mais Leo était mon premier choix. Je n'ai jamais offert le poste à une autre personne".

Shatto a expliqué qu'il avait rencontré Ray Jauch, du Edmonton, mais que ce dernier avait décidé de demeurer avec les Eskimos avant même que Shatto ne lui offre le poste avec Toronto.

Cahill a mentionné qu'il ramenait avec lui Jim Rountree à titre d'instructeur de la défensive tertiaire. Rountree, un vétéran de 10 saisons avec les Argos, avait agi comme instructreur avec l'équipe en 1967.

Cahill espère de plus que l'instructeur de la ligne défensive, Lamar Leachman, demeurera avec l'équipe.

Ceci veut donc dire que Bob Ward, Joe Moss et Ward Smith ne seront pas de retour avec l'équipe l'an prochain.

J.I. Albrecht demeurera à son poste de directeur du personnel des joueurs, mais Cahill a mentionné qu'il voulait agir lui aussi comme dépisteur.

Relâché par les Lions

Cahill, qui a également agi comme directeur-gérant des Southmen de Memphis de la défunte Ligue mondiale de football, avait accepté les offres des Lions de la Colombie-Britannique la semaine dernière, mais avait demandé d'être libéré de ces engagements seulement 15 heures plus tard. Cahill a expliqué qu'il avait changé d'idée pour des raisons personnelles. Sa famille ne voulait pas aller vivre à Vancouver et il ne voulait pas demeurer loin des siens.

Shatto a mentionné que Cahill représentait le candidat idéal. Il voulait que le candidat possède l'expérience de la Ligue canadienne et qu'il puisse motiver de jeunes joueurs. De plus Cahill est très attaché à la ville de Toronto et il a encore quelque chose à prouver.

Cahill, qui a mentionné qu'il devrait visionner les films des matches des Argos, a déclaré qu'il avait été enchanté de la tenue de certains joueurs, mais que certains autres membres des Argos l'avaient déçu. Il a dit par exemple que la tenue des deux quarts, Chuck Ealey et Matthew Reed, ne l'avait pas impressionné surtout dans les derniers matches de la saison.

Il a poursuivi en disant que John Harvey, utilisé surtout comme receveur de passes l'an dernier, se retrouverait dans le champ-arrière lors de la prochaine saison.

On a demandé à Cahill s'il croyait que Anthony Davis aurait pu aider beaucoup plus la cause des Argos.

"A.D. est un joueur exceptionnel et ce n'est qu'une fois dans sa vie qu'un instructeur a la chance d'avoir un tel joueur sous ses ordres. Mais A.D. avait décidé depuis longtemps qu'il ne voulait pas jouer à Toronto et dans ces conditions, je ne voudrais pas de ce joueur à aucun prix", a-t-il répondu.

Un nouveau stade

Chambardements chez les Eskimos

EDMONTON (PC) — Les Eskimos d'Edmonton, de la Ligue Canadienne de football, ont annoncé hier que le directeur-gérant Norm Kimball et l'instructeur-chef Ray Jauch avaient été promus à des postes plus élevés.

Kimball, qui était directeur-gérant depuis 11 ans, a été nommé gérant exécutif et il s'occupera de toutes les opérations, de la planification et du développement.

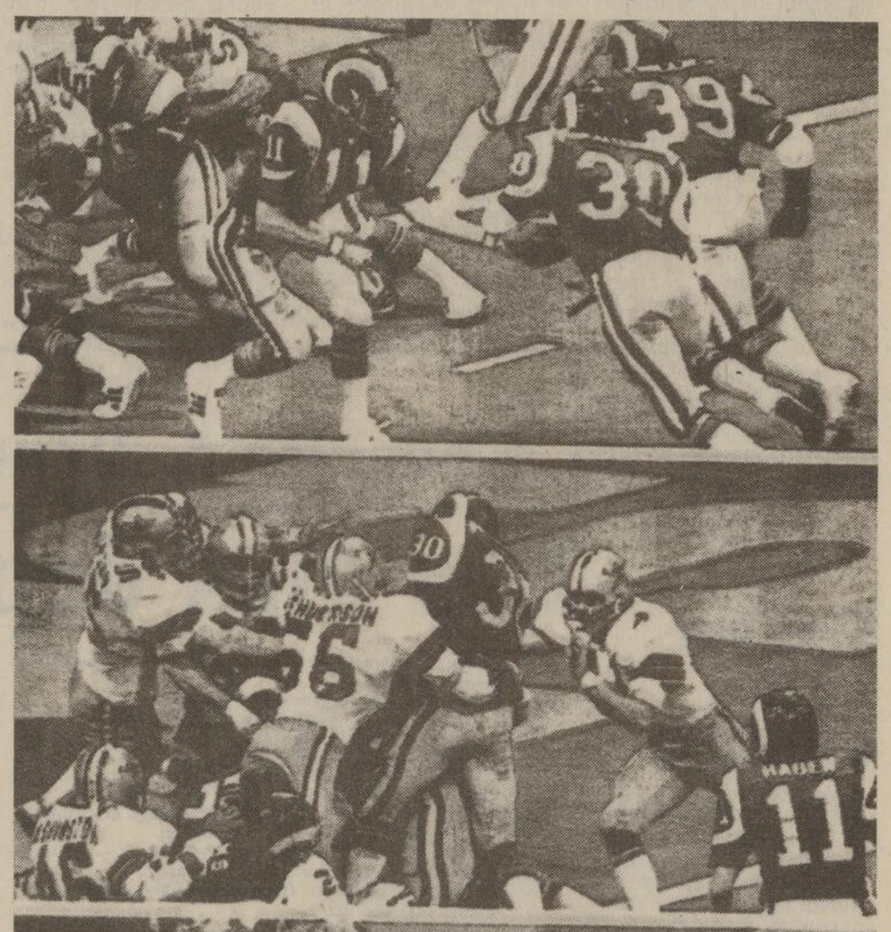
Jauch, qui avait eu des entretiens avec les Argos de Toronto récemment, a été nommé directeur des opérations de football et il sera chargé des instructeurs, de l'entraînement, du dépistage et du personnel des joueurs.

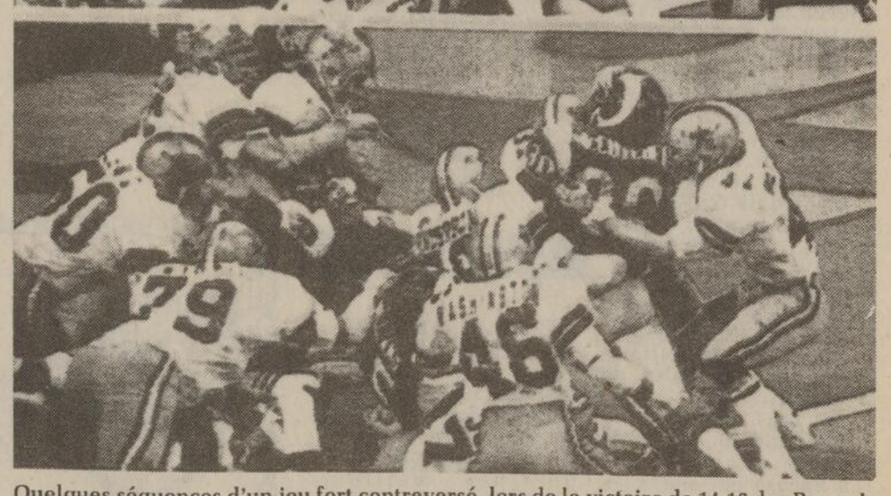
Jauch aura pour tâche première de se trouver un successeur au poste d'instructeur. Il a mentionné qu'il ne pourra annoncer cette nouvelle nomination avant la fin de janvier ou au début de février.

Par ailleurs, la hiérarchie sera conservée en ce sens que Jauch répondra de ses actes devant Kimball et ce dernier sera responsable devant les gouverneurs de l'équipe.

Le président Jim Wilkins a mentionné que l'équipe était à la recherche d'un directeur du marketing. Il aura pour tâche principale de remplir les gradins du Stade des Jeux du Commonwealth, qui deviendra la demeure des Eskimos après les Jeux de 1978.

"Nous avons l'expérience et nous sommes dans une excellente position. Nous ne voulons pas prendre en charge le stade, mais en diriger les opérations'.





Quelques séquences d'un jeu fort contreversé, lors de la victoire de 14-12 des Rams de Los Angeles, sur les Cowboys de Dallas. Au dire de ces derniers, McCatcheon (30) n'a jamais traversé la ligne des buts. Mais, l'officiel a dit autrement. La photo du haut nous fait voir McCatcheon accepter le ballon de son quart; au centre, il est bloqué par la ligne de Dallas qui (en bas) tente de le repousser. Selon la photo du centre, McCatcheon n'a jamais traversé la ligne des buts... Ce touché a fait toute la différence.

La Barrique écrase St-Jean Baptiste

GRANBY — Trois autres parties ont eu lieu lors de la dernière fin de semaine dans la ligue de hockey industrielle Molson. A l'occasion de la première rencontre, Place Granby a défait le coin du Sportif au compte de 7 à 5. Daniel Drouin, Guy Couture et Bernard Delage ont tous trois réussi une paire de francs buts. L'autre filet des vainqueurs a été l'oeuvre de Jean-Pierre Huneault. Pour les vaincus, Yves Lallier et Michel Coutu ont aussi réussi deux buts chacun, tandis que Rosaire Beauregard inscrivait l'autre filet dans une cause perdue.

Dans la seconde rencontre de la soirée, le Woolco a disposé des Gigleurs FF par le compte de 5 à 3. Denis Durand, avec deux, Daniel Roger, Yvon St-Pierre et André Dupaul ont marqué les buts pour l'équipe gagnante. Michel Saurette, Doris Tétreault et Normand Saurette ont fait bouger les cordages pour l'équipe perdante.

La troisième partie a donné lieu à du jeu beaucoup plus ouvert et la Barrique n'a fait qu'une bouchée du St-Jean Baptiste par le pointage de 12 à 3 .

Au basket-ball secondaire

Nicolet visitera les Incroyables ce soir

GRANBY — Les deux formations de basket-ball de l'école secondaire de Nicolet seront à Granby ce soir, alors qu'ils affronteront les Incroyables de la polyvalente J.-H. Leclerc dans un programme double, qui s'avère déjà intéressant.

La première confrontation opposera les deux équipes féminines, et ce sera l'occasion pour les Granbyennes de se mettre à la tâche, elles qui ont subi deux revers en autant d'apparitions officielles depuis le début de la campagne. La dernière joute qu'elles ont disputé contre Drummondville s'est d'ailleurs terminée par une véritable dégelée, l'équipe locale baissant pavillon 112 à 4...

Quant aux garçons, pilotés par Pierre Dugas, ils ont un dossier assez reluisant de deux gains contre un seul revers jusqu'à maintenant. Leur seul défaite a d'ailleurs été enregistrée aux mains de Sorel, équipe championne du circuit depuis déjà un bon bout de temps. C'était aussi la seule joute qui a été présentée à Granby cette année.

C'est donc un rendez-vous qui est lancé aux personnes adeptes du basket-ball... ce soir, 19 heures.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
DIVISION PATRICK

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	33	19	7	7	120	89	45
Islanders	32	20	8	4	116	79	44
Atlanta	34	15	12	7	111	104	37
Rangers	35	14	13	8	131	122	36
DIVISION SMYTHE							
St-Louis	34	13	17	4	97	124	30
Chicago	33	10	19	4	102	125	24
Colorado	32	8	19	5	90	116	21
Vancouver	34	9	22	3	92	134	21
Minnesota	32	6	19	7	82	137	19
DIVISION ADAMS							
Boston	33	21	10	2	129	104	44
Buffalo	31	20	8	3	114	73	43
Toronto	34	16	12	6	130	111	39
Cleveland	34	10	17	7	99	114	27
DIVISION NORRIS							
Montréal	34	25	5	4	162	72	54
Los Angeles	34	11	13	10	108	105	32
Pittsburgh	33	13	15	5	102	115	31
Detroit	32	11	17	4	92	114	26
Washington	32	10	18	4	91	130	24

HIER
Atlanta 2 Toronto 6
Montréal à Vancouver (soir)
Ce SOIR
Boston à Islanders
Chicago à Minnesota

LIGUE RICHELIEU
DIVISION NORD

	PJ	G	P	N	PP	BC	Pts
Longueuil	26	16	7	3	186	144	35
Valleyfield	24	15	8	1	175	161	31
Laprairie	25	10	10	5	165	160	25
Saint-Lambert	24	7	15	2	141	170	16
Châteauguay	27	7	19	1	121	182	15
DIVISION SUD							
Beloeil	26	21	4	1	208	93	43
Drummondville	25	17	6	2	192	108	36
Chambly	25	12	10	3	110	101	27
Cowansville	25	10	14	2	102	142	22
Saint-Jean	24	7	18	0	128	180	14
St-Hyacinthe	21	5	16	0	98	162	10

HIER
Laprairie à Longueuil
MERCREDI
Châteauguay à St-Lambert

ASSOCIATION MONDIALE
DIVISION EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	34	19	14	1	147	126	39
Indianapolis	32	18	12	2	108	118	38
Cincinnati	31	17	12	2	142	106	36
Minnesota	32	14	14	4	100	103	32
N.-A.	33	13	16	4	111	118	30
Birmingham	36	10	25	1	117	147	21
DIVISION OUEST							
San Diego	34	20	12	2	119	105	42
Winnipeg	31	18	12	1	145	105	37
Houston	32	15	13	4	108	99	34
Edmonton	35	15	19	1	93	123	31
Phoenix	34	13	19	2	112	150	28
Calgary	30	12	16	2	91	93	26

CE SOIR
Calgary à Edmonton
N.-Angleterre à Houston
Québec à Birmingham

LIGUE DES MONTS LABATT

St-Ignace	21	13	4	4	97	60	30
Marieville	21	13	6	2	109	71	28
St-Pie	21	11	7	3	92	102	25
St-Césaire	21	9	8	4	80	81	22
Farnham	21	6	14	1	91	118	13
Ange Gardien	21	4	17	0	78	118	8

JEUDI
Saint-Pie vs Ange-Gardien
(20 heures, à St-Césaire)
St-Ignace vs Marieville
(21 heures 30, à St-Césaire)
Farnham vs St-Césaire
(20 heures, à Farnham)

LIGUE JUVENILE MAJEURE

Waterloo	23	22	1	0	183	61	44
Bedford	22	10	10	2	98	142	22
Iberville	22	7	14	1	105	117	14
Farnham	23	4	18	1	99	151	9

DIMANCHE, 26
Waterloo à Iberville

LIGUE JUNIOR MAJEURE
DIVISION DILIO

Trois-Rivières	38	22	10	6	234	160	50
Chicoutimi	38	24	13	1	216	172	49
Québec	39	21	13	5	198	165	47
Shawinigan	39	8	21	9	142	200	27
Sorel	39	7	27	5	162	244	19
DIVISION LEBEL							
Sherbrooke	39	20	12	7	204	184	47
Cornwall	38	21	14	3	174	152	45
Montréal	39	16	18	5	149	184	37
Hull	38	15	17	6	156	157	36
Laval	37	10	20	7	160	197	27
LIGUE JUNIOR "A"							
LaTuque	29	17	8	4	177	125	38
Beauport	31	14	10	7	184	180	35
LeCap	27	16	6	5	205	127	37
Megantic	30	15	12	3	166	128	32
Tehdford	30	11	17	2	142	169	24
Joliette	29	4	24	1	126	71	9

La machine sportive est-allemande lance un défi au monde entier!

LEIPZIG, RDA AP — La machine sportive est allemande lance un défi au monde. Il ne s'agit pas seulement de gagner. C'est une affaire de prestige national, destinée à l'exportation, mais qui a aussi des effets sur l'intégration de la jeunesse dans un Etat socialiste encore instable.

Aucun Etat, semble-t-il, n'a consacré un aussi grand effort financier au sport de compétition internationale. Et les responsables soulignent que l'Etat prend tout en charge, depuis l'école maternelle jusqu'aux clubs rattachés aux usines.

L'entraînement est d'une intensité incroyable. Les critères de sélection restent inconnus mais dans un pays où la réussite sportive peut signifier la réussite tout court, les jeunes sont si disciplinés, attentifs et avides de succàs qu'on peut difficilement en rencontrer de semblables à l'Ouest.

Si le régime affirme que le sport est pour les masses, le fonctionnement des usines à sport est-allemandes démontre le contraire: les meilleurs athlètes forment une classe à part. Mais, pour l'Etat, le sport, parce qu'il est populaire, contribue à la création ce qu'on aime appeler "le nouvel homme socialiste".

Héros

Les héros sportifs de la république démocratique sont les produits d'une machine qui fonctionne comme un aspirateur amélioré. Les meilleurs des enfants sont élus. Mais s'il est rejeté, un réexamen de la situation aura lieu plus tard.

Chaque année, une "spartakiade" fait participer presque toute la jeunesse scolarisée à une immense sélection. Ils étaient l'année dernière 3.9 millions à entrer en lice et les finalistes furent au nombre d'environ 10,000.

Pendant toute sa scolarité, un enfant passera épreuve sur épreuve. S'il ne convient pas pour un entraînement intensif dans une discipline, il garde toutes ses chances plus tard dans un euatre.

Tout commence à l'école maternelle, en gymnastique et en natation. On y a prévu une heure d'éducation sportive par semaine "pour encourager la réceptivité au sport".

Dans les trois classes suivantes, les enfants auront trois heures d'entraînement pas semaine "parce qu'à cet âge, un enfant peut être plus facilement formé".

Plus tard, les enfants n'ont que deux heures de sport par semaine, mais la plupart, 80 pour cent, s'entraînent après l'école dans des clubs ou sur des installations appartenant à des usines.

Les meilleurs

Les meilleurs sont admis dans des écoles de sport, 19 au total en RDA et à Berlin-Est. L'emploi du temps y est établi en fonction des heures de sport entre 4 et 14 par semaine suivant l'âge, des compétitions et des déplacements. Tout est gratuit.

On n'est jamais admis définitivement dans ces écoles, cela dépend des résultats.

Kornelia Ender, la nageuse aux quatre médailles d'or des Jeux de Montréal, est issue d'une de ces écoles, celle de Halle. Elle a 18 ans et vient juste de décider d'abandonner la compétition. Sa carrière, qui lui permit d'établir 23 records du monde, a commencé en 1969. Elle avait 11 ans.

Sur les 293 athlètes que la RDA a envoyés à Montréal, 166 sont rentrés avec au moins une médaille. Pour un Etat de 17 millions d'habitants, dont le climat ne se prête pas particulièrement à la pratique de certains sports, il s'agissait d'une performance phénoménale.

La réédition d'un tel succès aux Jeux de Moscou sera difficile, de l'avis même des responsables sportifs est-allemands.

Organisation

Mais le succès repose sur une solide organisation dont la colonne vertébrale est l'Association allemande de gymnastique et de sport. Elle a 2.6 millions d'adhérents, groupés dans 8,000 "communautés sportives".

Pour le vice-président de l'association, M. Johannes Rech, "il n'y a aucun secret dans nos programmes sportifs. Le secret réside dans notre société et dans l'honneur que nous portons à nos athlètes".

En 1950, a été fondée à Leipzig l'Université allemande de culture corporelle. Elle est devenue le centre scientifique d'étude sur la manière d'améliorer les performances sportives de l'homme.

En sont diplômés, jusqu'à présent, 7,044 étudiants qui exercent pour la plupart dans le sport comme médecins, entraîneurs ou professeurs.

Tous les responsables sportifs démentent que l'on utilise en RDA des techniques destinées à améliorer plus rapidement les performances, mais aux dépens de l'avenir du sujet ainsi traité.

Le professeur Kurt Tittel, directeur du département scientifique de l'Université, a déclaré à propos des stréoides, une substance qui accroît le volume des tissus corporels eux-mêmes transformés en muscles avec un entraînement intensif: "ils n'ont pas eu de bons résultats jusqu'à présent".

Transfusions

Quant aux transfusions sanguines effectuées juste avant une compétition, il affirme: "en principe, nous n'avons pas de tabous", mais, souligne-t-il, les Allemands de l'Est ne pensent pas que cette technique puisse aider un athlète.

Comme on lui demandait pourquoi les femmes est-allemandes sont arrivées brusquement à dominer le sport mondial, il a répondu: "une jeune femme est ambitieuse. Et les femmes émancipées aujourd'hui peuvent supporter un fardeau physique et mental bien supérieur à ce que l'on imaginait autrefois".

Les Jets à Izvesta, insensé

TORONTO (PC) — Alan Eagleson a déclaré hier que la participation des Jets de Winnipeg au tournoi pour la coupe Izvestia était insensée et que cela nuirait à l'image du hockey canadien.

Président de l'équipe qui représentera le Canada au championnat mondial du hockey à Vienne en 1977, Eagleson blâme les dirigeants de l'AMH d'avoir permis aux Jets de prendre part au tournoi.

"Je leur ai dit de ne pas envoyer une équipe de deuxième ordre à un tournoi aussi important que celui des Izvestia, mais personne ne m'a cru", a-t-il ajouté.

Depuis le début du tournoi, les Jets ont perdu 6-4 contre les Russes et 3-2 devant les Tchèques;

Tchèques 4 Whalers 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1—TCHÉCOSLOVAQUIE: Neliba (Krivacek, Vedvoda) 6.35
Pénalités-Cermak, 1:41, Swain 6:13, Busniuk 11:06.
DEUXIÈME PÉRIODE
2—TCHÉCOSLOVAQUIE: M. Stastny (Vins, Dzurilla) 5:50
3—TCHÉCOSLOVAQUIE: M. Stastny (Pouzar) 13:06
4—TCHÉCOSLOVAQUIE: Novak (Novy) 15:06
5—N.-ANGLETERRE: Rogers (Webster, Selwood) 18:40
Pénalités-Busniuk 2:11, Selwood 3:49, Neliba 7:18, Smedsmo 11:52, Smedsmo, M. Stastny 16:14.
TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités-G. Roberts 10:31, Busniuk 16:59, Hangsleben 19:02.
TIRS AU BUT
TCHÉCOSLOVAQUIE 17 12 16-45
N.-ANGLETERRE 6 9 4-19
Gardiens-Dzurilla, Tchécoslovaquie; Reader, C. Abrahamsson, N.-Angleterre
Ass.: 7,322.

Atlanta 2 Toronto 6

PREMIÈRE PÉRIODE
1—ATLANTA, Plett 10 (Lysiak, Mulhern) 6:45
2—ATLANTA, Lysiak 12 (Plett, Manery) 7:36
3—TORONTO, Sittler 13 (McDonald, Hammarstrom) 8:49
4—TORONTO, Hammarstrom 14 (Sittler, McDonald) 14:40
5—TORONTO, Sittler 14 (Salming) 15:39
6—TORONTO, McKenny 4 (Weir, Boutette) 16:06
Pénalités Bowness Atl, inconduite 13:49, Plett Atl, Carlyle majeures 14:25.
DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités Plett Atl, Williams Tor majeures 2:49, McKenny Tor 3:19, Shand Atl, Ashby Tor 5:58, Mulhern Atl 12:16, Gibbs Atl, 16:43.
TROISIÈME PÉRIODE
7—TORONTO, McKenny 5 (Garland, Ashby) 8:41
8—TORONTO, McDonald 24 (Salming, Turnbull) 8:41
Pénalités Quinn Atl, Garland Tor 4:26, Mulhern Atl 9:06, Turnbull Tor 9:18, Carlyle Tor 13:45, Vail Atl 14:46, Bowness Atl, Williams Tor majeure 19:00.
TIRS AU BUT
ATLANTA 16 9 11-36
TORONTO 12 16 8-36
Gardiens Myre, Bouchard, Atlanta; Thomas, Toronto.
A-16,485

FOOTBALL AMÉRICAIN

SAMEDI, 18
Conférence Nationale
Minnesota 35 Washington 20
Conférence Américaine
Oakland 24 N.-Angleterre 21
DIMANCHE, 19
Conférence Américaine
Pittsburgh 40 Baltimore 14
Conférence Nationale
Los Angeles 14 Dallas 12
DIMANCHE, 26
Conférence Américaine
Pittsburgh à Oakland
Conférence Nationale
Los Angeles à Minnesota
DIMANCWE, 9 JANVIER
Super Bowl à Pasadena, Calif.
(15 heures 30)

Par le compte de 9 à 2

UNE VICTOIRE EXHAUSTIVE POUR LE CHARLAND AUTO

Lors du dernier match entre les Galeries de Granby et Charland Auto, Marcel Morin, le coach du Charland a poussé ses équipiers "à bout" et à réussi à prendre une confortable avance dès le premier vingt. L'astuce aurait pu avoir de fâcheuses conséquences puisque vers la fin du match, ses gars étaient littérallement vidés et plusieurs ont dû recourir aux Vitamines "C" pour finir le match. De plus, certains n'étaient pas au travail le lendemain matin. De son côté, l'équipe des Galeries avait un bon moral malgré la défaite qui n'est nullement humiliante puisque le cerbère Guy Bussière avait "commandé" à ses troupiers de lui donner du travail et ses défenseurs ont bien répondu à l'appel en ne bousculant personne devant les buts et en n'interceptant aucune passe qui semblait précise. Pour sa part, Michel Pion le gardien du Charland s'est particulièrement distingué devant les innombrables tirs de la ligne "jeune" formée de Claude, Jacques et Claude Jr... Plus de 71 lancers ont été dirigés vers lui. Le jeune Raymond Laplante était de retour après un repos forcé et Denis Sirard a tenté d'intimider votre chroniqueur en faisant son "ptit" John Ferguson et Michel Bergeron a aussi essayé le même stratagème mais une couple de Wampole "C" ont vite remis Jacques en haleine pour finir le match avec force. Il serait bon aussi de mentionner les nombreux oublis du juge de ligne "André" qui a couté pas moins de 3 buts aux Galeries alors que Guy "Le Grand" avait tout lâché. Ce soir, il n'y a pas de partie, à la demande express du Charland Auto qui désire prendre du repos avant le début de 77. Nous en profitons pour souhaiter aux joueurs un Joyeux Noël et un bon retour en forme pour le 28 déc. Alors que nous invitons les épouses et les jeunes à venir savourer la victoire des Galeries...



Douze numéros différents détermineront douze billets gagnants d'un million de dollars chacun et huit autres numéros désigneront huit prix de $100,000 chacun. Ces 20 grands prix seront gagnés! Il y a également des milliers d'autres prix de $10,000 à $100. En tout, jusqu'à 150,000 prix pourraient être distribués pour un total de plus de $32 millions offerts comptant, non imposables.
Achetez vite vos billets, puis, formez un groupe et achetez d'autres billets. Vous pouvez vous procurer des formulaires d'achats en groupe à tous les points de vente de Loto Canada: dans les banques, les caisses populaires, la plupart des compagnies de fiducie, certaines caisses d'économie et chez nos détaillants partout au Canada. Faites vite!
Vos chances de gagner sont meilleures que jamais au nouveau tirage de Loto Canada.

Loto Canada

Les Autrichiennes

"Nous voulions absolument faire mieux que les hommes dans la dernière descente"

ZELL AM SEE (Reuter) — "Nous voulions absolument mieux faire aujourd'hui que les hommes à Val Gardena dans la dernière descente . . ." dit en riant Brigitte Habersatter, gagnante de la deuxième descente de la saison, à Zell Am See, quand il lui fut demandé d'expliquer l'excellente performance collective de l'équipe autrichienne.

L'épreuve a non seulement donné lieu à un passionnant duel entre les deux leaders de la formation nationale, Brigitte Habersatter et Annemarie Moser-Proell, mais a également permis à leurs plus jeunes camarades de se lancer avec audace et détermination vers les places d'honneur.

En vérité, même si elles n'égalisant pas leur "tir groupé" de janvier 1973, quand huit d'entre elles finirent à Schruns parmi les 10 premières, les skieuses d'Autriche n'en battent pas moins leurs collègues masculins en marquant 77 points en une seule épreuve contre 65 à Val Gardena.

Volonté

"Ces filles, et plus particulièrement Brigitte Habersatter et Annemarie Moser-Proell, sont animées par une volonté et une rage de vaincre incroyables," relevait la double championne olympique d'Innsbruck, l'Allemande de l'Ouest Rosi Mittermaier, venue en voisine assister à cette compétition.

Rosi, qui n'habite qu'à une heure de voiture de Zell Am See, à Reit Im Winkl, n'a pas caché son admiration pour la seconde de la course, son ancienne rivale Annemarie. "Ce qu'elle réalise depuis le début de la saison avec si peu d'entraînement, après 20 mois d'absence, est tout simplement prodigieux. Il ne fait pas de doute que si elle parvient à retrouver sa condition physique d'autrefois, il sera très difficile de l'approcher. En tout cas, moi, je n'ai pas l'intention de revenir courir les championnats du monde de Garmisch-Partenkirchen, en février 1978 . . ."

Dans la dernière partie extrêmement technique de cette descente longue de 2,320 m. pour 620 m. de dénivellation ou elle s'était imposée voici trois ans, "la Proell" a en fait souffert d'un manque d'endurance." Je suis en ce moment bien plus fatiguée qu'à Cortina d'Empezzo, et dans les nombreux virages de la fin de parcours, je n'ai pas réussi à forcer l'allure comme je l'aurais souhaité."

"Je ne suis cependant nullement vexée d'avoir été battue par Brigitte qui a certainement dû effectuer une très belle course. Cette deuxième place représente de précieux points en Coupe du Monde, et, demain, c'est un autre jour. J'essayerai de bander à nouveau mon énergie pour cette dernière course de l'année dans laquelle je tenterai de prendre ma revanche.

Spécialiste

Pour la jolie Brigitte Habersatter, meilleur spécialiste de descente en 1976 avec trois succès et une médaille olympique d'argent, ce 20 décembre sera à marquer d'une pierre blanche.

"Depuis que je fais partie de l'équipe nationale, je ne suis jamais parvenue à battre Annemarie" dit-elle rayonnante. "Sa nette victoire de Cortina m'avait secouée sur l'instant, mais je suis heureusement moins fragile que par le passé, et je pus me reprendre."

"Les descentes d'entraînement, dans lesquelles je fus toujours la plus rapide, m'ont donné le coup de pouce décisif. J'ai vraiment cru en ma chance aujourd'hui et, en fait, je n'ai jamais été aussi calme et concentrée que ce matin."

Brigitte Habersatter, qui avait créé une grande surprise la semaine dernière à Courmayeur, Italie, en y gagnant le slalom géant, eut pourtant un coup dur voici deux jours: en se mettant en condition avant une descente, elle se démit en effet un genou." J'ai eu de la chance qu'un excellent masseur, Willi Dungl, qui est le préparateur physique personnel de l'ancien champion du monde de formule 1 Niki Lauda, puisse venir ici pour remettre tout en ordre . . ."

Succès

Le premier succès de Brigitte Habersatter sur Annemarie Moser-Proell est surtout important sur le plan psychologique. Il démontre que la jeune championne de Filzmoos possède les nerfs et l'assurance indispensables pour participer à la lutte au sommet pour la conquête de la onzième Coupe du Monde, face à "la Proell" ou Lise-Marie Morerod.

Les autres favorites du championnat mondial aux points ont subi quant à elles une sévère défaite lundi. La championne du monde de slalom Hanny Wenzel, la plus rapide en début de course après un long passage de recherche de vitesse, faiblit sur la fin pour ne finir que 7ème, devant la favorite américaine Cindy Nelson, et la championne olympique de Sapporo Marie-Thérèse Nadig.

Danielle de Bernard, à laquelle la partie terminale aurait dû très bien convenir, n'est que 13ème. "Le mauvais temps qui nous a empêchés en automne de bien nous préparer en descente et en slalom géant nous coûte très cher en ce début de saison," dit la skieuse de La Plagne.

"Je m'améliore certes de course en course, mais le terrain perdu sera difficile à reprendre en janvier



Qui ne tomberait pas d'accord avec ces quelques mots écrits sur le tablier que Chris Evert a reçu en cadeau d'anniversaire: "Je suis mieux de jouer au tennis que de faire la cuisine". Cette jeune et jolie joueuse de tennis célèbre son 22e hiver aujourd'hui. Bien des mâles voudraient bien avoir la possibilité de faire la cuisine pour elle pendant que Chris continuerait à retourner des balles sur un court de tennis...

Battre "la Proell" suffisait à Brigitte

ZELL AM SEE AFP — On ne saurait imaginer skieuse plus rayonnante de bonheur, que l'Autrichienne Brigitte Habersatter Totschnig lorsqu'elle sut avoir battu sa compatriote Annemarie Moser Proell, lundi, dans la descente de Zell Am See.

Alors même que les haut-parleurs annonçaient encore des temps intermédiaires de nature à mettre en cause sa victoire, elle affirmait: "Même si je ne gagne pas, j'ai déjà battu Annemarie. Pour la première fois. Bien sûr, j'avais l'avantage psychologique de partir avec le meilleur temps aux entraînements, mais je n'étais pas sûre du tout de ma victoire. Il y a trop d'impondérables. Je ne voulais même pas m'embarasser, au départ, de connaStre les temps de celles qui n'avaient précédée. Je voulais faire pour le mieux, et il s'est trouvé que cela correspond, aujourd'hui, à la victoire".

Avec un sourire malicieux, elle ajoutait: "Bien sûr, je veux encore gagner demain, mais ce sera difficile, encore plus difficile qu'aujourd'hui".

Annemarie Proell, quant à elle, ne paraissait pas du tout affligée par sa seconde place: "Je n'ai jamais pensé gagner, nous sommes en début de saison, et j'espérais retrouver ma forme d'antan vers le milieu du mois de janvier, pas avant".

Revanche

La championne de Kleinarl avouait encore manquer de force physique après avoir interrompu la compétition pendant un an et demi: "Certes on ne désapprend pas le ski, mais il faut beaucoup d'entraînement, et j'en manque. J'en suis encore au point d'être heureuse de pouvoir terminer une course sans me relever, les dernières porter sont toujours aussi difficiles, même si je constate déjà un léger progrès. Il y a cinq jours, à Cortina d'Ampezzo, j'ai gagné, mais à l'arrivée je ne tenais plus debout".

Quant à la revanche à prendre sur Brigitte Habersatter Totschnig, elle ne pense pas, "en toute sincérité", que ce sera pour demain: "Non, décidement, je serai déjà contente de livrer à nouveau une course aussi bonne".

Une défaite humiliante

ZELL AM SEE, Autriche (AFP) — Les Autrichiennes ont infligé une défaite presque humiliante aux meilleures descendeuses du monde en s'imposant hier à Zell Am See où elles ont remporté les quatre premières places du classement de la descente de "Coupe du Monde".

Ce tir groupé a été réalisé par les soins essentiellement de Brigitte Habersatter-Totschnig dont la victoire en 1,30,65 est double puisque pour la première fois elle réussit à battre en descente Annemarie Moser-Proell dont la présence avait toujours suscité des inhibitions parfois difficiles à comprendre chez la jeune championne de Radstadt.

La quintuple gagnante de "Coupe du Monde" qui a pourtant fait cette saison une rentrée fracassante, s'est avouée battue de 20-100e de seconde, et les deux Autrichiennes Nicola Spiess, à 59-100es, et Brigitte Kerscher-Schroll, à 1.20, complètent la victoire locale follement acclamée par le public.

Pendant un moment assez long, ce triomphe paraissait d'ailleurs encore plus complet grâce à la performance de Monika Kaserer, en 1.32,36, mais avec le dossard déjà élevé 28, Elena Matous qui défend les couleurs de l'Iran, est venue s'intercaler à la 5e place avec le temps de 1.32.15, après avoir été au poste intermédiaire de chronométrage, très en retard sur les autres.

Moser au premier rang

A mi-parcours Hanni Wenzel du Liechtenstein dont la performance devait par la suite partir des difficultés en fin de parcours, était en tête avec le temps de 43,00 précédant Schroll de 2-100e Habersatter de 9-100e Proell de 23-100e et Spiess de 25-100e de seconde.

Mais à l'arrivée Hanni Wenzel se classait 7e seulement à 1.83 de la gagnante et devant l'Américaine Cindy Nelson à 2,00, la decevante Suissesse Marie-Thérèse Nadig à 2,11, toutes très loins déjà. Elles auront cependant l'occasion de prendre leur revanche dès aujourd'hui, à la descente de Zell qui remplace dans le calendrier de Coupe du Monde celle, annulée, de Val d'Isère.

L'Autrichienne Anne-Marie Proell-Moser, de par sa deuxième place, a pris le commandement de la Coupe du Monde de ski devant la Suissesse Lise Marie Morerod. La lauréate de l'épreuve d'aujourd'hui, Brigitte Totschnig, passe à la troisième place. Au classement par équipes, le tir groupé des Autrichiennes permet à l'Autriche de se détacher nettement de ses rivales.

Les Maple Leafs écrasent Atlanta

TORONTO (PC) — Les Leafs ont effacé un déficit de 2-0 grâce à deux buts de Darryl Sitler pour finalement disposer des Flames d'Atlanta 6-2 hier soir dans la ligue Nationale devant 16,485 spectateurs.

Sittler n'avait pas marqué au cours des 10 derniers matches des Leafs. Le défenseur Jim McKenny a aussi enfilé une paire de buts, les autres étant l'oeuvre de Lanny McDonald et Inge Hammarstrom. Ce dernier a maintenant huit buts en autant de matches. Borje Salming a récolté deux aides et il domine la ligue avec 35, soit une de plus que Sittler.

Des buts de Willi Plett et Tom Lysiak, à 51 secondes d'intervalle, avaient donné l'avance aux Flames en première.

Les Leafs demeurent toujours au troisième rang dans la division Adams avec 38 points, six de moins que Boston, tandis qu'Atlanta, avec 37 points, accuse un retard de sept sur les Islanders dans la division Patrick.

L'arbitre Bruce Hood a fermé les yeux sur plusieurs infractions mineures, mais a néanmoins sévi deux fois contre Dave Williams, des Leafs, qui a purgé des cinq minutes en deuxième et troisième périodes.

Les Dodgers cèdent Sizemore aux Phillies en échange de Oates

LOS ANGELES (AP) - Les Dodgers de Los Angeles ont échangé le deuxième but Ted Sizemore aux Phillies de Philadelphie hier en retour du receveur Johnny Oates et un autre joueur à désigner.

Sizemore avait été choisi recrue de l'année à ses débuts à Los Angeles en 1969. Il fut ensuite échangé à Saint-Louis avant de revenir aux Dodgers en 1976.

Oates a joué à Baltimore et Atlanta avant d'arriver à Philadelphie. Frappeur gaucher, il a conservé une moyenne de .253 en 37 matches en 1976. Blessé à la clavicule en début de saison, il n'est revenu au jeu que le 1er juin.

• • •

CLEVELAND (AP) - Les Indiens de Cleveland ont mis sous contrat pour plusieurs saisons le deuxième but Duane Kuiper, 26 ans, considéré le meilleur à ce poste en 1976 dans la Ligue américaine.

Ayant conservé une moyenne offensive de .263, Kuiper devient le cinquième jour embauché par Cleveland.

• • •

SAINT-LOUIS (AP) - Les Blues de Saint-Louis ont rappelé les avants Bernie Federko et Rick Bourbonnais de leur filiale de Kansas City dans la Ligue centrale.

Les Blues ont retourné la recrue Brian Sutter et le défenseur Bob Hess à Kansas City. Dans un autre temps, ils ont échangé le vétéran défensseur Rick Smith aux Bruins de Boston contre Joe Zanussi.

Saint-Louis occupe le premier rang de la division Smythe malgré une fiche de 13-17-4, ayant marqué 24 buts seulement au cours de ses 10 derniers matches, dont six dimanche contre Chicago.

• • •

ANAHEIM (AP) - Le vétéran receveur Andy Etchebarren agira comme joueur-instructeur avec les Angels de la Californie la saison prochaine.

A 33 ans, Etchebarren est le joueur le plus âgé chez les Angels et lorsqu'il ne jouera pas il s'occupera des lanceurs de re

lève. En 13 saisons dans les majeures, il a conservé une moyenne de .234 au bâton. En 1976, il a frappé pour .227 en 103 matches.

Bud Grant a peur du froid

BLOOMINGTON (AP) - Les Vikings sont chauffées à blanc mais il fait froid au Minnesota, trop froid au goût de l'instructeur Bud Grant qui n'écarte pas l'idée d'aller entraîner ses "boys" dans un décors plus chaud d'ici le week-end.

Le mercure indiquait 13 centigrade lundi avec un vent du nord. Grant craint surtout que la neige ne se mette de la partie et empêche ses Vikings de terminer la préparation de leur match de dimanche alors qu'ils recevront les Rams de Los Angeles.

Les Vikings sont également inquiets de leur secondeur intérieur Jeff Siemon blessé légèrement dans le match contre Washington, la semaine dernière.

"C'est un match important et ie vais jouer", a déclaré Simeon, victime de muscles étirés dans le mollet.

Les Vikings avaient battu Los Angeles il y a deux ans en finale de la Conférence nationale, et les deux équipes ont fait match nul 10-10 lors de leur dernière rencontre régulière en septembre.

Même si les Vikings sont plus habitués au froid leur offensive sophistiquée pourrait être davantage vulnérable par temps froid, que l'offensive terrestre des Rams.

Raiders-Steelers

Dans la finale américaine, où les Raiders d'Oakland et les Steelers de Pittsburgh s'affronteront dimanche à Oakland, le nom du demi George Atkinson, des Raiders, revient souvent dans la conversation.

Atkinson a blessé quelques joueurs cette saison et on lui prête facilement les pires intentions. Lors du match régulier entre Pittsburgh et Oakland, plus tôt cette saison, Atkinson avait blessé l'ailier Lynn Swann avec un coup d'avant-bras.

Et les Steelers l'ont regardé répéter la même tactique dimanche dans la victoire des Raiders contre les Patriots.

"Les garsn'ont pas oublié ce qu'il a fait à Lynn au début de la saimon, a expliqué le bloqueur défensif Mean Joe Greene. Je vous certifie qu'il fera bien de se tenir tranquille dimanche, sinon je vais lui régler son compte, même si je dois être expulsé du match".

Les observateurs croient que Minnesota et les Steelers vont se retrouver comme l'an dernier, en finale du Super Bowl.

MacPhail et Feeney avaient conseillé le commissaire Kuhn

CHICAGO (AP) - Le procès du propriétaire Charles Finley contre le commissaire du baseball majeur Bowie Kuhn a repris hier avec la déposition de Lee MacPhail, président de la Ligue américaine.

MacPhail a expliqué que lui et le président de la Ligue nationale, Charles Feeney avaient conseillé au commissaire Kuhn de ne pas intervenir dans les affaires de Finley.

Le propriétaire des Athletics d'Oakland avait vendu trois de ses joueurs étoiles le 15 juin dernier, pour $3.5 millions. Ces trois joueurs, Vida Blue, Rollie Fingers et Joe Rudi avaient dû retourner à Oakland après une décision du commissaire Kuhn.

Celui-ci avait pris cette décision "pour empêcher les équipes riches de profiter de leur situation aux dépens des équipes moins fortunées". Finley avait dû reprendre ses trois joueurs qui sont toutefois devenus agents libres à l'automne.

Finley a donc intenté un procès à Kuhn au montant de $3.5 millions, soit la somme qu'il a perdue suite à cette vente avortée.

MacPhail a en outre expliqué que le jour de la transaction de Finley, il avait pris l'avion avec Kuhn pour assister à u n meeting avec cinq des six membres du conseil exécutif de la ligue.

"Nous étions contre cette vente scandaleuse; néanmoins j'ai conseillé à Kuhn de ne pas s'en mêler".

Il a ajouté que le président de la ligue Nationale avait fait la même recommandation à Kuhn le jour du meeting.

Une déposition assermentée de Feeney, qui servira comme témoignage éventuel, confirme les mises en garde de MacPhail à Kuhn. Dans sa déposition, Feeney ajoute également que l'Association des joueurs n'accepterait peut-être pas une intervention du commissaire dans un domaine qui ne le concernait pas vraiment et qu'il fallait envisager une poursuite venant de Finley...ce qui est arrivé.

La déposition de Feeney ajoute aussi que le proprio des Dodgers de Los Angeles, Walter O'Malley était de ceux qui attendait une intervention du commissaire.

Le procès doit se poursuivre jusqu'à jeudi où il sera ajourné pour les vacances de Noël.

Tournoi Izvesta

La Suède gagne 9-0 contre la Finlande

MOSCOU PC — Dans le seul match présenté hier dans le cadre de la Coupe de hockey Izvestia, la Suède a écrasé la Finlande 9-0.

C'était le dernier match pour les Suédois, qui terminent avec une fiche de deux victoires, une défaite et un match nul.

Dans les derniers matches au calendrier aujourd'hui, l'Union soviétique rencontrera la Tchécoslovaquie dans le match qui déterminera le gagnant du tournoi, et les Jets de Winnipeg joueront contre la Finlande. Les deux équipes tenteront de remporter leur première victoire.

Stefan Caneryd a conduit l'attaque des Suédois avec deux buts. Les autres filets des vainqueurs ont été marqués par Mats Ahlberg, Ulf Weinstock, Kent Erik Anderson, Per Olov Brasar, Kent Nilsson, Stefan Persson et Bengt Lundholm.

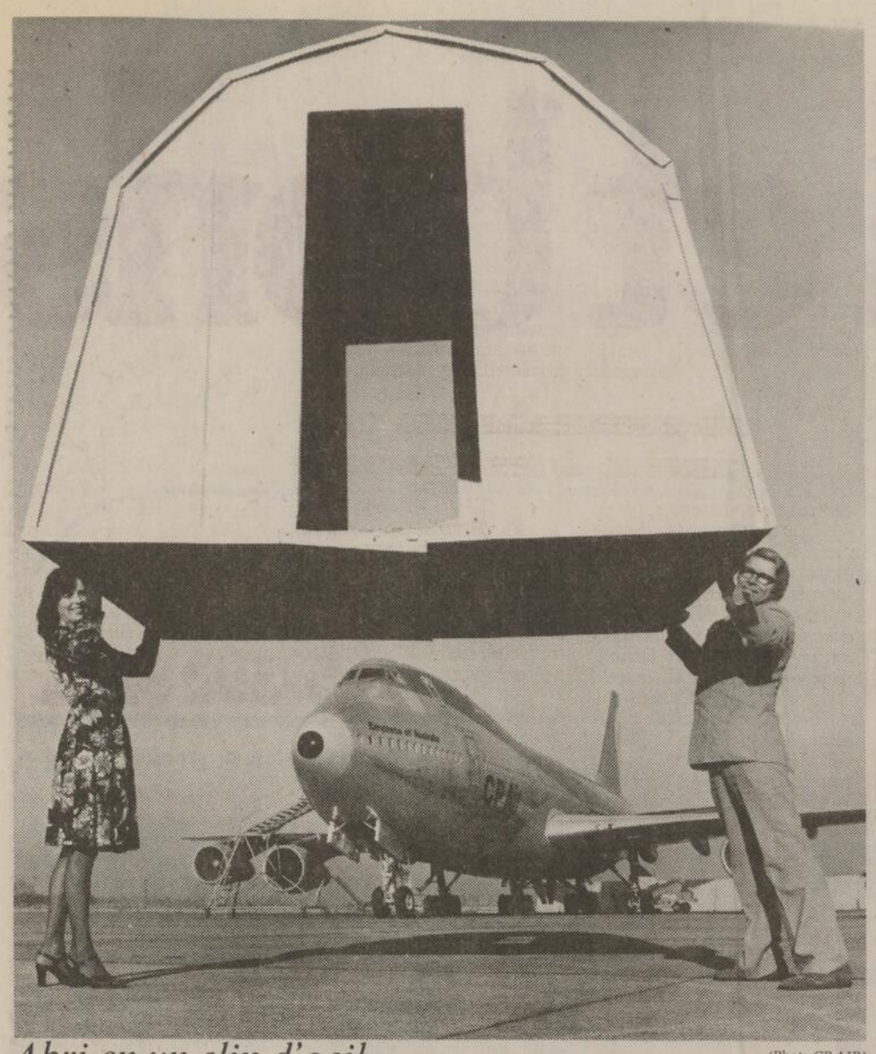
Par ailleurs, les dirigeants de l'Association mondiale de hockey ont confirmé hier qu'ils avaient reçu une invitation des dirigeants soviétiques pour jouer à nouveau l'an prochain dans le tournoi de la Coupe Izvestia.

Larry Gordon, vice-président exécutif de l'AMH, a déclaré que son circuit était très flatté d'avoir été invité à nouveau.

Il a mentionné qu'il donnerait une réponse définitive avant les championnats du monde en avril. Il croit que les dirigeants de l'AMH prendront leur décision lors du match des étoiles en janvier.

• • •

MILAN AP — Le Belge Freddy Maertens et l'Italien Francesco Moser, qui ont pris les deux premières places du championnat du monde cycliste sur route, en septembre dernier, ont obtenu lundi le "guidon d'or" que décerne chaque année un jury international. Maertens est le deuxième Belge à obtenir cette récompense. Elle avait été décernée en 1972 à Eddy Merckx, qui avait remporté cette année-là 56 victoires.



Abri en un clin d'oeil

(Photo CP AIR)

Cette maison d'urgence en carton, qui peut être érigée en 20 minutes, ne coûte que $50 et peut abriter jusqu'à cinq personnes.

Commanditée par un organisme de Vancouver — "Food For the Hungry" — elle est expédiée par avion aux régions sinistrées outre-mer. Susan Van De Braak, employée de CP Air, et Ronald Allen, directeur administratif de "Food For the Hungry", supportent cette légère "Maison de l'espoir" qui sera démontée et chargée sur un appareil 747 de la société aérienne. Dans le cadre d'une campagne de recueillement de fonds pour "Food For the Hungry", plusieurs de ces maisons ont été récemment transportées vers les grandes villes canadiennes — Montréal, Toronto, Ottawa, Calgary et Vancouver — pour être exposées dans des centres commerciaux. La maison ne coûte qu'un tiers du prix d'une tente, est plus chaude qu'un abri de canevas et peut être jetée après usage.

P. Lougheed devra faire face au mécontentement croissant des Albertains

EDMONTON (PC) — La province d'Alberta, vers la fin de 1976, a cessé d'être le point de mire des relations fédérales-provinciales, mais le premier ministre Peter Lougheed devra faire face, au cours de l'année qui vient, au mécontentement croissant de la population.

Au moment où la province de Québec attirait toute l'attention, les objectifs de l'Alberta quant aux ressources naturelles — objectifs qui ont déterminé sa position vis-à-vis du rapatriement de la Constitution, qui l'ont poussée à acquerir la Pacific Western Airlines (PWA) et à exiger l'amélioration des politiques d'exportation agricole et des tarifs de fret — demeuraient sans solution. De plus, l'Alberta éprouve actuellement certaines difficultés à négocier un nouveau contrat de cinq ans avec la Gendarmerie canadienne.

L'économie de la province, qui aux dires de certains observateurs est une des meilleures au Canada a eu pour résultat de pousser les municipalités à réclamer une forme quelconque de participation aux revenus provenant des ressources naturelles. Ces demandes ont été rejetées.

De leur côté les fonctionnaires, représentés par le Syndicat de la fonction publique d'Alberta, qui compte 36,000 membres, sont mécontents et sont convaincus que le gouvernement songe à leur refuser le droit de grève. Le syndicat a lancé récemment une campagne destinée à assurer un statut d'égalité avec les employés du secteur privé.

Premier ministre silencieux

Après avoir provoqué un débat spécial sur la constitution, à la session d'automne du Parlement, et après avoir déclaré ouvertement que la politique énergétique ne sera pas élaborée à Ottawa, M. Lougheed est demeuré silencieux sur cette question.

Le gouvernement progressiste conservateur, qui détient 69 des 75 sièges de l'Assemblée législative, a approuvé une résolution selon laquelle l'Alberta ne consentira pas à une formule constitutionnelle d'amendement qui "puisse permettre qu'on enlève à une province des droits, des intérêts ou une juridiction qu'elle possède déjà, sans avoir d'abord obtenu l'assentiment exprès de ladite province."

C'est au cours de la même session que M. Lougheed a suggéré que l'Alberta demande l'aide de politiciens américains, dans sa lutte contre Ottawa pour obtenir des politiques d'exportation plus favorables sur les produits agricoles.

Dans la plupart des secteurs, l'économie a connu des hausses pendant les neuf premiers mois de l'année, mais les producteurs de boeuf ont connu pour la troisième année consécutive des prix très bas; les producteurs de céréales, également, ont subi une diminution de leurs revenus. Après une période de prix à la baisse, le marché du porc a connu un regain.

Aide aux éleveurs

Alors que les revenus des éleveurs de bestiaux passaient de $6.8 millions l'année précédente à $6 millions pendant les huit premiers mois de cette année, la province a accepté de leur porter secours, tout en exprimant son mecontentement du fait qu'Ottawa n'assurait pas cette aide à l'échelle nationale. Cependant, le programme d'aide ne s'applique qu'aux producteurs dont le revenu était moins de $8,000.

Le gouvernement a abandonné son agence d'exportation agricole, en raison de pertes établies initialement à plus de $1.5 million; il a rejeté les demandes de l'Opposition qui réclamait une enquête en règle.

Parce que les revenus agricoles étaient passés de $1.4 milliard l'année précédente à $1.2 milliard pendant les huit premiers mois de 1976, la province a continué sa lutte contre les tarifs de fret qu'elle juge discriminatoires.

L'Alberta prétend que ces tarifs sont destinés à favoriser le transport vers l'est de matériaux bruts venant de l'ouest, tout en appliquant des tarifs élevés aux produits manufacturés, fabriqués avec les mêmes matériaux bruts fournis par l'ouest. Le graine de colza est citée comme un exemple de cet état de choses, puisqu'elle est transportée à des tarifs beaucoup bas que ne l'est l'huile de colza. A cause des tarifs élevés, le Pool du blé de l'Alberta a été forcé d'abandonner un projet d'usine de traitement de la graine de colza.

Le premier ministre Lougheed déclare que M. Otto Lang, ministre fédéral des Transports, s'emploie à détruire le fédéralisme coopératif, et il dit qu'il a fait preuve d'un "esprit de vengeance" quand il a émis un ordre visant à empêcher l'Alberta de transférer les bureaux de la PWA de Vancouver à Calgary, en août dernier.

Tout en soutenant que l'acquisition de 99.5 pour cent des actions de la compagnie d'aviation en 1974 était essentielle au développement du nord de l'Alberta, le premier ministre a dit que la décision d'Ottawa était une preuve que le gouvernement fédéral ne voulait pas de gouvernements provinciaux forts.

Partisans mécontents

Le premier ministre doit également fournir des explications aux membres de son propre parti qui sont mécontents de cette ingérence dans ce qui, selon eux, est du domaine de l'entreprise privée.

Financièrement, l'Alberta demeure une des provinces les plus prospères: les revenus provenant du pétrole et du gaz et qui se sont chiffrés par $1.7 milliard, ont assuré un surplus budgétaire de $607.1 millions pendant l'année financière qui a pris fin le 31 mars, soit $568 millions de plus que ce qu'on attendait.

Une recrudescence du chômage est à prévoir

OTTAWA (PC) - La baisse importante de la croissance économique au Canada en 1977 se traduira par une recrudescence du chômage, dont le taux moyen pourra atteindre 7.9 pour cent, au regard de 7.2 pour cent en 1976.

C'est ce que soutient le Conference Board du Canada dans ses perspectives économiques trimestrielles, publiées hier.

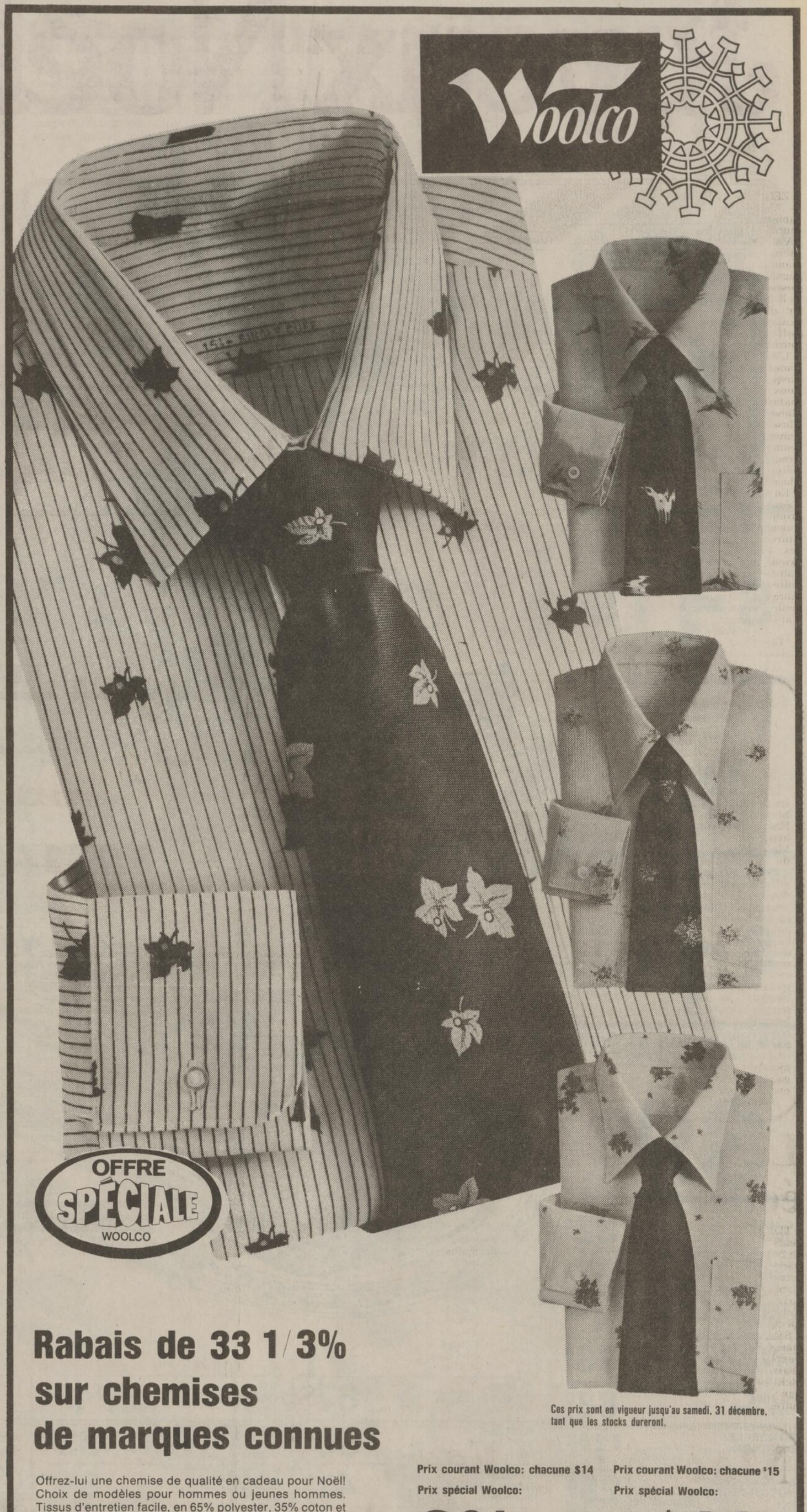
Organisme consultatif privé, le Conference Board explique ce rajustement à la baisse de ses précédentes prévisions en raison de la faiblesse persistante de la reprise économique dans les principaux pays du monde industrialisé, notamment aux Etats-Unis, et de la réduction des projets d'investissement des entreprises canadiennes.

Selon le Conference Board, alors que la croissance du produit national brut réel devrait se situer à quelques cinq pour cent pour 1976, elle ne pourra guère dépasser trois pour cent en 1977.

Toutefois, on prévoit un ralentissement du taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation, suite à l'affaiblissement du marché et des effets du programme de contrôle des prix et des revenus.

Le Conference Board soutient à cet égard qu'en 1977, l'indice des prix à la consommation augmentera de quelque 7 1-4 pour cent, comparativementà 7 3-4 pour cent en 1976.

Woolco



Rabais de 33 1/3% sur chemises de marques connues

Offrez-lui une chemise de qualité en cadeau pour Noël! Choix de modèles pour hommes ou jeunes hommes. Tissus d'entretien facile, en 65% polyester, 35% coton et autres mélanges. Manches longues; poche poitrine, poignets boutonnés. Choix de plusieurs cols. Motifs imprimés, rayures, carreaux. Encolure: 14 à 16½.

Prix courant Woolco: chacune $14
Prix spécial Woolco: **9.34** chacune

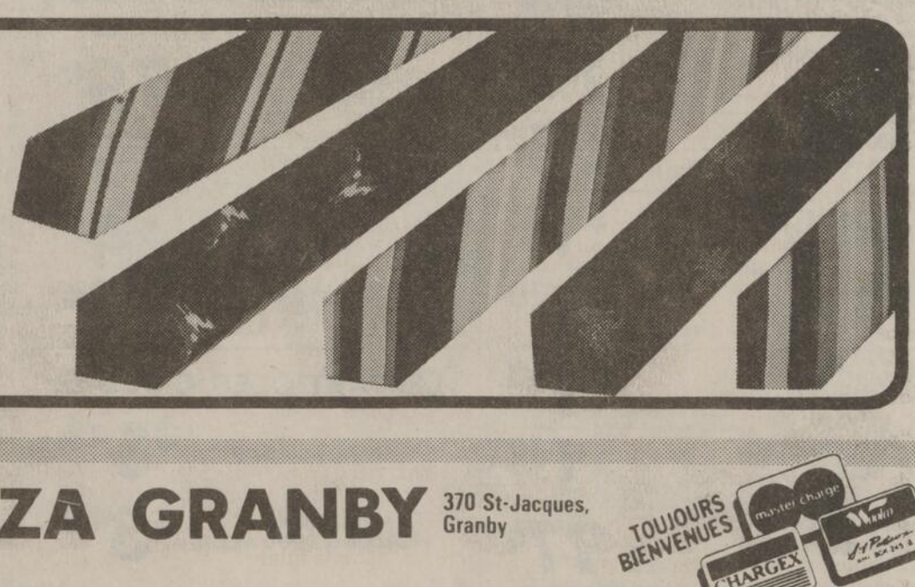
Prix courant Woolco: chacune $15
Prix spécial Woolco: **$10** chacune

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi, 31 décembre, tant que les stocks dureront.

Rabais de 33⅓% sur cravates de marques connues

Prix courant Woolco: 6.50 chacune
Prix spécial Woolco: **4.35** chacune

Profitez de cette occasion pour en acheter plusieurs. Motifs originaux. Modèle à nouer, en 100% polyester. Confectionnées au Canada.



Woolco
UNE DIVISION DE F.W. WOOLWORTH CIE LTÉE

PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

TOUJOURS BIENVENUES master charge CHARGEX

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI JUSQU'À 21 HEURES, DU 11 AU 23 DÉCEMBRE INCLUSIVEMENT

Joyeux Noël et bons

loto-québec
MINI·INTER·SUPER
En vente aux caisses.
V'là ta chance!

STEINBERG

CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE, SAVEURS VARIÉES
2 LITRES CARRÉ
$1.19

BREUVAGES VARIÉS
STEINBERG
BOUT. 26 OZ
36¢

KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ
BOUT. DE 32 OZ
$1.15

JUS D'ORANGE NATUREL
DE LA FLORIDE, SURGELÉ
ORCHARD KING
BTE 12½ OZ
39¢

COCA-COLA	BOUT. DE 750ML	32¢
EAU DE VICHY CELESTINS	BOUT. DE 32 OZ	67¢
PRUNEAUX SÉCHÉS SUNSWEET GROSSEUR MOYENNE	PQT DE 2 LB	$1.25
POMMES DE TERRE FRITES SURGELÉES, SUPER FRIES DE McCAIN	SAC DE 2 LB	73¢
FARINE FIVE ROSES	SAC DE 5 LB	88¢
RONDELLES D'OIGNON LEO D'OR	PQT DE 14 OZ	$1.06
SAUCE HOT CHICKEN ESTA	BTE DE 14 OZ	28¢
CROUSTILLES HOSTESS	250 G	89¢
TABLETTES DE CHOCOLAT LOWNEY, EMBALLAGE FAMILIAL	PQT DE 5	83¢
GAUFRETTES DAVID SAVEURS VARIÉES	PQT DE 10.6 OZ	79¢
CHAMPIGNONS SLACKS, TIGES ET MORCEAUX	BTE DE 10 OZ	65¢
ESSUIE-TOUT VIVA, COULEURS VARIÉES	PQT DE 2 ROUL	$1.05
DÉTERSIF EN POUDRE OXYDOL	BTE DE 80 OZ	$2.29
NETTOYANT À FOURNEAU EASY OFF	BTE DE 14 OZ	$1.53
ASSOUPLISSANT DE TISSUS CLING FREE, EN FEUILLES	PQT DE 36	$1.39
NETTOYANT À CUVETTE SANI FLUSH	PQT DE 34 OZ	77¢
CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ	BOCAL DE 10 OZ	$3.29

GÂTEAUX AUX FRUITS
BANQUET
DE 4 LB
$3.45

POUDING AUX FRUITS
STEINBERG
DE 16 OZ
$1.39



PETITS PAINS À SALADE
PETITE FLEUR
PQT DE 12
69¢

BÛCHE DE NOËL
STEINBERG
(10" - 28 OZ $2.69)
DE 7" 18 OZ
$1.89

OLIVES DÉNOYAUTÉES EARLY CALIFORNIA, GÉANTES	BTE DE 14 OZ	67¢
HUÎTRES BOUILLIES BEAVER	BTE DE 5 OZ	90¢
SARDINES DANS L'HUILE TRILLIONNAIRE	BTE DE 3½ OZ	41¢

JOYEUSES FÊTES!

ARTICLES DE TABLE
POUR LE TEMPS DES FÊTES

NAPPE EN PAPIER DE 54" x 94"	79¢
SERVIETTES DE TABLE PQT DE 16	79¢
ESSUIE-MAINS PQT DE 16	44¢
ASSIETTES DE 9" PQT DE 6	49¢

LES ARTICLES O'CEDAR

BALAI ANGULAIRE	$3.49
RECHANGE POUR VADROUILLE ZOOM-A-LON	$3.49
VADROUILLE SPONGIEUSE MUNIE D'UN PRESSE-ÉPONGE	$4.99

RIZ CONVERTI UNCLE BENS	PQT DE 3 LB	$1.58
MÉLANGE À SOUPE AU POULET ET NOUILLES DE LIPTON	PQT DE 4¼ OZ	35¢
CATSUP AUX FRUITS CANADIANA	POT DE 15 OZ	84¢

Psst, psst! Cette semaine, on est ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h.

*Dimanche les magasins sont fermés.



JOYEUX NOËL

BEIGNES AU MIEL STEINBERG	PQT DE 12	69¢
BRIOCHES AU CITRON SUCRÉES, STEINBERG	PQT DE 8	49¢
TARTE AU MINCEMEAT DE 8", STEINBERG	20 OZ	99¢
ROULÉ À LA GELÉE STEINBERG	10 OZ	59¢
SABLÉ TOUT BEURRE STEINBERG	10 OZ	79¢
GÂTEAU AUX DATTES STEINBERG	15 OZ	49¢

JOYEUX NOËL

TOURTIÈRE SURGELÉE
STEINBERG
16 OZ
88¢

PÂTÉ DE FOIE STEINBERG	LA LB	$1.59
SAUCISSES FUMÉES "COCKTAIL", STEINBERG	PQT DE 8 OZ	79¢
SALADE DE CHOU FRAÎCHE, STEINBERG	16 OZ	59¢
SALADE DE POMMES DE TERRE FRAÎCHE, STEINBERG	16 OZ	75¢
CANARDS SURGELÉS 4 À 5 LB	LA LB	98¢
CREVETTES COCKTAIL SURGELÉES, SAU SEA	2 PQT DE 4 OZ	$1.09
BACON EN TRANCHES SANS COUENNE, STEINBERG	PQT 1 LB	$1.25
ROULEAU DE VIANDE DE SAUCISSE PURE PORC, SWIFT PREMIUM	PQT 1 LB	79¢
TRANCHE DE JAMBON AVEC SAUCE, SCHNEIDER	PQT 6 OZ	$1.29

JOYEUSES FÊTES!

ORANGES SUNKIST DE CALIFORNIE, VARIÉTÉ NAVEL GROSSEUR 88	LA DOUZ.	99¢
BANANES DE VARIÉTÉ PREMIUM GROSSES OU PETITES	LA LB	19¢
POMMES DE TERRE SUCRÉES DES ÉTATS-UNIS	LA LB	66¢
CANNEBERGES OCEAN SPRAY, VARIÉTÉ TARDIVE HOWE	SAC DE 1 LB	33¢
POMMES GOLDEN DELICIOUS CANADA EXTRA DE C.-B. DE FANTAISIE	LA LB	39¢

Dans tous les magasins, vous trouverez un vaste choix de fruits et légumes: tangelos, limettes, oranges Sunkist (grosses), poires Anjou et Bosc, ananas, fraises, châtaignes, noix de coco, pommes Granny Smith, pamplemousses, kumquots, melons d'eau, avocats, raisins Alméria (espagnols), Noir Ribier et Rouge Empereur, une grande variété de noix, dattes, figues et fruits séchés; haricots verts, poivrons verts, choux de Bruxelles, choux-fleurs, brocoli, chicorée, escarole, laitue Romaine, Boston et Iceberg, endives, persil, aneth, cresson de fontaine, artichauts, maïs, champignons, etc.
En plus, vous trouverez un assortiment complet de plantes vertes pour la maison et des fleurs en pot: cyclamens, poinsetties, chrysanthèmes, kalanchoes et fleurs coupées.

bas prix Steinberg!



JEUNE DINDE
SURGELÉE, 20 LB ET PLUS
CANADA CATÉGORIE "A"

68¢

LA LB

NE CHERCHEZ PAS AILLEURS !
Steinberg a des dindes plein ses comptoirs... Pas seulement plein ses annonces.

FESSE DE JAMBON
ENTIÈREMENT CUITE.
PRÊT À MANGER
UN BOUT OU L'AUTRE.
DEMI OU ENTIER
LA LB

$1.19

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par personne. Pas de vente aux marchands.

PORC HACHÉ
DÉCONGELÉ
LA LB

78¢

VEAU HACHÉ
DÉCONGELÉ
LA LB

83¢

JARRETS DE PORC
DÉCONGELÉS
LA LB

48¢



STEINBERG

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands.
Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

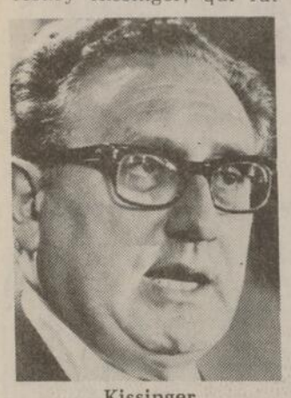
Plus d'un million de Québécoises économisent à Noël chez Steinberg.

A quelques semaines de son départ

Kissinger ne sait pas encore ce qu'il fera

Par
BRUCE LEVETT

WASHINGTON (PC) — Henry Kissinger, qui fut pendant les huit dernières années le porte-parole de la politique étrangère américaine, se prépare à céder sa place, le 20 janvier prochain, à Cyrus Vance.



Kissinger

Kissinger, qui a toujours été le "cavalier seul" de la diplomatie, transmet à ses avocats toutes les offres d'emploi qui lui sont adressées. Certains observateurs laissent entendre qu'il retournera possiblement à l'Université Harvard, cette institution qu'il avait abandonnée quand il avait succombé à cet "aphrodisiaque" qu'est le pouvoir. D'autres disent qu'il écrira peut-être ses mémoires, avec impatience par les éditeurs.

Mais Kissinger lui-même garde le silence, ou déclare qu'il examinera tous les projets et toutes les offres, une fois rentré dans la vie privée.

Richard Nixon, qui avait fini par convaincre Kissinger d'abandonner leprofessorat à Hargard, avait un jour déclaré: "Je ne peux imaginer ce que le gouvernement serait sans vous."

Style différent

Eh bien, les américains le sauront bientôt. On peut présumer dès maintenant que le style sera différent, sinon la substance.

Vance, tout comme Kissinger, a derrière lui un passé de "dépanneur" universel. A ce stade, il est possiblement encore plus expérimenté que l'était Kissinger quand ce dernier est devenu secrétaire d'Etat.

Cependant à l'encontre de Kissinger — qui se qualifiait lui-même de "lone cowboy", par allusion à ses performances solo sur la scène mondiale — on peut s'attendre à ce que Vance tienne compte de ces autres paroles de Kissinger: "Nous ne pouvons pas baser la politique étrangère sur la performance de quelques vedettes." Et il a dit plus tard: "Nous ne pouvons compter uniquement sur le fait que quelqu'un viendra, de temps en temps, manipuler les événements."

Pour Kissinger, le principal outil était la manipulation. Il avait la philosophie de la "carotte et du bâton": récompenser avec une carrotte ou punir avec un bâton.

"La marque d'un homme d'Etat... est son habileté à reconnaître le véritable rapports de forces, et d'employer cette connaissance à ses propres fins", disait-il.

Kissinger haissait la bureaucratie, qu'il considérait comme le fléau de la politique. Pourtant, il a dit un jour: "Il est dangereux de séparer la planification de la responsibilité d'exécution."

Au cours de la dernière année, Kissinger avait de plus en plus de difficulté à obtenir le support des Etats-Unis vis-à-vis de ses politiques, et à maintenir le secret autour de décisions internationales qu'il ne voulait pas dévoiler aux bureaucrates.

Le président-élu Jimmy Carter, dans un accès de ferveur électorale, a un jour décrit Kissinger comme le véritable président des Etats-Unis, aux yeux des autres nations. Il s'est engagé à le remplacer et à devenir lui-même la symbole de l'autorité américaine.

Il a également promis de mettre fin au mystère entourant les négociations internationales. "Nous devons pratiquer notre politique étrangère ouvertement et franchement, en adhérant constamment aux principes fondamentaux et aux plus hautes exigences morales," de dire Carter.

Kissinger a dit que les Etats-Unis se paralysaient eux-mêmes par des débats autour de "la moralité des moyens." Pour lui, l'objectif "le plus moral" devait être la préservation de la paix. A cette fin, il employait la dissimulation, la force et la menace, et il défendait énergiquement ses positions.

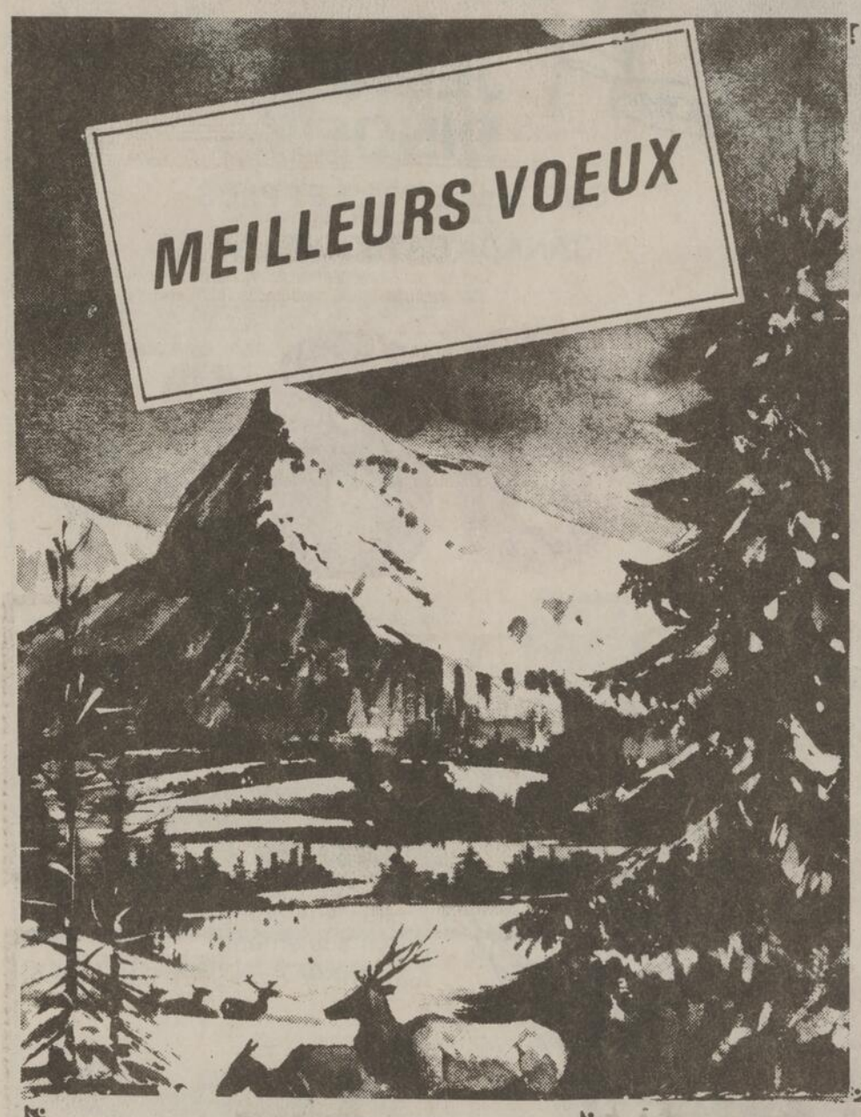
Un homme prédestiné

Henry Alfred Kissinger semblait presque prédestiné au poste qu'il a atteint sur la scène mondiale. Il naquit il y a 53 ans, de parents juifs, dans l'Allemagne d'avant Hitler. Il avait 15 ans quand sa famille se réfugia aux Etats-Unis, en 1938.

Il était âgé de 22 ans et avait le grade de sergent quand l'armée lui confia l'administration d'une petite ville allemande, à la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Plus tard, il fut à la tête d'un comté comptant 140,000 habitants. Ce fut sa première expérience du pouvoir.

Kissinger étudia à Harvard, grâce à une bourse du gouvernement. En 1954, il était devenu

(Suite à la page 24)



JOYEUX NOËL... BONNE ANNÉE...

AUX RÉSIDENTS DE
ST-CÉSAIRE et région

Merci de l'encouragement que vous nous avez prodigué au cours de la dernière année, et nous souhaitons bien vous servir durant la prochaine année.



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE

IMPRIMERIE FRANÇOIS ENR.
IMPRESSIONS DE TOUS GENRES
François Rocray, propr.
TÉL. 469-2881
2050, rue St-Paul SAINT-CÉSAIRE

Joyeux Noël et Bonne Heureuse Année
D. CHAGNON & FILS INC.
Entrepreneur plomberie - chauffage
pompe eau "Jaccuzi"
DÉPOSITAIRE: SOUFFLEUSE ET TONDEUSE
VENTE TORO SERVICE
891, DES ÉRABLES, ST-CÉSAIRE 469-2496



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE
Mme THÉRÈSE FERLAND, propr.
— TISSUS À LA VERGE — IMPORTATION — ACCESSOIRES À COUTURE — PATRONS "McCALLS" EN MAGASIN
BOUTIQUE DE LAINE PETITS POINTS
LE CHAS DE L'AIGUILLE ENR.
1303, NOTRE-DAME, ST-CÉSAIRE
469-3221



ARTHUR MALOUIN LTÉE
COURTIER D'ASSURANCE
ASSURANCES GÉNÉRALES
• VIE • AUTOMOBILE • RESPONSABILITÉ
TÉL. 469-3012
1009, rue Provencal ST-CÉSAIRE, P.Q.



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE
J.A. BLAIS Inc.
SAINT-CÉSAIRE
Manufacture de chaussures
1160 Versailles ST-CÉSAIRE



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE À TOUS
BERTRAND ÉLECTRIQUE ENR.
CONTRACTEUR — ÉLECTRICIEN
Chauffage électrique, résidentiel et commercial
126, Bas de la Rivière Nord
ST-CÉSAIRE Tél. 469-2140



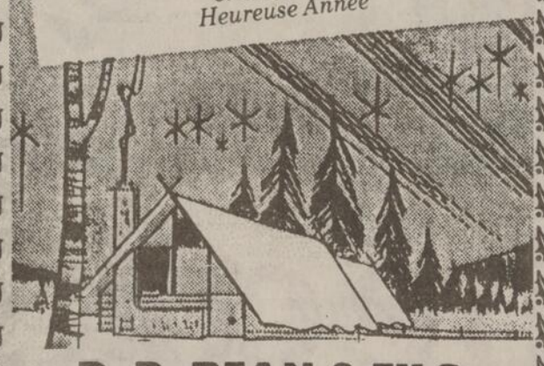
Ducharme & Frères Inc.
Matériaux de construction
Salle d'exposition permanente
Quincaillerie — Peinture
Herman DUCHARME, président
1221, VIMY ST-CÉSAIRE 469-3137



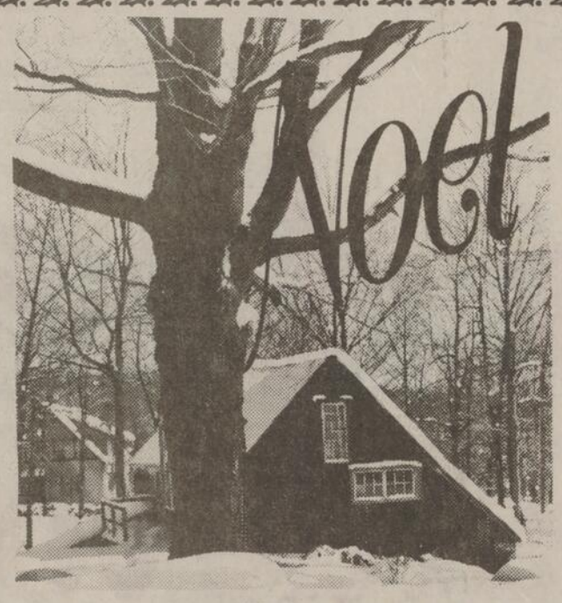
Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et à la population de St-Césaire et région.

C.E. FORAND LTÉE
GILLES FORAND
PRÉSIDENT

D. D. Bean Ltée offre à son personnel, ses nombreux clients et amis, des voeux sincères pour un Joyeux Noël et une Bonne Heureuse Année



D. D. BEAN & FILS CANADA LTÉE
FABRICANTS D'ALLUMETTES EN LIVRETS
1850, rue UNION TÉL.: 469-3135, ST-CÉSAIRE, QUÉ.



JOYEUX NOËL BONNE et HEUREUSE ANNÉE

À tous nos clients et à toute La population de St-Césaire et la région.

Merci de votre encouragement.

LÉO MOREL & FILS STATION GULF
ST-CÉSAIRE 469-2440



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE
AUTOMOBILE ST-CÉSAIRE INC.
J. GAGNÉ — Y. MORIN, PROPR.
VENTE D'AUTOS NEUVES ET USAGÉES
RTE NAT. 1 ST-CÉSAIRE
469-3185 — 469-3186



LA POPULATION DE FARNHAM ET DE L'ANGE-GARDIEN

EST DANS L'ESPRIT DES FÊTES...

JOYEUX NOËL

ET

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

QUE CETTE JOIE SE RÉPANDE DANS TOUS LES FOYERS DE LA RÉGION... ET RÉCHAUFFE TOUS LES COEURS.

JOIE, SANTÉ, BONHEUR ET PROSPÉRITÉ À TOUS !

La Corporation Municipale du Village de L'Ange-Gardien

L'Ange-Gardien de Rouville, P.Q.

Le maire et les conseillers sont heureux d'offrir leurs voeux de JOYEUX NOËL et de BONNE et HEUREUSE ANNÉE à toute la population Puisse la Providence accorder à tous Joie, Santé Bonheur et Prospérité

M. WALTER ROY, maire

LES CONSEILLERS

M. René Lacoste
M. Pierre Ménard
M. Philippe Racicot
M. André Langevin
Bruno Denis avec
J.M. Marchand, sec. trés.



JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE à tous nos clients et amis ainsi qu'à toute la population

A. MERCURE & FILS

LES PÉTROLES DE CHOIX

Huile à chauffage - essence - diesel

L'ANGE-GARDIEN DE ROUVILLE

TÉL.: 293-4596



Le personnel et la direction s'unissent pour offrir à tous leurs meilleurs voeux pour un JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE

LES ÉQUIPEMENTS LAGUE LTÉE

1330, PRINCIPALE FARNHAM, QUÉ. — FARNHAM, QUÉ TÉL. 293-5345

Équipement agricole - Jardin et Pelouse Motoneiges

ST-HYACINTHE 8450 est, Des Cascades Tél.: 773-5076/7

FARNHAM 1330 est, Principale, Tél.: 293-5345

MONTRÉAL Tél.: 861-3978 Telex: 05-24963

PIKE RIVER Route 7 Tél.: 248-7597



JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE

A TOUTE LA POPULATION

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANGE-GARDIEN DE ROUVILLE

Paul-Emile BÉRARD, maire

CONSEILLERS

Yvon MÉNARD — Rosaire HOULE
Germain GRENIER — Réal CÔTÉ
Réal MARTEL — Gilles LEVEQUE
J. Maurice MARCHAND, sec.



Le grand chevalier et les officiers du conseil 1051 des CHEVALIERS DE COLOMB DE FARNHAM, désirent souhaiter à tous les membres chevaliers et leur famille, ainsi qu'à la population, un JOYEUX NOËL et une BONNE ET HEUREUSE ANNÉE. Aussi, ils adressent leurs remerciements à tous les membres et à la population de Farnham pour leur appui donné en 1976.

André Mingo
Publiciste



JOYEUX NOËL ET BONNE HEUREUSE ANNÉE À TOUS

HÔTEL BEAUMONT
L'ANGE-GARDIEN
Paul-Emile Fortin propr.

OUVERT À NOËL ET AU JOUR DE L'AN
Avec orchestre

L'ANGE-GARDIEN CO. ROUVILLE
Pour rés.: 293-4962

JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Sincères remerciements à nos clients et amis Puisse NOËL vous apporte du bonheur, de la joie et la sécurité.

ROGER • SOREL INC
TAPIS CARPET
2934434

1435, rue Jacques-Cartier Nord
FARNHAM, QUÉ

A tous nos clients et amis



JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE

JEAN GAUTHIER

Optométriste
361 est Principale
Tél.: 293-5726
Farnham



GARAGE LACOSTE INC.

Spécialité: Vente de pneus "Michelin"

L'ANGE GARDIEN 293-5838



En cette période de l'année nous aimons vous redire notre gratitude et vous souhaiter une Bonne Année.

320, RUE ST-JOSEPH, FARNHAM, P.Q.
TÉL. 293-5468

48, RUE PRINCIPALE, BEDFORD, P.Q.
TÉL. 248-2478

PLOMBERIE 293 FARNHAM Inc. 6030

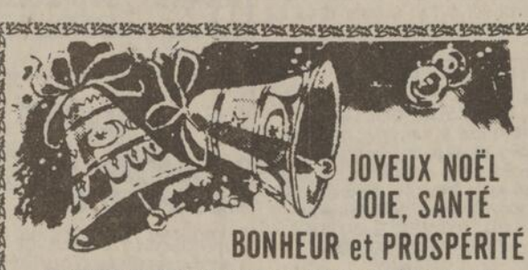
JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE

F. MENARD INC.
marchand:
moulée-rations balancées PURINA
L'Ange-Gardien Co. Rouville, Que.
tel: 293-5349



JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

A & Y. LANGEVIN INC.
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
L'ANGE-GARDIEN DE ROUVILLE
TÉL. 293-6433



JOYEUX NOËL
JOIE, SANTÉ
BONHEUR et PROSPÉRITÉ

CLINIQUE DENTAIRE OLIVIER TRÉPANIER

Dr. Olivier Trépanier, Dr. Marc Trépanier,
Dr. Pierre Trépanier, Dr. André Savard,
Dr. Michel Gamache, denturologiste

370, RUE HÔTEL-DE-VILLE 293-5277 FARNHAM



La direction ainsi que le personnel souhaitent à tous les clients et amis leurs voeux sincères de

JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE

MAGASIN

Roch Ménard

SPÉCIALISTE en CHAUSSURES
Tél.: 293-4677
436, nord rue Hôtel-de-Ville,
Farnham, P.Q.



Joyeux Noël

Que tous nos meilleurs voeux accompagnent nos amis et clients!

VALMORE LACOSTE INC.

Engrais chimiques
L'Ange Gardien Tél. 293-6268

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **3H30 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.40
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
LIGNE AGATE	25¢
1 POUCE x COL.	$3.50
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$18.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	35¢
AVIS DE DÉCÈS	$8.00
(Avec photo)	$10.00
REMERCIEMENTS	$8.00
(Avec photo)	$10.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON brique, semi-détachée, 2 étages chacune de 6 pièces. Tél. (1) 482-6813
(356-363 — 9175)

GRANBY
Maison 3 logis en brique, construction récente, logis de 6 pièces dont 4 chambres et 2 logis de 3½ pièces, bien située dans centre-ville, hypothèque $28,000. transférable au nouvel acquéreur, très peu de comptant requis. Tél. 378-3009, LES IMMEUBLES CHATELAINE, COURTIER

GRANBY
Rue Alexandra: duplex construction de qualité, 5½ pièces par logis, système de chauffage air chaud, 2 garages, très propre et en excellente condition. Hypothèque $25,000. transférable. Comptant requis $1,000. Tél. 378-3009, LES IMMEUBLES CHATELAINE, COURTIER.

GRANBY
206 Robinson nord: joli bungalow brique 5½ pièces, garage très propre à l'intérieur, sous-sol pouvant être fini, très bonnes conditions pour acheteur sérieux. Tél. 378-3009, LES IMMEUBLES CHATELAINE, COURTIER.
(356—9151)

AU PRIX COUTANT ($46,500.), maison 2 étages style suisse presque terminée, 2 terrains (61,000 pi.ca.), 2 foyers, 2 salles de bains, parterre tourbé. Dans la nouvelle annexion. Tél. 372-6456
(352-357—9081)

Cartes d'affaires

JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
à tous les clients de:
JEAN-MARIE JODOIN ET JACQUES BONNEAU
Arpenteurs - Géomètres
170, boul. Boivin GRANBY
Veuillez prendre note qu'à l'occasion des Fêtes nos bureaux seront fermés du 24 décembre 1976 à 13 heures au 3 janvier 1977
(355-359—9047)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
JEAN MARQUIS C.R.
NICOLE B. JUTRAS
JACQUES GUERTIN
AIME BEAUDRY
JEAN GOYETTE C.R.
CONSEIL
50, rue CENTRE, GRANBY — Tel.: 372-5461
BUREAU DE ST-CESAIRE — Tel.: 469-2801
1124, rue UNION mercredi seulement
(350-13—9019)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 — C.P. 35¢
G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA

LES IMMEUBLES CHATELAINE COURTIERS
Pour une vente rapide de votre propriété résidentielle, commerciale ou de votre ferme, située à Granby et dans la région. Financement 95% au nouvel acquéreur de votre propriété.
COMMISSION 5%
TÉL: 378-3009
JULES MESSIER - GEORGETTE LANGLOIS - RAYMOND LEBLANC.
(356-358—9189)

À VENDRE
IMMEUBLES
Montclair
LUC GIRARD
COURTIER
372-4366
GRANBY

8 MILLES DE GRANBY
No. 327 — Mini-ferme de 10 arpents avec bungalow 5½ pièces, 3 chambres, installation laveuse-sécheuse, extérieur déclin de bois, chauffage air chaud, très bonne construction, sous-sol en béton poli 8' de haut, chambre froide, étable et grange 20x32, hangar avec plancher de ciment ainsi que remise. Terrain boisé et prairie. Prix $36,000. dont $12,000. comptant.
GRANBY
No. 325 — Rue Cartier: duplex extérieur brique, 2 logis de 5½ pièces, chauffage air chaud, garage et remise, très bonne construction, laissé à $28,000.
L'ANGE-GARDIEN
No. 329 — Bungalow brique, construction 1974, 4½ pièces, maison 36x26 avec garage attaché, très grand terrain de 14,352 p.c. Valeur marchande $30,000. laissé à $25,800.
ROXTON-POND
No. 323 — Bungalow neuf en déclin d'aluminium, 4½ pièces, salle de bains 4 mcx. avec accessoires de couleur, terrain 15,200 pi.ca. très bien paysagé avec arbres matures, piscine hors terre de 18', garage de 16x22, recouvrements de planchers inclus. Laissé à $28,000.
GRANBY
No. 314 — Rue Court: site enchanteur près de l'hôpital, coquet bungalow brique 5½ pièces, 2 chambres, salon, cuisine, salle à dîner, grand solarium attaché de 9x16, beau terrain de 7,800 p.c. très bien paysagé, prix de sacrifice $28,500.
MME LEPINE 372-2025
MARC FAUCHER - 372-2761
(356—9149)

GRANBY
No 342 — "NE RATEZ PAS CETTE OCCASION UNIQUE POUR UN BUNGALOW 1974": entrée split, devanture de brique et côtés déclin d'aluminium, planchers marqueterie de chêne, cuisine moderne, porte patio, foyer, chauffage électrique. Coût de remplacement $39,000. laissé à seulement $30,000. Libre immédiatement. IMM. MONTCLAIR, COURTIER, M. Faucher, 372-2761
(356-358—9150)

MAISONS A VENDRE, 5½ pièces, chauffage électrique, avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél: 378-1263 ou 378-5152
(330-358—8412)

BUNGALOW A VENDRE situé rang Brandrick. Aucun comptant requis, paiement $400. par mois incluant capital, intérêt et acompte. Pour informations supplémentaires, tél. le soir à 378-2857.
(353-359—9128)

ST-CESAIRE
Jolie maison, construction 1 an, grandeur 24x44, 5½ pièces, terrain 70x128 avec abri d'auto, chauffage électrique, tapis inclus dans la vente.
WATERLOO
Maison neuve située dans quartier industriel de Waterloo, chauffage électrique, tapis inclus dans la vente, faut voir!
DEMANDEZ GERMAIN372-9115 ou 372-372-6034
IMM. ROYAL, COURTIER
(355-356—9083)

A VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont, de 5½ pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
AUSSI autres maisons à construire.
S'ADRESSER:
MIRABEL CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396.
(353-359 — 9129)

ATTENTION PROFESSIONNEL avons pour vous bungalow spacieux en brique, situé sur terrain 155X165 avec vue magnifique des montagnes de Bromont et Shefford, 6 pièces, 2 foyers, 1 app. fini au sous-sol, avec possibilité de faire 3 autres pièces, garage. Accepte échange. Directement du contracteur. Les Constructions Domaine Acrotère Inc. Tél: 372-6034.
(345-358—8918)

JOLIE MAISON neuve à vendre dans Canton de Granby, sur grand terrain boisé. S'ad. 378-2744, 372-8445, 378-8558. Contracteur.
(346-359—8969)

MAISONS 5½ pièces, prêt avec subvention, inspection S.C.H.L., 3 modèles différents, situées à proximité des écoles élémentaires et du campus.
REPRÉSENTANT DES MAISONS LATENDRESSE LTEE.
Aussi bâtisseur de maisons conventionnelles.
Il me fera plaisir de vous fournir les informations désirées.
NORBERT PARENT
Entrepreneur en construction
86 Bourgeois, Granby
Tél: 378-1389
(330-358—8414)

2—PROPRIÉTÉS À LOUER

MAISON A LOUER, semi-détachée, 6 pièces, garage, terrain privé, coin Cartier et des Erables. Libre 1er janvier. $225. par mois. S'ad. 197 des Erables, tél. 372-4760.
(356-363—9173)

BROMONT
MAISON 5 pièces à louer, meublée, chauffée, eau chaude, foyer naturel, grand terrain. Située près de l'autoroute chemin Cowansville. Prix $100. par mois. Inf. 534-2329.
(351-357—9043)

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

COMMERCES
QUELQUE soit le genre de commerce que vous désirez acheter ou vendre.
CONSULTEZ D'ABORD GASTON LACROIX
Agent
372-8571
372-5851
Plus de 10 ans d'expérience dans le domaine commercial.
(353-365—9094)

7—COMMERCES À VENDRE

COMMERCE à vendre, prix à discuter. Tél. 539-3533 ou 539-2396
(352-358—9076)

10—TERRAINS À VENDRE

A VENDRE 2 terrains situés à St-Alphonse de Granby, 200x100, boisés dont un avec puits et fosse septique. Tél. après 6 h p.m. 378-7526
(352-358—9091)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½ pièces, meublé colonial, chauffé, éclairé, service de buanderie, balayeuse centrale, stationnement déneigé, prise pour auto. S'ad. Résidence Montagne, 37 Montagne, tél. 372-6218
(350-356—9028)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement et entrée privés. Tél. 378-9295 après 5 h p.m.
(355-364—9059)

BLOC NEUF
APP. 3½, meublé, chauffé électricité, buanderie, antenne TV, taxe d'eau payée, stationnement entretenu l'hiver, $39. par semaine.
AUSSI autre 3½ ailleurs à $34. par semaine.
S'ad. 133 Bouchard app. 3, tél. 378-2337
(351-357—9072)

APP. 2½ et 3½ pièces, meublés, chauffés, centre-ville, loués à la semaine avec ou sans bail, $30. et $35. par semaine. Tél. 378-4768
(353-359—9132)

APP. 2½ et 3½ pièces meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter s'adresser: 16 Elgin, app. 4. Tél: 372-9443 ou 378-1405
(351-1è-9064).

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, endroit tranquille, très propre, bien éclairé, face église St-Benoit, stationnement. Prix raisonnable. Tél: 372-6443.
(356-363—9172)

APP. à sous-louer 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, porte-patio, balcon, service de buanderie, stationnement avec prise pour auto, pas d'enfant ni d'animaux, $145. par mois. Tél. entre 5 et 7 h p.m. à 378-6302
(356—9161)

APP. 1½, 2½, 3½ pièces, bien situés, modernes, meublés avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de $18. par semaine. S'ad: 255 Ave. du Parc, après 7 h. p.m. au 245 Ave. du Parc, app. 1. Tél: 372-4121.
(344-366—8853)

APP. 3½ pièces meublé, chauffé, éclairé, sous-sol, centre-ville, endroit tranquille et propre. S'ad. 124a Centre, tél. 372-4009
(356-359—9158)

APP. meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél: 378-4666.
(353-359—9130)

APP. 2½ pièce, meublé style colonial, chauffé, éclairé, libre 1er janvier, stationnement privé, service laveuse sécheuse, $160. par mois, situé 476 Denison ouest. Pas d'enfant. Tél: 378-4651 entre 9 a.m. et 5 p.m.
(351-357—9060)

BROMONT
APP. GAREAU
Près pentes de ski, 3½ et 4½ pièces, meublés ou non meublés, porte patio, balayeuse centrale, tapis mur à mur, prise pour auto et déneigement. Tél. 372-3237 ou 534-2041
(329-356—8354)

16—LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER grand 3½ pièces, repeint à neuf avec vue sur le lac. Libre 1er janvier. Situé 113 Drummond. Tél. 372-6496
(353-357—9126)

LOGIS 4½ pièces, moderne, situé 26 Fernandel. Libre immédiatement. Tél: 378-8559.
(356-363—9171)

GRAND 3½ pièces, repeint à neuf, tapis mur à mur, taxe d'eau payée, entrée laveuse-sécheuse, piscine, situé centre-ville près hôpital à 232 Déragon. Tél. 372-9079
(356-359—9167)

15 ELGIN 6½ pièces, cave, solarium, remise, ménage refait au complet, libre 1er janvier. Prix $190. par mois. Tél. 469-3180 après 6 h p.m.
(356-363—9164)

LOGIS 4½ pièces situé 476 Denison ouest, pas d'enfant, tapis fournis, stationnement privé. Libre immédiatement, $140. par mois. Tél. 378-4651 entre 9 h a.m. et 5 h p.m. du lundi au vendredi.
(352-358—9090)

LOGIS dans bloc neuf, 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservation 1er janvier. Pour informations 16 rue Elgin app. 4, Tél. 372-9443 ou 378-1405
(336-364 —8603)

20—LOCAUX BUREAUX À LOUER

BUREAU de 1,200 pi.ca., chauffé, air climatisé, $5. le pi. ca. à 237 Principale, Granby. Tél: 372-3377
(344-356—8821)

26—HOMMES DEMANDÉS

N.B. Tous les postes ci-bas mentionnés sont également ouverts aux hommes et aux femmes.

VENDEUR dynamique demandé pour annonces de spécialité et de promotion, calendriers, stylos, thermomètres, etc. Travail à temps plein ou partiel, aucun âge requis. S'ad. Charles Roynon Cie, 20 Bates, Montréal, Qué. H2V 1A8
(356-357—9182)

27—HOMMES FEMMES DEMANDÉS

NOUS RECHERCHONS des personnes désirant augmenter leur salaire à temps partiel. Pour rendez-vous: 378-9765
(342-363—8732)

URGENT BESOIN de représentants dans la vente. Territoire établi. Clients fournis par la compagni. Salaire illimité. Exigences: posséder auto; avoir une 12e année; aimer le public. Pour rendez-vous: 379-5596
(356-366—9176)

SI VOUS POUVEZ remplir les qualifications requises soit: honnêteté et sérieux, pour un commerce à revenu illimité. Pour entrevue: 372-9947
(335-363—8358)

28—FEMMES FILLES DEMANDÉES

N.B. Tous les postes ci-bas mentionnés sont également ouverts aux hommes et aux femmes.

BARMAID avec expérience demandée pour bar salon. Inf. 372-0365 personne sérieuse seulement.
(356-357 — 9184)

Un 2ème emploi vous intéresse. Caissière demandée pour fin de semaine, samedi et dimanche de 6 a.m. à 3 p.m. Se présenter au Gulf Libre Service, Galeries Granby, tél: 378-3013
(356-357—9183)

AVON
COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNEE EN REALISANT D'INTERESSANTS PROFITS. Vendez les produits cosmétiques les plus réputés. Composez dès maintenant 372-4116 ou écrivez à: Mme L. Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.
(343-366—8820)

GARDERIE MANON ENRG.
Du lundi au vendredi 6½ a.m. à 11½ p.m., samedi 24 heures, dimanche 11 a.m. à 11½ p.m. Possédons assurance pour enfants. Tél: 372-2454.
(342-5—8780)

33—AUTOS, CAMIONS

CHRYSLER 1973, Newport, custom, 55,000 milles, garantie jamais d'accident. Tél. 372-1173
(356-359—9145)

Cadillac Eldorado 1974, 2 portes, W.T. prix spécial.
PINTO station wagon 1973, automatique.
AUTONEIGE El Tigree 440Z, 1975.
Tél. 372-4948
(356-363—9187)

CAMION pick-up½ tonne, 1973, servo freins et direction, chaussé sur pneus radiaux, moteur 390.
AUTONEIGE Alouette 285cc, 2 cylindres.
Tèl. 263-0548
(356-358—9162)

DODGE Dart 1969, 2 portes, H.T., automatique, moteur 340, prêt pour l'hiver. Prix $525. Tél. 378-8712
(356-357 — 9160)

50 PONTIAC Leman 1971, en très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 378-1639.
(356-358—9177)

TORONADO 1976 tout équipé, 15,000 milles. Tél. 263-1443 ou 263-3161
(356-368—9174)

Auto Buick LeSabre.1975, 4 portes, 11,000 milles, 455 p.c., 4 barils, tout équipé sauf air climatisé. S'ad. 375 Roy, Granby. tél: 378-2143.
(351-357—9058)

37—MACHINERIES

BELIER mécanique à vendre D7 Carterpillar, ancien modèle. Prix $4,000. Inf. (514) 539-0852
(356-362—9146)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

A VENDRE set de chmbre neuf style Provencial. Tél. 378-9013
(356-358—9163)

40—À VENDRE DIVERS

ATTENTION!
AUTOMOBILISTES!
BATTERIES reconditionnées à vendre $22. chacune, garantie de 5 ans aussi toutes les grosseurs. Tél. 263-1107
(356-365—9143)

44—ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE de skis Alpin, bottines pointure 9½ neuves, skis de 6' de long côtés acier avec bâtons. Tél. 378-3394
(356-358-8179)

PAIRE de skis Alpin pour homme, équipement au complet, pointure 10. Prix à discuter. Tél. 378-1377
(356—9166)

PRETS HYPOTHECAIRES
1, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANT
Pour réparations - achats - constructions - ventes - échanges - estimation.
GUY GALLANT
agent
105, Bouchard
372-9030 ou 372-1330
(Badeau & Fils, courtier)
(344-366—8855)

60—PERDUS OU TROUVÉS

Al PERDU le 11 décembre, une boîte de diapositives près de Ste-Cécile de Milton. Récompense à qui la retrouvera. Tél. à frais virés à 539-0223 ou 661-2027
(356-362—9148)

70—COURS PRIVÉS

COURS DE CDUTURE
Apprenez à coudre, méthode facile et rapide. Cours d'une durée de 8 semaines, 1 jour par semaine, 2½ heures par leçon. Groupe de 5 élèves.
S'AD. SYLVETTE DUBUC
405, ST-JACQUES
GRANBY
Tél. 378-7774
(230-363— 4132)

72—MOTONEIGE

POLARIS Startire 340, 1976. Tél. 379-5803
(356 — 9141)

AUTONEIGE Sno-Jet Wesper, 440, 1973, en très bonne condition. $600. Tél. 378-9319
(356-358—9152)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

MAISON MOBILE 12x48 non meublée, installée et prête à être habitée. Tél. 378-9578
(353-358—9124)

73—ANIMAUX

POULES Bendy d'un an à vendre.
AUSSI petits chiens berger allemand à vendre.
Tél. Claude Bérichon, Eastman, 297-2963
(356-357—9142)

74—DIVERS

HOMME OU FEMME 50 ans ou plus si comme moi la correspondance intéresse voici mon adresse: C. Paul, C.P. Poste Restante, Granby, Qué.
(352-358—9080)

Cowansville

2—PROPRIÉTÉS À LOUER

MAISON de 5 pièces à louer, chauffée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et lave-vaisselle, tapis mur à mur et rideaux inclus. Tél: 263-5106, 263-6818, 295-2466.
(356-359—9168)

14—APPARTEMENTS À LOUER

COWANSVILLE
A LOUER
3½, 4½, 5½
Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement, à 104 Des Bouleaux. Tél: 263-4104
(341-4—8739)

26—HOMMES DEMANDÉS

LA COMPAGNIE DAIGLE AQUA INC. requiert les services d'un machiniste avec au moins 1 an d'expérience. Capable de faire preuve d'initiative. Salaire à discuter. S'ad. Daigle Aqua Inc., Chemin Dunham, Cowanswille, tél: 263-1272.
(351-357—9063)

St-Césaire

16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pièces, avec installation laveuse sécheuse, chauffage électrique. Libre immédiatement. Inf: 2231 Union, app. 3 Tél: 469-3422 ou 469-4428.
(350-356—9020)

Waterloo

14—APPARTEMENTS À LOUER

DOMAINE VILLA-JOIE
WATERLOO
A LOUER
APP. 2, 2½ et 3½ pièces, compris dans le loyer les services suivants: poêle, réfrigérateur, éclairage, chauffage, taxes d'eau et de vidanges, câble TV. S'ad. MME BOUCHARD, 539-3110
(356-363 — 9170)

16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 5½ pièces meublé, situé 74 Lewis, Waterloo, dans un haut, $110. par mois. Tél. 539-3028 après 5 h p.m.
AUSSI A VENDRE: propriété de 3 logis et propriété de 4 logis. Intéressé seulement: Tél. 248-7868
(356-363—9188)

33—AUTOS, CAMIONS

MAVERICK 1975, 20,000 milles (reprise). Tél. 539-1023 pendant les heures d'ouverture de la Caisse Populaire.
(353-359—9121)

•BAGUES À DIAMANTS
•MONTRES
• COLLIERS ET BIJOUX EN OR



PLAN MISE DE COTÉ
ACHETONS VIEIL OR
Achetez directement du voyageur: diamants, montres suisses et bijoux en or.
RÉDUCTION 30 à 50%
Bijouterie Suisse
(F.H. POULIN, VOYAGEUR)
423 MacDonald (rue Winchester)
GRANBY 378-2020
(345-359 — 8883)



APPRENEZ A CONDUIRE
LES CAMIONS REMORQUES
C.I.T.T.T. LTD,
150, EDWARD ST,
CORNWALL, ONT.
613-933-7113
(341-357—8715)

SECRÉTAIRE DEMANDÉE
Avec expérience dans le domaine légal, sténodactylo bilingue pour travail dans un bureau de notaires à Sherbrooke.
Salaire $150. ou plus selon compétence.
Ecrire à:
CASIER 3107
LA VOIX DE L'EST,
GRANBY, QUÉ.
(356-359—9180)

EMMAÜS GRANBY INC.
245, AV. du PARC, GRANBY
NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
LUNDI: FERMÉ
MARDI et MER. de 1 h p.m. à 6 h p.m.
JEU.-VEN. de 1 h p.m. à 9 h p.m.
SAMEDI: FERMÉ
372-1414
FERMÉ DU 24 DÉC. AU 4 JANV.
Ne rien laisser à la porte du magasin quand il est fermé. MERCI

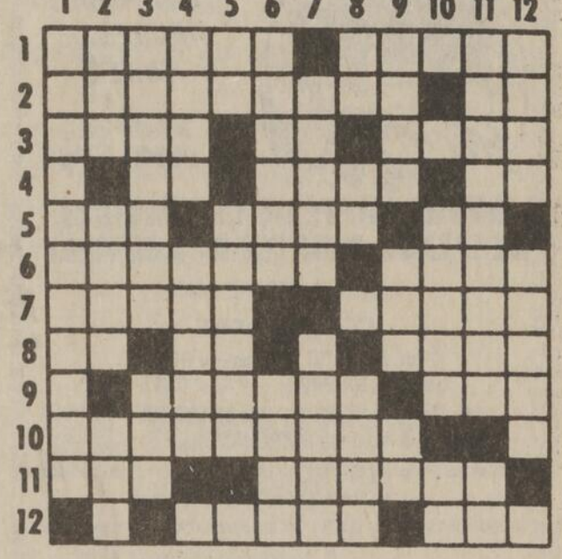
$ DEVENEZ CAMELOTS $
Garçons et filles sérieux, ambitieux, dynamiques et travaillants, âgés de 10 à 15 ans.
POUR GRANBY, COWANSVILLE, WATERLOO, FARNHAM, ST-CÉSAIRE, ST-PIE, MARIEVILLE, ACTON VALE, BEDFORD, BROMONT, ST-PAUL, ADAMSVILLE.
APPELER
LA VOIX DE L'EST
Service du tirage
372-5433
Mme TÉTREAULT, poste 72

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3399

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	M	S	O	L	I	T	E	■	S	E	M
2	■	E	U	G	E	M	E	■	T	A	T	E
3	■	V	I	R	A	■	A	M	I	M	E	R
4	■	E	T	E	N	D	■	O	R	E	S	■
5	S	U	E	■	D	■	A	■	E	D	■	A
6	E	X	■	P	R	I	V	A	T	I	O	M
7	V	■	T	U	E	R	I	E	■	■	N	■
8	■	E	P	E	E	■	A	M	O	R	E	■
9	R	A	I	R	E	■	E	E	T	I	O	N
10	I	M	M	■	D	U	■	S	■	D	U	E
11	T	E	T	I	E	R	E	■	H	E	R	E
12	■	E	M	M	E	M	I	■	R	A	S	■

PROBLEME 3400



HORIZONTALEMENT

1– Pavillon servant de rendez-vous de chasse. – Assister.
2– Divertissement. – D'un verbe gai.
3– Pont de Paris. – Chiffres romains. – Décoré.
4– Inf. – Attache. – Dans.
5– Jamais. – Mélodies. – Usage.
6– Petits écrits. – Illustre famille princière d'Italie.
7– Fille du frère. – A confiance.
8– Terminaison de verbe. – Métal précieux. – Ville d'Autriche.
9– Grande ignorance. – Voir (anglais)
10– Premier degré dans la canonisation.
11– Dans la rose des vents. – Donner les couleurs de l'arc-en-ciel.
12– Figure plissée. – Liqueur des viandes.

VERTICALEMENT

1– Fondateur de Ville–Marie.
2– Fleuve de Suède. – Sombre. – Le Levant.
3– Genre de reptiles ophidiens. – Homme ignorant.
4– Souverain russe. – Image de la Vierge.
5– Equerre. – Garnir d'acier.
6– Prén. de femme. – Attaque surprise.
7– Titre des descendants de Mahomet (pl.). – Qui a la liberté.
8– Douze mois. – En matière de. – Petit prophète.
9– Riv. de France. – Période. – Du verbe être.
10– Nous nous servons de. – En les.
11– Prén. de femme. – Petit ruisseau.
12– Néant. – Comté de l'Angleterre.

L'industrie automobile américaine

Fantastique redressement après la pire récession

DETROIT (AFP) — L'industrie automobile américaine a réalisé, en 1976, un fantastique redressement, enregistrant l'un des meilleurs résultats de son histoire alors qu'elle avait connu, en 1975, la pire recession en quatre décennies.

Après deux années consécutives de faibles ventes, de chômage important et de faibles bénéfices, la situation s'est considérablement améliorée sur ces trois points et l'optimisme est de nouveau de mise dans les milieux de Detroit.

Les ventes de voitures, qui étaient tombées en 1975 à leur plus bas niveau depuis 11 ans, ont augmenté de 17 pour cent, totalisant presque 10 millions d'unités, soit le troisième meilleur résultat de l'histoire de l'industrie automobile aux Etats-Unis.

Les ventes de camions ont, quant à elles, fait un saut de 28 pour cent, atteignant le chiffre record de 3.2 millions d'anités.

Bénéfices record de GM

Les bénéfices de General Motors, le principal constructeur automobile américain, ont été multipliés par trois au cours des neuf premiers mois de l'année par rapport à la même période de 1975, totalisant un record de $2.1 milliards.

Chrysler de son côté, sous l'impulsion de son nouveau président, M. John Ricardo, a réussi à sortir de sa crise financière et commerciale. Alors que la société avait perdu $312 millions en 1974 et 1975, elle a enregistré, pour les neuf premiers mois de l'année, un bénéfice de $303 millions, tandis que ses ventes ont progressé de 36 pour cent. L'année a été marquée aussi par un certain nombre de revers. Les consommateurs, toujours imprévisibles, oubliant vite les problèmes de l'énergie, ont donné des cauchemars aux constructeurs, tournant le dos aux petites voitures, contrairement à toutes les prévisions.

Le marché des petites autos

La principale victime en a été American Motors, spécialiste de ce genre de modèles. Le quatrième constructeur automobile a vu ses ventes baisser de 24 pour cent et la firme termine l'année avec un deficit de $46 millions. La faiblesse du marché de petites voitures a laissé les autres constructeurs avec des stocks importants et provoqué des fermetures d'usines en fin d'année.

Sur le front syndical

L'année a été dure sur le front syndical, en particulier pour Ford Motors, dont les usines ont été paralysées en octobre par une grève de 28 jours. Elle a réduit la production de la firme de 300,000 unités et diminué ses bénéfices de quelque $500 millions. Les profits de Ford pour les neufs premiers mois de l'année sont néanmoins en énorme progression par rapport à l'an dernier: $8 12 millions contre $152 millions.

La grève s'est terminée par la signature d'une convention collective de travail—qui a par la suite été enterinée par les autres constructeurs—et dont les dispositions les plus importantes visent à unr réduction du temps de travail. Le syndicat des travailleurs unis de l'automobile (TUA) a arraché aux constructeurs sept jours supplémentaires chômés et payés par an d'ici 1979, ce qui est interprété par les spécialistes comme un premier pas vers la semaine de quatre jours. Le but du syndicat est d'accroître ainsi l'offre d'emploi dans l'industrie. Il a obtenu, d'autre part, une augmentation de salaires de trois pour cent par an et de nouveaux avantages sociaux.

Baisse des importations

Les constructeurs, qui avaient augmenté le prix des voitures entre $300 et $350 à l'automne, n'ont pas indiqué s'ils effectueraient de nouvelles hausses en 1977. Mais les analystes estiment que le marché ne pourrait pas supporter de nouvelles augmentations.

L'année a vu également l'installation par Volkswagen de sa première unité de construction à New Stanton, Pennsylvanie, tandis que Volvo décidait en revanche d'arrêter d'ajourner la mise en marché de sa première usine aux Etats-Unis.

Les importations, qui représentaient 19 pour cent du marché en 1975, sont tombées à 15 pour cent un niveau considéré comme plus normal par les industriels américains.

Pour l'année 1977, les constructeurs se montrent optimistes. En dépit d'un tassement des ventes à la fin de l'année, ils estiment généralement que les ventes de voitures atteindront quelque 11 millions d'unités l'annochain et celles de camions 3.4 millions d'unités. Ces chiffres feraient de 1977 la meilleure année de l'industrie automobile américaine après 1973.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 points, $1.07; 93 points, $1.08; Commission canadienne de l'industrie laitière, $1.08; prix de gros moyen aux détaillants, $1.15 3-5.

Fromage cheddar: blanc, $1.12; coloré, $1.12 3-10.

Poudre de lait écrémé: no. 1, récipients de 50 lb, $0.68 à $0.70; procédé par rouleau et vaporisation, $0.41 à $0.44.

Lait de beurre en poudre: $0.42 à $0.45; pour nourrissage, $0.29 à $0.38.

Oeufs: prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîtes d'une douzaine; A-extra gros, $0.97 1-5; A-gros, $0.91 3-10; A-moyens $0.85 1-10; A-petits, $0.63.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, $0.94; A-gros, $0.88; A-moyens, $0.82; A-petits, $0.60; A-peewee, $0.42.

Mercuriale

MONTREAL (PC) — Prix payés au Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par MM. Charlebois et Chicoine, du ministère de l'Agriculture du Québec.

Pommes: McIntosh, $4.50 à $5.00; Russet, $7.50 à $8.00,; Cortland, $4.50 la boîte de verger.

Légumes

Betteraves: $1.75 à $2.00 le 25 lb; $2.00 à $2.25 pour 12 cellos de 2 lb; $2.75 à $3.00 le 50 lb.

Carottes: $5.00 à $5.25 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; mini, $4.75 à $5.00 pour 20 cellos de 12 oz.

Choux: verts, $2.25 à $2.50 le 50 lb; $2.50 à $2.75 le carton de 16; Savoie, $4.75 la doz; rouges, $3.50 la doz.

Choux chinois: $4.25 à $4.50 la doz.

Endives: $1.25 la lb.

Oignons: rouges, $5.00 le 50 lb; jaunes, $4.25 à $4.50 pour 50 lb; jaunes jumbo, $5.00 pour 50 lb; à bouillir jaunes petits, $0.60 pour 10 lb

Panais: $4.50 pour 12 cellos de deux livres.

Poireau: $2.00 à $2.50 la doz.

Rabiole: $4.25 le 25 lb.

Rutabaga: $1.25 le 25 lb et $2.25 le 50 lb.

Pommes de terre de table: $2.15 à $2.25 le sac de 50 lb; arrivages: 1,241 sacs de 50 lb; pommes de terre de table lavées, $5.00 à $5.25 pour 10 cellos de 5 lb; rouges lavées, $5.50 à $5.75 le 10 cellos de 5 lb; arrivages, 224.

Arbres de Noel: $55 à $60 la doz; arrivages: 29.

Prenez part à l'oeuvre CROIX-ROUGE humanitaire

GM rappelle encore des voitures et camions

OSHAWA, Ontario PC — General Motors of Canada a ordonné le rappel à ses usines, lundi, de 34,154 camions et de 2,780 voitures Cadillac de modèle 1977.

Pour les Cadillac, la compagnie a constaté que l'injecteur automatique d'essence pouvait faire défaut, accélérant la vitesse désirée de croisière d'une façon inattendue.

Le problème des comions se situe au niveau des freins, qui peuvent ne plus fonctionner à un moment donné.

La semaine dernière General Motors Corp., de Détroit, a rappelé plus de 100,000 camions Chevrolet et voitures Cadillac de modèle 1977.

CANTONS DE L'EST

Castilly

$ $ $ $

Utilisez vos heures de loisir agréablement en établissant un commerce à votre compte avec une compagnie de chez nous.
N'attendez pas plus longtemps pour nous découvrir. Téléphonez dès maintenant, frais virés acceptés.

COMPOSEZ (819) 562-6354

Une page d'histoire

Il y a 173 ans aujourd'hui, en 1803, naissait le célèbre ingénieur britannique Joseph Whitworth, fils d'un maître d'école du Yorkshire.
Ses premiers travaux ont consisté à améliorer l'exactitude des machines déjà connues. Par la suite, Whitworth a inventé une machine capable d'enregistrer un mouvement de un-deuxmillionnième de pouce. Au cours de la guerre de Crimée, on lui demanda de diriger la production massive de pistolets et de carabines. Pourtant, l'armée britannique rejeta les nouvelles armes inventées par Whitworth, mais ses inventions furent reprises par les autres gouvernements européens.

1620—Les pélerins du Mayflower débarquent à l'endroit où se trouve aujourd'hui Plymouth.

1846—Les anesthésiques sont employés pour la première fois au cours d'interventions chirurgicales en Europe.

1933—Terre-Neuve devient colonie de la Couronne.

1945—Mort du général George Patton, deux semaines après avoir été blessé dans un accident de voiture, en Allemagne.

1951—Mort du pionnier canadien du cinéma Samuel Sternberg, à l'âge de 61 ans, à Toronto.

1958—Le général de Gaulle est élu premier président de la Vème république française.

1964—La Chambre des communes britannique vote 355 contre 170 pour l'abolition de la peine de mort dans les cas de meurtre.

1967—Le Sud-Africain Louis Washkansky, le premier transplanté cardiaque, meurt au Cap 18 jours après l'opération.

1971—Kurt Waldheim, diplomate autrichien, est élu secrétaire général de l'ONU.

1972—Les deux Allemagne signent un traité qui met fin à plus de deux décennies d'hostilité officielle.

1975—Un commando terroriste attaque le siège de l'OPEP à Vienne.

Ils sont nés un 21 décembre:

L'homme d'Etat britannique Benjamin Disraeli (1804-1915).

Joseph Staline (1879-1953).

Kurt Waldheim, secrétaire général de l'ONU (1909).

L'actrice américaine Jane Fonda (1937).

M. GILLES COTNOIR demande à la CTQ un permis de propriétaire pour effectuer du transport par véhicule-taxi dans la région de Roxton.

Toute personne voulant faire opposition doit avertir la CTQ dans les quatre (4) jours de cette publication.

(356-358—9181)

Canada
Province de Québec
District de Bedford
No: 455-12-000670-76
COUR SUPÉRIEURE
(Divorce)

Ginette Chicoine
457 Calixa Lavallée
Granby P.Q. demandeur
vs
Jean-Pierre Lussier
Adresse inconnue.
défendeur

ORDONNANCE

La Cour ordonne au défendeur, Jean-Pierre Lussier de comparaître dans un délai de 30 jours à compter de la date de la première publication de la présente ordonnance dans: LA VOIX DE L'EST LTÉE.
Prenez avis qu'une copie de Jugement Conditionnel de Divorce a été déposée à votre intention au Greffe de Cowansville district de Bedford.
Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le demandeur pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.
District de Bedford
Ce 15 novembre 1976
P.E. BÉLISLE.
Protonotaire

Canada
Province de Québec
District de Bedford
No: 455-12-000670-76
SUPERIOR COURT
(Divorce)

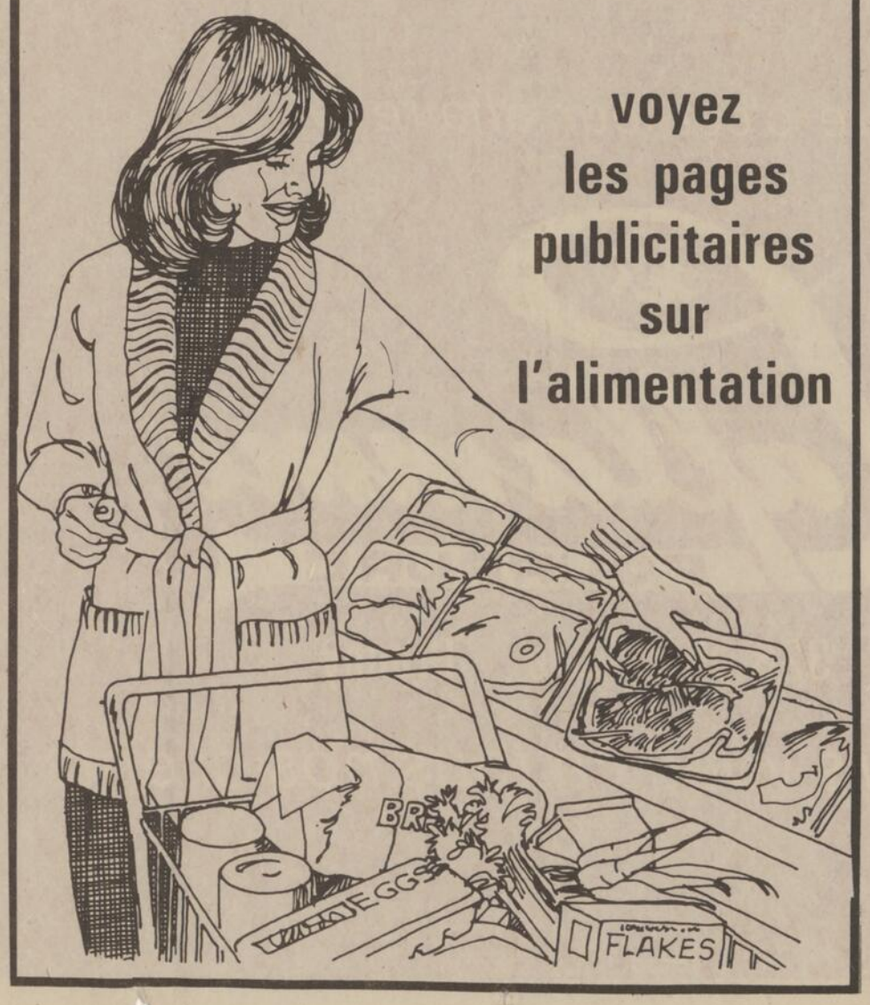
Ginette Chicoine
457 Calixa Lavallée
Granby P.Q.
plaintiff
vs
Jean-Pierre Lussier
Adresse inconnue.
défendant

ORDER

The Court orders the defendant, Jean-Pierre Lussier to appear within 30 days following the first publication of this order: LA VOIX DE L'EST LTÉE.
Take notice that a copy de Jugement Conditionnel de Divorce has been filed for you at the Court House in Cowansville district of Bedford.
Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the plaintiff may obtain a judgement against you by default.
District de Bedford
This November 15 1976
P.E. BÉLISLE.
Prothonotary
(356-357-9147)

Le mercredi dans

La Voix de l'Est



voyez les pages publicitaires sur l'alimentation

in memoriam

MONGEAU
(Mme Vve Eugène)

A Cowansville, le 17 décembre, à l'âge de 64 ans, est décédée Mme Vve Eugène Mongeau, née Hélène Rousseau, demeurant rue Québec, à Cowansville. Les funérailles auront lieu le mardi, 21 décembre. Le convoi funèbre partira des salons
F. et J.M. Désourdy Inc.
109, rue William,
Cowansville
pour se rendre à l'église St-Léon où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Rénald Mongeau, de Granby; M. et Mme Camille Boulet (Yolande), de Granby; M. René Mongeau, de Cowansville; M. et Mme Lucien Forand (Gisèle), de Granby; M. et Mme Marc Blanchard (Liliane), de Cowansville; Mlle Aline Mongeau, de Cowansville; M. et Mme Marcel Mongeau, de Farnham Centre; M. et Mme Armand Mongeau, de Sarn3a, Ontario; M. et Mme Claude Lague (Cécile), de Laval Ouest; M. Ernest Mongeau, de Cowansville; 17 petits-enfants; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Mme Arthur Rousseau, de Cowansville; Mme Wilfrid Rousseau, de Cowansville; M. et Mme Robert Gilbert, de St-Edmond, Abitibi; M. et Mme Ernest Rousseau, de Drummondville; Mme Hiram Rousseau, de Dunham; M. Hector Lalonde, de Cowansville; Mme Léo Fortin, de Venise-en-Québec; M. et Mme Adélard Racicot, de Roxton Pond; M. Alfred Mongeau, Dde Dunham; M. et Mme Josaphat Boucher, de Dunham; M. Albert Gince, de Roxton Falls; M. et Mme Emile Labrecque, de St-Théodore-d'Acton; Mme Laurent Mongeau, de Acton-Vale; ainsi que plusieurs neveux et nièces.



LALIBERTÉ
(M. Vianney)

A Granby, le 20 décembre, à l'âge de 56 ans, est décédé M. Vianney Laliberté, ex-président de la Manécanterie de Granby, époux de Flore Despart demeurant à 225, rue Fréchette, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 23 du mois courant. Le confoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2.30 heures. Ihumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures. Il laisse dans le deuil: son épouse, ses enfants: M. et Mme Normand Beauregard (Micheline), Granby; Mme Francine Laliberté Lamothe, Sherbrooke; M. et Mme Clément Laliberté, Chicoutimi; M. et Mme Stéphane Lévesque (Mireille), Lac Mégantic; M. et Mme Daniel Alix (Christiane), St-Léonard; Mlle Diane Laliberté, Granby; Mlle Johanne Laliberté, Granby; Michel, Lyne, Jocelyn, luc, Sylvain Laliberté, tous de Granby. Ses frères et soeurs: M. et Mme Roméo Laliberté, Oxbury, Ont.; M. et Mme Lucius Laliberté, Québec; M. et Mme Florent Laliberté, Granby; M. et Mme Lucien Métivier (Gisèle), Ste-Agathe des Monts; M. et Mme Charles Michaud (Lise), Granby; 8 petits enfants, de nombreux beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

MILLETTE
(M. Omer)

A l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 19 décembre à l'âge de 91 ans, est décédé M. Omer Millette, époux de feu Angélique Beaupré, demeurant à Lawrenceville. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 décembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Léopold Ledoux
5034 Foster
Waterloo
pour se rendre à l'église Saint-Lambert de Lawrenceville. Inhumation au cimetière de l'endroit. Il laisse dans le deuil, ses enfants: M. Jérôme Millette, de Lawrenceville; M. et Mme Gérard Ledoux (Gaétane), de Longueuil; M. et Mme Alcide Millette, de Lawrenceville; M. et Mme Adrien Robidoux (Gervaise), de Charlemagne; M. et Mme Jean B. Millette, de Lawrenceville; M. et Mme Maurice Champagne (Bibiane), de Sherbrooke; M. et Mme Henri-Paul Sicotte (Marguerite), de Sherbrooke; M. et Mme Bernardin Millette, de Lawrenceville; M. et Mme Léo Vel (Solange), de Lawrenceville; ses soeurs: Soeur Brigitte Millette, des Soeurs Grises de Saint-Hyacinthe; Soeur Gertrude Millette et Soeur Solange Millette, des Soeurs de Ste-Croix, Montréal.



BERNARD
(Anna)

A Sherbrooke, le 19 décembre 1976 à l'âge de 8 2 ans est décédée Mme Anna Brissette Bernard, épouse en première noce de feu Antonio Brissette, en seconde noce de feu Omer Bernard, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 22 décembre. Le convoi funèbre partira
du Salon Funéraire Drummond
31 Drummond
Pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 2 h 30. Inhumation rue Dufferin. Sera exposé lundi à 7 heures. Le salon sera ouvert de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures.

Elle laisse ses enfants: M. Mme Gérard Racine (Thérèse), Granby, M. Mme Ernest Paré (Simone), Granby, M. Mme Alfred Papineau (Françoise), Granby, M. Mme Laurent Bourget (Anita), Montréal, M. Mme Jean-Claude Brissette, Roxton Pond, M. Mme Réal Robichaud (Gisèle), Granby, une belle-soeur: Mme Rose St-Jean, Granby ainsi que plusieurs petits enfants, neveux et nièces.



PAPINEAU-THIBODEAU
(Malvina)

A Granby, le 19 décembre à l'âge de 85 ans est décédée Mme veuve Malvina Papineau Thibodeau, épouse en première noce de feu Orien Thibodeau et en seconde noce de feu Xavier Papineau demeurant autrefois rue Phoenix, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 22 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby,
pour se rendre à l'église Ste-Trinité du Mont-Plaisant où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures. Elle laisse dans le deuil ses enfants; M. et Mme Armand Martel (Blanche), Roxton-Pond, M. et Mme Gérard Gévry (Dolorès), Magog, M. et Mme Gérald Thibodeau, Chomedey, Ville de Laval; ses petits enfants: M. et Mme Gérald Martel, Granby, M. et Mme André Martel, Acton-Vale, M. et Mme Denis Lacasse, Magog, M. et Mme René Lacroix, Hull, M. et Mme Marcel Godhue, Magog, M. et Mme Marcel Gévry, Magog, M. et Mme Michel Gévry, Magog, M. et Marcel Frenière, Magog, M. et Pierre Langlois, Granby, M. et Mme Richard Gévry, Sherbrooke, M. Daniel Thibodeau, Ville de Laval, Mlle Michèle Thibodeau, Ville de Laval; sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Philodore Desjardins (Yvonne), Montréal, ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Mme veuve Léa Papineau, Granby, Mme veuve Rose Papineau, Granby, Mme veuve Laura Papineau, St-Albans, Vermont, M. Joseph Demers, Holyoke, Massachussetts, M. Ernest Thibodeau, Granby, ainsi que de nombreux arrières petits-enfants, neveux et nièces.

HAMELIN
(Mme Abel)

A Saint-Hyacinthe, le 18 décembre, à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Abel Hamelin, née Bernadette Bernard, autrefois de Saint-Césaire. Les funérailles auront lieu mercredi le 22. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
J. R. Poirier Ltée
1,521, rue St-Paul
St-Césaire
pour se rendre à l'église de Saint-Césaire où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Saint-Césaire. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Jean-Denis Lecourt (Thérèse), Saint-Hyacinthe; M. Jules Hamelin, Montréal; Mme André Primeau (Raymonde), Saint-Hyacinthe; M. et Mme Claude Hamelin, Saint-Césaire; M. et Mme René Hamelin, Saint-Césaire; M. et Mme André Hamelin, Saint-Césaire; M. et Mme Bruno Hamelin, Granby; M. et Mme Denis Bienvenue (Régine), Saint-Hyacinthe; M. et Mme Normand Morin, (Clémence), Saint-Hyacinthe; M. et Mme Raymond Cartier (Hélène), Saint-Hyacinthe; M. et Mme Daniel Hamelin, Saint-Jean-Port-Joli; 22 petits-enfants, plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Luc Roy
FLEURISTE
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
120, PRINCIPALE, GRANBY
372-5772

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUREAU 225 PRINCIPALE GRANBY



FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE RECEPTIONS MORTALITE
FTD
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191



LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR
J. A. LESIEUR INC.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
372-3309

Le testament politique de Kissinger

NEW YORK (Reuter) — "La politique étrangère est, comme la vie, un effort permanent pour réussir l'équilibre juste entre le mieux que nous désirons et le mieux que nous sommes capables d'atteindre, entre les fins que nous recherchons et les moyens que nous adoptons", écrit M. Henry Kissinger dans le magazine Time.

Dans est article qui constitue en quelque sorte son testament politique avant de quitter son poste à l'avènement de l'administration Carter le 20 janvier, le secrétaire d'Etat invite les Américains à apprendre la nécessité inévitable d'accorder leurs objectifs moraux—qui par nécessité s'expriment en termes universels—aux choix impératifs que nous imposent la compétition et la limitation de nos ressources.

"Etant la plus grande démocratie du monde, nous avons l'obligation de nos nouer au maintien de la liberté de l'esprit humain, mais la responsabilité nous oblige également à reconnaître nos limites...

"Il n'y a pas de réponse simple au dilemme qui se pose à une grande démocratie dans de telles circonstances. Nous avons l'obligation morale autant que pratique de défendre nos valeurs et combattre l'injustice".

Leçon

"Mais il y a des moments, poursuit M. Kissinger, où en nous efforçant de donner une leçon de morale nous disquons de porter atteinte aux valeurs mêmes que nous cherchons à défendre. Aussi devons nous prendre garde à ne pas ériger en doctrine l'intervention universelle."

M. Kissinger assigne trois tâches aux Etats-Unis pour l'avenir: le maintien d'une paix solide et juste, la création d'un ordre international coopératif et bénéfique et la défense des droits et de la dignité de l'homme.

Au sujet de la paix, il écrit "l'histoire nous apprend que des équilibres entretenus par des constantes épreuves de force ont toujours débouché sur la guerre. Mais le sens commun nous dit que, dans l'ère nucléaire, l'histoire ne doit pas se répéter. Les Etats-Unis doivent donc réussir un équilibre satisfaisant entre l'apaisement et la réthorique de la force pour parvenir à une paix durable."

Le second impératif moral des Etats-Unis est la nécessité croissante d'une coopération globale entre pays riches et pauvres." Un monde dans lequel une poignée de pays constituent des îlots de richesses dans un océan de désespour est fondamentalement peu sûr et moralement intolérable", écrit-il.

Confrontation

Mais il souligne "que les tactiques de confrontation avec lesquelles certaines nations en voie de développement ont poursuivi leurs objectifs sont tout aussi inacceptables qu'improductives."

Dans l'édification d'un nouvel ordre économique mondial, les pays industrialisés "ont l'obligation morale, alors que la conciliation est encore possible—de consentir les sacrifices nécessaires quant aux pays en voie de développement. Ils doivent mettre un terme au chantage et à l'extorsion, immédiatement, avant que le monde soit irrévocablement divisé en deux camps opposés, et s'engager à rechercher le progrès par la coopération."

La troisième tâche pour les Etats-Unis est de favoriser l'épanouissement des valeurs humaines, tout en évitant la tentation de transformer des questions mrales en épreuves de force, ce qui peut conduire, ainsi que l'histoire l'a appris aux Américains, à des résultats désastreux, ajoute le secrétaire d'Etat.

(Suite de la page 20)

professeur dans cette même université. En 1958, il avait déjà formé ce qui devait être une longue association avec Nelson Rockefeller. Dix ans plus tard, il fit campagne pour l'élection de Rocky comme président.

Ce fut Nixon qui gagna cette élection, mais la réputation de Kissinger était telle que Nixon le désigna comme conseiller aux affaires étrangères, malgré le fait que Kissinger avait travaillé pour son rival.

C'est en 1971 que Kissinger dut prendre une grave décision: retourner à Harvard ou abandonner son poste de professeur. A contre-coeur, il tourna le dos à l'université.

Près de Nixon

Kissinger a été le conseiller intime de Nixon pendant près de cinq ans, avant de devenir secrétaire d'Etat en 1973. Moins d'un an plus tard, c'est à Kissinger que Nixon remettait le texte d'une seule ligne par lequel il démissionnait comme président.

Sous Nixon, Kissinger a tenté — ce sont ses propres paroles — de bâtir un "ordre mondial nouveau, plus stable," ou du moins "le début d'une perception de structure... orienté vers une conception globale."

Peu d'Américains, cependant, ont en assez de pénétration pour absorber l'ampleur de son plan, disait-il. Il a attribué cela à "l'orgie de récriminations" qui a balayé les Etats-Unis après Watergate, à l'échec de l'intervention américaine au Vietnam et au départ humiliant de Nixon.

Sous Nixon, le secrétaire d'Etat avait le sentiment qu'il avait l'espace nécessaire pour manoeuvrer et l'autorité nécessaire pour négocier en secret, à un point tel que certains critiques commençaient à demander qui était la marionnette et qui était le manipulateur.

Démocrates à la barre

Une fois Nixon parti, et alors que les démocrates avaient sur le Congrès un contrôle plus ferme que jamais depuis les élections de 1974, Kissinger déclara au président intérimaire Gerald Ford qu'il était prêt à démissionner, si Ford trouvait qu'il était un handicap politique dans la campagne présidentielle de 1976.

Le président Ford déclara publiquement que Kissinger pouvait demeurer à son poste aussi longtemps qu'il le voudrait. Mais Ford ne fit pas grandchose pour protéger son secrétaire quand l'aile droite des Républicains insista sur une clause de "moralité en politique étrangère" dans le programme du parti — ce qui était une gifle infligée directement à Kissinger.

Conseiller auprès de quatre présidents — Kennedy, Johnson, Nixon et Ford — Kissinger a toujours nié qu'il ait joué le rôle d'un Svengali auprès des occupants de la Maison-Blanche. "Un homme à la volonté faible ne devient pas président, avait déclaré Kissinger. On n'exerce pas une influence hypnotique sur un président, et pour peu qu'on ait une conscience, on n'essaie même pas."

Personne ne prédit de changements rapides et spectaculaires dans la politique étrangère des Etats-Unis, après Kissinger.

Ce que Carter a promis, c'est une politique étrangère menée ouvertement et franchement, dans "un monde où il n'existe pas de victoires diplomatiques permanentes," selon le mot d'un observateur.



on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER



PAPA!.. Splendide, ce vison Brown Cross pour maman. Le chapeau me va bien, mais le manteau est un peu grand. C'est maman qui va être fière à Noël... Tu lui as jamais offert un aussi beau cadeau... As-tu remarqué comme c'est doux du vison? Chez Laflamme, c'est vrai;

"La fourrure c'est leur affaire".

Mannequin:
Mélanie Noiseux

Photo
Jeannot Petit

Laflamme
FOURRURE

328, Principale, Granby

Meilleurs voeux à tous nos clients

Raymond Laflamme,
président,
Laflamme fourrures Inc.